

POWERPLUS



**DUAL
POWER**
choose your battery



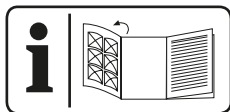
NOT INCLUDED
NIET INBEGREPEN
NON INCLUS
NICHT ENTHALTEN
NO INCLUIDO
NON INCLUSO
NÃO INCLUIDO

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

POWDPG80510

CORDLESS PRUNING SHEARS

DRAADLOZE SNOEISCHAAR · SÉCATEUR SANS FIL · SCHNURLOSE GARTENSCHERE
TIJERAS DE PODAR INALÁMBRICAS · FORBICI DA POTATURA A BATTERIA · TESOURA DE PODAR SEM FIOS



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVÁCI	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



FIG. A

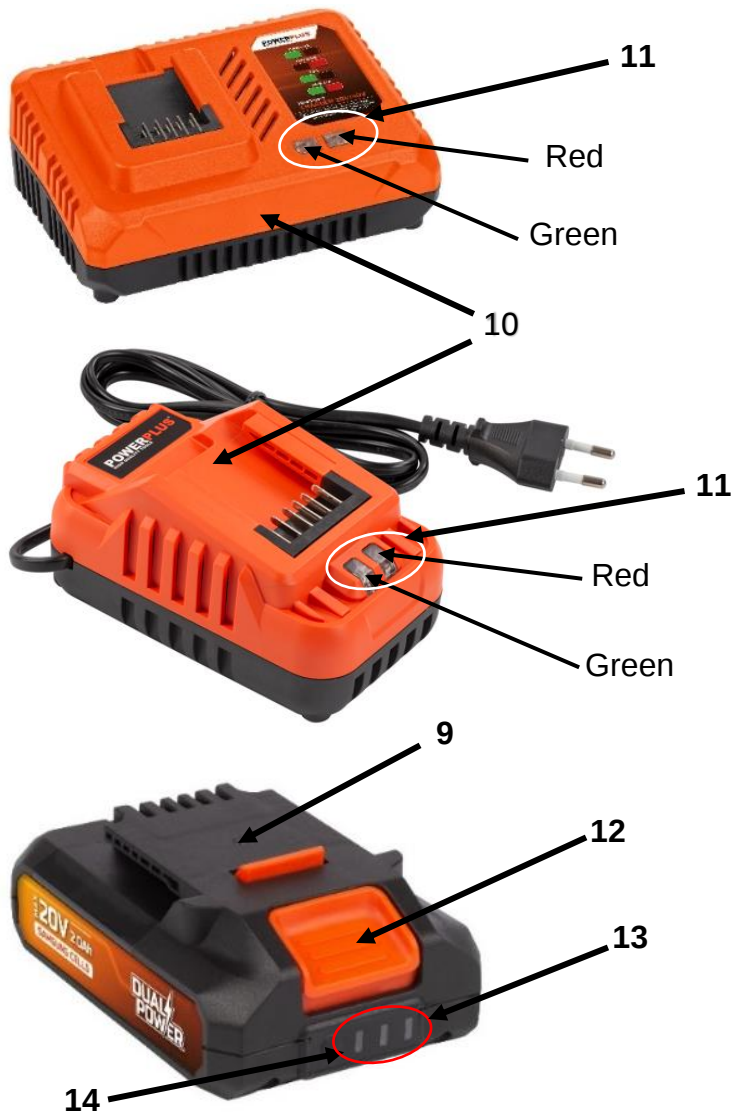


FIG. B



FIG. C

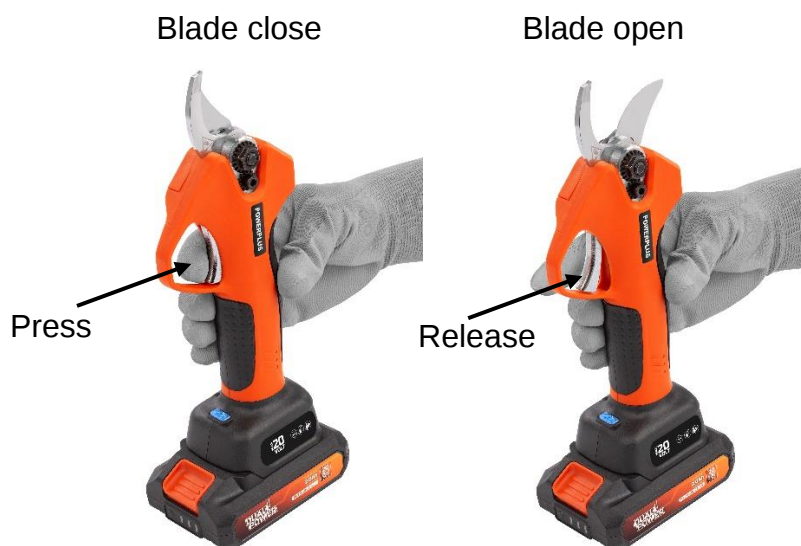


FIG. D



FIG. E



FIG. F



FIG. G



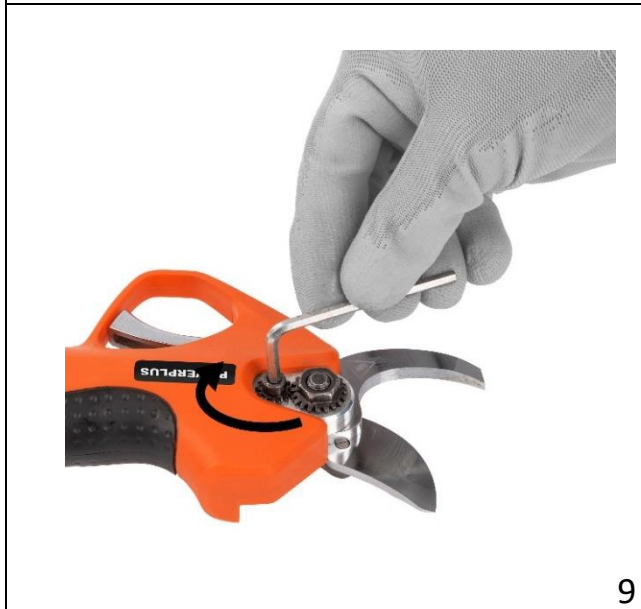


FIG. H

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	3
3	INHOUD	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	4
5.2	<i>Veiligheid van personen.....</i>	5
5.3	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	5
5.4	<i>Service.....</i>	6
6	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJGEVOEDE ELEKTRISCHE SNOEISCHAREN.....	6
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	7
7.1	<i>Batterijen (niet meegeleverd).....</i>	7
7.2	<i>Laders (niet meegeleverd).....</i>	7
8	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	8
8.1	<i>Aanwijzingen op de lader (Fig. B).....</i>	8
8.2	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A en B).....</i>	8
8.3	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)</i>	8
9	GEBRUIK	9
9.1	<i>Beginnen (Fig. C).....</i>	9
9.2	<i>Snoeien (Fig. D)</i>	9
9.3	<i>Sluiten van de messen (Fig. E)</i>	9
9.4	<i>Slaapstand en automat uitschakeling</i>	9
9.5	<i>Uitschakelen (Fig. E).....</i>	9
10	PROBLEEMOPLOSSINGSTABEL	9
11	REINIGING EN ONDERHOUD	10
11.1	<i>Het mes slijpen (Fig. F).....</i>	10
11.2	<i>Smeren van de messen (Fig. G).....</i>	10
11.3	<i>De messen vervangen (Fig. H).....</i>	10
12	TECHNISCHE GEGEVENS	11

13	GELUID	11
14	GARANTIE	11
15	MILIEU	12
16	CONFORMITEITSVERKLARING	13

SNOERLOZE SNOEISCHAAR, 20 V BORSTELLOOS, 30 MM (ZONDER BATTERIJ) POWDPG80510

1 BEOOGD GEBRUIK

Dit product is een batterijgevoede snoerloze snoeischaar en werd ontworpen voor het snoeien van takken en planten met een diameter van max. 30 mm (zacht hout). Voor hard hout geldt een kleinere diameter. Bij takken met een diameter van 25 mm of meer kan het voorkomen dat u de tak niet in één keer kunt doorknippen, maar dat u meerdere keren moet snijden. Deze snoerloze snoeischaar is niet geschikt voor het snijden van metaal. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrische werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Snijmes (beweegbaar) | 10. Lader (niet meegeleverd) |
| 2. Mesafschermkap | 11. Leds van de laadindicator |
| 3. Borgmoer | 12. Ontgrendellip |
| 4. Aanschakelaar | 13. Batterijcapaciteitsindicator |
| 5. Trekkerschakelaar | 14. Knop batterijcapaciteit |
| 6. Smeeropening | 15. Leeg olieflesje |
| 7. Slijpsteen | 16. Zeskantbussleutel |
| 8. Beschermkap | 17. Zeskantdopsleutel |
| 9. Batterijpack (niet meegeleverd) | 18. Schroevendraaier |



Nota: bestudeer uw snoerloze snoeischaar en maak u vertrouwd met de onderdelen ervan.

3 INHOUD

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1 x snoerloze snoeischaar | 1 x zwaardbeschermer |
| 1 x handleiding | 1 x leeg olieflesje |
| 1 x zeskantbussleutel | 1 x schroevendraaier |
| 1 x zeskantdopsleutel | 1 x slijpsteen |



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.		Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd werkhandschoenen.		Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.
	Lees voor gebruik de handleiding.		Belangrijke informatie!
	Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water (niet meegeleverd).		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur (niet meegeleverd).
	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij) (niet meegeleverd).		Gebruik de lader en de batterij (niet meegeleverd) enkel in afgesloten ruimtes.
	Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.	 	Hou handen weg van de messen. Raak de messen niet aan bij aanvang of tijdens het in werking stellen van de unit.
	Gebruik het toestel nooit in vochtige of natte omstandigheden. Vocht verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.		Raak nooit spanningvoerende voorwerpen aan met elektrische snoeischaarsen.
	Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aardedraad is daarom niet nodig (alleen voor lader, niet meegeleverd).		

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op gereedschap of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.

- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.3 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Verwijder de batterij (niet meegeleverd) van het motorgereedschap voordat u ook maar enige afregeling uitvoert, accessoires wisselt of het gereedschap opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.4 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJGEVOEDE ELEKTRISCHE SNOEISCHAREN

- Snoei geen takken met een diameter groter dan deze die werd opgegeven. Snijd geen harde voorwerpen zoals metalen, stenen of andere niet-plantaardige materialen.
- Dit gereedschap is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandige vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring tenzij ze onder toezicht werken van een persoon die instaat voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben ontvangen m.b.t. het gebruik van dit gereedschap. Er moet op toegezien worden dat kinderen niet met dit gereedschap spelen.
- Het mag aan minderjarigen nooit toegestaan worden om dit gereedschap te bedienen; het mag nooit onbeheerd worden achtergelaten en dient, wanneer niet in gebruik, opgeborgen te worden op een afgesloten plek, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik noch laad het gereedschap op in de regen.
- Laat het gereedschap niet achter in de regen of in natte omstandigheden.
- Wees voorzichtig dat u geen vreemde materialen tussen de messen meeneemt. Verwijder vreemde materialen van de messen.
- Wees voorzichtig, voorkom dat u verborgen elektrische bedrading doorsnijdt.
- Houd uw vrije hand weg uit het snijgebied. Raak de messen ooit aan. Ze zijn zeer scherp en u kunt uzelf snijden.
- Let er tijdens het werken op dat de vingers die gebruikt worden om de te snoeien takken vast te houden of te verplaatsen niet in contact komen met het mes.
- Controleer altijd zorgvuldig de messen voordat u begint te werken.
- Behandel de messen met extreme voorzichtigheid om snijwonden of verwondingen door de messen te voorkomen.
- Draag altijd werkhandschoenen wanneer u het gereedschap gebruikt, afregelt of reinigt.
- In geval van beschadiging en verkeerd gebruik van de batterij (niet meegeleverd), kunnen dampen vrijkomen. De batterij kan vuur vatten of ontploffen. Zorg ervoor dat de omgeving goed geventileerd is en zoek medische hulp wanneer u negatieve effecten ondervindt. De dampen kunnen de ademhaling irriteren.
- Maak de batterij (niet meegeleverd) niet open. Gevaar voor kortsluiting.
- De batterij (niet meegeleverd) kan beschadigd worden door puntige voorwerpen zoals spijkers, schroevendraaiers of een extern toegepaste kracht. Hierdoor kan een interne kortsluiting ontstaan, wat ervoor kan zorgen dat de batterij ontbrandt, rookt, explodeert of oververhit.
- Gebruik de batterij (niet meegeleverd) uitsluitend met de producten van de fabrikant. Dit is de enige manier waarop u de batterij kunt beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.
- Bescherm de batterij tegen hitte, bv. tegen continu intens zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat een gevaar voor ontploffing en kortsluiting.
- Gebruik de snoeischaar niet wanneer ze niet correct werkt of niet correct uitgeschakeld kan worden. Breng ze onmiddellijk binnen voor herstelling. Het is gevaarlijk om de snoeischaar te gebruiken wanneer ze niet correct werkt of niet correct uitgeschakeld kan worden.

7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

7.1 Batterijen (niet meegeleverd)

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40 % van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Milieu".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7.2 Laders (niet meegeleverd)

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

8 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

8.1 *Aanwijzingen op de lader (Fig. B)*

Sluit de lader (10) aan op een stopcontact.

Leds van de laadindicator (11):

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

8.2 *Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A en B)*



WAARSCHUWING: controleer vóór u het apparaat afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (9) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal (12) aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal (12) van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

8.3 *Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)*

Er zijn capaciteitsindicatoren (13) op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (14) indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds (13) geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen.
- 2 leds branden: batterij 60 % opgeladen.
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen.

9 GEBRUIK



WAARSCHUWING: houd uw handen weg van de messen!

9.1 *Beginnen (Fig. C)*

- Open de doos en verwijder de beschermkap (8).
- Breng het batterijpack aan (zie 8.2 Het batterijpack verwijderen/plaatsen).
- Duw op de schakelaar (1) en houd hem 1 seconde ingedrukt. De zoemer klinkt eenmalig, het ledlampje (4) gaat branden en de schaar staat aan.
- Druk twee keer na elkaar op de trekkerschakelaar (5). De zoemer klinkt eenmalig om de actieve status aan te geven.
- Voordat u begint te werken: duw de trekkerschakelaar (5) met tussenpozen enkele malen in om de messen verschillende malen onbelast te laten sluiten om te controleren dat ze normaal werken. Begin pas te werken wanneer u de bevestiging hebt dat ze normaal werken.

9.2 *Snoeien (Fig. D)*

- Druk de trekkerschakelaar (5) in: de messen sluiten.
- Laat de trekkerschakelaar (5) los: de messen openen.

9.3 *Sluiten van de messen (Fig. E)*

- Duw de trekkerschakelaar (5) 2 seconden continu in: de zoemer weerklinkt en de messen sluiten.

9.4 *Slaapstand en automat uitschakeling*

- Wanneer dit gereedschap 60 seconden niet gebruikt wordt, gaat het automatisch in slaapstand.
- Druk twee keer na elkaar op de trekkerschakelaar (5) om het terug te activeren.
- Het gereedschap shakelt automatisch uit wanneer het 600 seconden niet gebruikt wordt.

9.5 *Uitschakelen (Fig. E)*

- Duw de trekkerschakelaar (5) in en houd hem 2 seconden ingedrukt. Laat hem dan los: de messen sluiten en gaan niet meer open.
- Druk de schakelaar (4) in en houd hem 1 seconde ingedrukt om de machine uit te schakelen. De zoemer weerklinkt eenmalig en het ledlampje (4) gaat uit.
- Verwijder het batterijpack (zie 8.2 Het batterijpack verwijderen/plaatsen).
- Plaats de beschermkap (8) op de machine, reinig het gereedschap en ruim op.



De gebruiker moet altijd voorzichtig werken om te voorkomen dat vingers binnen het werkgebied van de messen komen om ongelukken en verwondingen te voorkomen.

10 PROBLEEMOPLOSSINGSTABEL

Foutboodschap	Betekenis	Hoe op te lossen?
Zoemer klinkt 2 maal	Abnormale communicatie	Kijk naar elk onderdeel of er geen kabelconnector los zit
Zoemer klinkt 4 maal	Faseverlies motor	Ga naar uw lokale dealer voor herstelling
Het indicatorlampje brandt continu rood	Fout m.b.t. batterijcapaciteit	Controleer of het batterijniveau laag is

11 REINIGING EN ONDERHOUD

- Controleer regelmatig uw machine voor u begint te werken.
- Beschadigde messen moeten vervangen worden voor er met de machine wordt verder gewerkt.
- Reinig na elk gebruik het mes met een zachte borstel en een doek gedrenkt in vloeibare smeerolie en spuit een dun laagje beschermende smeerolie op het gehele mes.
- Hou altijd de ventilatiesleuven in de motorbehuizing proper.
- Reinig de machine nooit met water en spuit er geen water op; reinig de motorbehuizing enkel met een vochtige doek en gebruik nooit detergenten of oplosmiddelen! Deze kunnen de plastic onderdelen van de machine beschadigen. Droog tenslotte de motorbehuizing zorgvuldig af.
- Bewaar de machine met de meegeleverde mesafschermkap.
- Gebruik enkel originele accessoires en vervangonderdelen.



WAARSCHUWING: zorg ervoor dat het gereedschap uitgeschakeld is en verwijder de batterij voordat u ook maar enige afregeling uitvoert.

11.1 Het mes slijpen (Fig. F)

- Controleer regelmatig de scherpste van de messen en slijp ze indien nodig. Scherpe messen maken mooiere sneden.
- Reinig eerst de snoeimessen.
- Maak eerst de snoeimessen een beetje vochtig om te voorkomen dat de groeven in de messen verstopt raken.
- Houd de snoeischaar in uw hand zodat de snoeimessen zich onder een hoek van ongeveer 20 graden bevinden om de messen correct te kunnen slijpen.
- Neem de slijpsteen (7) en begin te slijpen aan de binnenkant van het snijmes. Werk van daaruit naar de punt. Beweeg in dezelfde richting die gebruikt werd om het mes in de fabriek te slijpen (te zien aan de vorm van het mes).
- Afhankelijk van hoe stomp de snoeimessen zijn: herhaal dit 10 tot 50 keer.
- Slijp de achterkant van het mes eenmalig om het mooi en vlak te maken.

11.2 Smeren van de messen (Fig. G)

- Smeer regelmatig de bewegende delen van de snoeischaar met olie om ervoor te zorgen dat ze soepel blijven werken.
- Vul het meegeleverde lege olieflesje met smeerolie voor snoeischaaren (kan aangekocht worden in een lokale winkel).
- Doe regelmatig een druppel van de olie uit het olieflesje (15) in de smeeropening (6).

11.3 De messen vervangen (Fig. H)

- Wanneer het snijmes (1) niet langer over de volledige lengte het vaste mes (2) kruist of wanneer de snoeischaar na het slijpen geen mooie snedes meer maakt, wordt het vervangen van de messen aanbevolen.
- Volg hiervoor de volgende stappen:
 - Voor uw eigen veiligheid: voordat u de messen vervangt: verzeker u ervan dat de snoeischaar werd uitgeschakeld (door de schakelaar (4) in te drukken en gedurende 1 seconde ingedrukt te houden) en dat de batterij van het gereedschap werd verwijderd.
 - Volg de verschillende stappen zoals getoond op Fig. F om de messen te vervangen.
 - Reinig de messen na het vervangen, breng de batterij opnieuw in het gereedschap aan en zet het aan (door de schakelaar (4) in te drukken en 1 seconde ingedrukt te houden) om de messen te testen.



NOTA: het bewegende en vaste mes kunnen individueel vervangen worden. Maak u geen zorgen over de mesopening na het vervangen: de opening zal automatisch ingesteld worden tijdens het AANzetten na het vervangen van de messen.

12 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWDPG80510
Spanning	20 V
Type elektrische motor	Borstelloos
Snoeicapaciteit	18 – 30 mm
Slaapmode	Ja, na 60 seconden
Automatische uitschakeling	Ja, na 600 seconden

13 GELUID

Geluidswaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

L _{pa} (Geluidsdrukniveau)	69 dB(A)
L _{wa} (Geluidsprestatieniveau)	77 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.

- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

15 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier. Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

16 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: SNOEISCHAAR / SNOERLOZE SNOEISCHAAR
Handelsmerk: PowerPlus
Model: POWDPG80510

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regelgevings- en compliancemanager
22/04/2025, Lier - Belgium

1 **UTILISATION PRÉVUE 3**

2 **DESCRIPTION (FIG. A) 3**

3 **LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE 3**

4 **EXPLICATION DES SYMBOLES 4**

5 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 5**

5.1 *Lieu de travail 5*

5.2 *Sécurité des personnes 5*

5.3 *Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques 5*

5.4 *Entretien 6*

6 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES
SÉCATEURS ÉLECTRIQUES FONCTIONNANT SUR BATTERIE
..... 6**

7 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES
BATTERIES ET LES CHARGEURS 7**

7.1 *Batteries (non inclus) 7*

7.2 *Chargeurs (non inclus) 8*

8 **CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE 8**

8.1 *Indications du chargeur (Fig. B) 8*

8.2 *Retrait/insertion de la batterie (Fig. A & B) 8*

8.3 *Indicateur de capacité de la batterie (Fig. B) 8*

9 **UTILISATION 9**

9.1 *Mise en marche (Fig. C) 9*

9.2 *Coupe (Fig. D) 9*

9.3 *Fermeture de la lame (Fig. E) 9*

9.4 *Mode veille et fonction de mise hors tension automatique 9*

9.5 *Arrêt (Fig. E) 9*

10 **TABLEAU DE DÉPANNAGE 9**

11 **NETTOYAGE ET ENTRETIEN 10**

11.1 *Meulage des lames (Fig. F) 10*

11.2 *Graissage des lames (Fig. G) 10*

11.3 *Remplacement des lames (Fig. H) 10*

12 **DONNÉES TECHNIQUES 11**

13 BRUIT 11

14 GARANTIE 11

15 ENVIRONNEMENT 12

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 13

SÉCATEUR SANS FIL SANS BALAIS 20 V 30 MM (SANS BATT.) POWDPG80510

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est un sècheur sans fil fonctionnant sur batterie. Il est conçu pour couper des branches et des plantes d'un diamètre de 30 mm max. (bois tendre). Le diamètre est inférieur pour le bois dur. Pour les branches d'un diamètre de 25 mm ou plus, il est possible que vous ne puissiez pas couper la branche en une seule fois, mais que vous deviez procéder à plusieurs coupes. Ce sècheur sans fil n'est pas conçu pour couper du métal. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Lame de coupe (mobile) | 11. Voyants LED du chargeur |
| 2. Contre-lame (fixe) | 12. Loquet de déverrouillage |
| 3. Contre-écrou | 13. Indicateur de capacité de la batterie |
| 4. Interrupteur marche-arrêt/voyant | 14. Bouton de capacité de la batterie |
| 5. Interrupteur à gâchette | 15. Flacon d'huile vide |
| 6. Orifice de graissage | 16. Clé pour vis à six pans creux |
| 7. Pierre à meuler | 17. Clé allen |
| 8. Protection de lame | 18. Tournevis |
| 9. Batteries (non incluses) | |
| 10. Chargeur (non inclus) | |



REMARQUE : Examinez votre sècheur sans fil pour vous familiariser avec ses pièces.

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

1 x sècheateur sans fil
1 x mode d'emploi
1 x clé Allen
1 x clé pour vis à six pans creux
1 x fourreau pour le guide-chaîne

1 x flacon d'huile vide
1 x tournevis
1 x pierre à meuler



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	CE Conformément aux normes européennes d'application en matière de sécurité.		Porter une protection oculaire.
	Porter des gants de protection.		Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.
	Lire le manuel avant utilisation.		Information important.
	Ne pas exposer le chargeur (non inclus) ni la batterie à l'eau.		Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur (non inclus).
	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie). (non inclus)		Utiliser la batterie et le chargeur (non inclus) uniquement dans des pièces fermées.
	Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.		Ne pas approcher les mains des lames, ne pas toucher les lames au démarrage de l'appareil ni lors de son utilisation.
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.		Ne jamais toucher d'objets sous tension avec ce sècheateur électrique.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. (uniquement pour le chargeur). (non inclus)		

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Attention, toutes les instructions doivent être consultées !

Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les consignes fait référence à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.3 *Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques*

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- Déposez la batterie (non incluse) de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.4 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SÉCATEURS ÉLECTRIQUES FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- Ne coupez pas de branches dont le diamètre est supérieur au diamètre spécifié, ne coupez pas d'éléments durs tels que des métaux, de la pierre ou tout autre matériau autre que des plantes.
- Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance ou ont reçu des instructions d'utilisation d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.
- Les mineurs ne doivent jamais être autorisés à utiliser l'outil ; ce dernier ne doit jamais être laissé sans surveillance et doit être remis dans un endroit fermé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'outil ou n'effectuez pas d'opérations de charge de la batterie sous la pluie.
- Ne laissez pas l'outil sous la pluie ou dans des endroits humides.
- Veillez à ne pas saisir de corps étrangers entre les lames. Éliminez tout corps étranger des lames.
- Faites attention à ne pas couper de fils électriques qui pourraient être cachés.
- Tenez toujours votre main libre éloignée de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames. Elles sont très affûtées et vous pourriez vous couper.
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez afin que les doigts de votre main qui tient ou déplace les branches à couper ne soient pas exposés à la lame de coupe.
- Vérifiez toujours attentivement les lames avant d'utiliser l'outil.
- Manipulez les lames avec soin afin d'éviter les coupures ou blessures qu'elles pourraient entraîner.
- Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous utilisez, réglez ou nettoyez l'outil.
- En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte de la batterie (non incluse), des vapeurs risquent d'être émises. La batterie peut prendre feu ou exploser. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin si vous ressentez des effets secondaires. Les vapeurs risquent d'irriter l'appareil respiratoire.
- N'ouvrez pas la batterie (non incluse). Il existe un risque de court-circuit.

- La batterie (non incluse) peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par l'application d'une force extérieure. Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut alors prendre feu, fumer, exploser ou surchauffer.
- Utilisez la batterie (non incluse) uniquement avec les produits pour lesquels elle est conçue. C'est la seule manière de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.
- Protégez la batterie contre la chaleur, p. ex., contre un ensoleillement intense et continu, le feu, la saleté, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- N'utilisez pas le sècheuse s'il ne peut pas fonctionner ou être mis hors tension correctement, faites-le réparer immédiatement. Il est dangereux d'utiliser le sècheuse lorsque l'outil ne peut pas fonctionner ou être mis hors tension correctement.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

7.1 Batteries (non inclus)

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

7.2 Chargeurs (non inclus)

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

8 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

8.1 Indications du chargeur (Fig. B)

Branchez le chargeur (10) sur la prise de courant électrique.

Voyants à LED du chargeur (11) :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



Remarque : Si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

8.2 Retrait/insertion de la batterie (Fig. A & B)



AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, débrancher la fiche d'alimentation ou retirer le bloc de batteries.

- Tenir l'outil d'une main et la batterie (9) de l'autre.
- Installation : pousser et glisser le bloc de batteries dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet (12) à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture (12) de la batterie et retirer la batterie en même temps.

8.3 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. B)

Le bloc de batteries comporte des indicateurs de capacité (13). Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (14). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement. Trois LED (13) indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED allumées : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumées : batterie chargée à 60 %.
- 1 LED allumée : batterie presque déchargée.

9 UTILISATION



AVERTISSEMENT : Tenez vos mains éloignées des lames !

9.1 Mise en marche (Fig. C)

- Ouvrez l'emballage et retirez le couvercle de protection (8).
- Insérez le bloc-batterie (voir 8.2 Retrait/insertion de la batterie).
- Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (4) pendant une seconde : l'avertisseur sonore retentit une fois, le voyant (4) s'allume et l'outil se met en marche.
- Appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur à gâchette (5) : l'avertisseur sonore retentit une fois pour indiquer l'état activé.
- Avant de travailler, appuyez sur l'interrupteur à gâchette (5) par intermittence pour refermer la lame à vide plusieurs fois afin de vérifier que l'outil fonctionne normalement. Commencez à travailler après cette vérification.

9.2 Coupe (Fig. D)

- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (5) : la lame se ferme.
- Relâchez l'interrupteur à gâchette (5) : la lame s'ouvre.

9.3 Fermeture de la lame (Fig. E)

- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (5) en continu pendant deux secondes : l'avertisseur sonore retentit et la lame se ferme.

9.4 Mode veille et fonction de mise hors tension automatique

- Après 60 secondes de non-utilisation, l'appareil se met automatiquement en mode veille.
- Appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur à gâchette (5) pour passer de nouveau à l'état activé.
- L'appareil se met automatiquement hors tension après 600 secondes de non-utilisation.

9.5 Arrêt (Fig. E)

- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (5) pendant deux secondes, puis relâchez-le : la lame se ferme et ne s'ouvre plus.
- Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (4) pendant une seconde pour mettre l'outil hors tension : l'avertisseur sonore retentit une fois, le voyant (4) s'éteint.
- Déposez le bloc-batterie (voir 8.2 Retrait/insertion de la batterie).
- Placez le couvercle de protection (8) sur l'outil, nettoyez-le et rangez-le.



Au cours de l'utilisation, l'utilisateur doit toujours travailler avec soin et éviter que ses doigts approchent de la zone de travail de la lame afin d'empêcher tout accident.

10 TABLEAU DE DÉPANNAGE

Message d'erreur	Signification	Solution
L'avertisseur sonore retentit 2 fois	Communication anormale	Vérifiez que le connecteur de câble de chaque pièce est bien branché
L'avertisseur sonore retentit 4 fois	Perte de phase du moteur	Confiez l'outil à votre revendeur pour réparation
Le voyant reste allumé en rouge	Défaut de charge de la batterie	Vérifiez que la charge de la batterie est suffisante

11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement votre outil avant de commencer à travailler.
- Les lames de coupe endommagées doivent être remplacées avant de commencer à utiliser l'outil
- Après chaque opération de coupe, nettoyez la lame de coupe à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon imbibé d'huile de graissage, et pulvérisez une fine couche d'huile de protection sur toute la longueur des lames.
- Maintenez les fentes d'aération du carter moteur toujours propres.
- Ne nettoyez jamais l'outil à l'eau et ne pulvérisez jamais d'eau dessus. Nettoyez le carter moteur uniquement à l'aide d'un chiffon humide et n'appliquez jamais de détergents ni de solvants. Ces produits pourraient endommager les pièces en plastique de l'outil. Pour terminer, séchez bien le carter moteur.
- Entrez l'outil avec la protection de lame fournie.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces détachées d'origine.



AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, vérifiez que l'outil est hors tension et déposez le bloc-batterie.

11.1 Meulage des lames (Fig. F)

- Vérifiez régulièrement le tranchant des lames et affûtez-les si nécessaire. Les lames affûtées permettent de réaliser une plus jolie coupe.
- Nettoyez d'abord les lames.
- Mouillez légèrement le sécateur pour empêcher l'obstruction des rainures des lames.
- Tenez votre sécateur dans votre main de telle sorte que les lames de coupe soient positionnées selon un angle de 20 degrés environ afin que vous puissiez affûter correctement les lames.
- Prenez la pierre à meuler (7) et commencez à l'affûter l'intérieur de la lame de coupe, continuez ainsi jusqu'à la pointe. Déplacez la pierre dans le sens dans lequel la lame de coupe a été affûtée en usine (vous le voyez à la forme de la lame).
- Selon le niveau d'émoussement de votre sécateur, répétez cette opération environ 10 à 50 fois.
- Affûtez l'arrière de la lame une fois pour la rendre plus régulière.

11.2 Graissage des lames (Fig. G)

- Graissez régulièrement les pièces mobiles du sécateur avec de l'huile pour garantir leur bon fonctionnement.
- Versez de l'huile de lubrification pour sécateur (disponible auprès d'un magasin local-dans la bouteille d'huile vide.
- Versez régulièrement une goutte d'huile du flacon (15) dans l'orifice de graissage (6).

11.3 Remplacement des lames (Fig. H)

- Lorsque la lame de coupe (1) ne croise plus la lame fixe (2) sur sa longueur, ou lorsque le sécateur électrique ne parvient plus à réaliser une coupe nette après meulage, il est recommandé de remplacer les lames.
- Procédez comme suit :
 - Pour votre propre sécurité, avant de remplacer la lame, vérifiez que l'alimentation du sécateur a été coupée (en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (4) pendant une seconde) et que la batterie a été déposée de l'outil.
 - Suivez les étapes de la Fig. F. pour remplacer la lame.
 - Nettoyez ensuite la lame, remettez la batterie en place dans l'outil, mettez l'outil sous tension (en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (4) pendant une seconde) pour tester la lame.



REMARQUE : Les lames fixe et mobile peuvent être remplacées individuellement ; ne vous souciez pas de la taille de l'ouverture de la lame de rechange, l'ouverture reprend automatiquement sa taille normale à la mise sous tension après le remplacement des lames.

12 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	POWDPG80510
Alimentation	20 V
Type de moteur électrique	Sans balais
Capacité de coupe	18-30 mm
Mode veille	Oui, après 60 secondes
Fonction de mise hors tension automatique	Oui, après 600 secondes

13 BRUIT

Valeurs du bruit mesuré conformément à la norme correspondante. (K=3)

Pression acoustique LpA	69 dB(A)
Puissance acoustique LwA	77 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibéré ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.

- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

15 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :

Appareil : SÉCATEUR SANS FIL – FONCTIONNANT SUR BATTERIE
Marque : PowerPlus
Modèle : POWDPG80510

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN 62841-1 : 2015
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affaires réglementaires – Responsable de la conformité
22/04/2025, Lier - Belgique

1 INTENDED USE 3

2 DESCRIPTION (FIG. A) 3

3 PACKAGE CONTENT LIST..... 3

4 SYMBOLS 4

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS 4

5.1 Work area 4

5.2 Personal safety 5

5.3 Power tool use and care..... 5

5.4 Service..... 5

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-DRIVEN
ELECTRIC PRUNING SHEARS 5

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND
CHARGERS 6

7.1 Batteries (not included) 6

7.2 Chargers (not included) 7

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY 7

8.1 Charger indications (Fig. B) 7

8.2 Removal/insertion of battery (Fig. A & B)..... 7

8.3 Battery level indicator (Fig. B) 8

9 OPERATION..... 8

9.1 Starting (Fig. C)..... 8

9.2 Cutting (Fig. D)..... 8

9.3 Blade closing (Fig. E) 8

9.4 Sleep-mode and auto switch-off function 8

9.5 Stopping (Fig. E) 8

10 TROUBLESHOOTING TABLE 9

11 CLEANING AND MAINTENANCE 9

11.1 Blade grinding (Fig. F)..... 9

11.2 Blade lubrication (Fig. G) 9

11.3 Blade replacement (Fig. H)..... 9

12 TECHNICAL DATA 10

13 NOISE..... 10

14 WARRANTY 10

15 ENVIRONMENT 11

16 DECLARATION OF CONFORMITY 12

CORDLESS PRUNING SHEARS BRUSHLESS 20 V 30 MM (NO BATTERY) POWDPG80510

1 INTENDED USE

This product is a battery-driven cordless pruning shears and is designed for cutting branches and plants with a diameter of max. 30 mm (soft wood). The diameter is smaller for hard wood. For branches with a diameter of 25 mm or more, it is possible that you will not be able to cut the branch in one cut, but will need to make multiple cuts. This cordless pruning shears is not suitable for cutting metal. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Cutting blade (movable) | 10. Battery charger (not included) |
| 2. Counter blade (stationary) | 11. Battery charger status indicator |
| 3. Locknut | 12. Release latch |
| 4. Power-on switch | 13. Battery level indicator |
| 5. Trigger switch | 14. Battery level button |
| 6. Lubrication hole | 15. Empty oil bottle |
| 7. Grinding stone | 16. Hex key |
| 8. Blade guard | 17. Allen key |
| 9. Battery pack (not included) | 18. Screwdriver |



NOTE: Study your cordless pruning shears and be familiar with its parts.

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 x cordless pruning shears | 1 x protective cover |
| 1 x manual | 1 x empty oil bottle |
| 1 x allen key | 1 x screwdriver |
| 1 x hex key | 1 x grinding stone |



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.		Wearing eye protection is advised.
	Always wear gloves.		Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Read manual before usage.		Important information!
	Do not expose charger and battery pack (not included) to water.		Do not incinerate battery pack or charger (not included).
	Ambient temperature 40 °C max. (only for battery) (not included).		Use battery and charger (not included) only in closed rooms.
	Electrical products must not be disposed with the domestic waste.		Keep hands away from blades. Don't touch the blades when starting or while operating the unit.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.		Never contact charged objects with electric scissors.
	Class II - The charger is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger, not included).		

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 *Personal safety*

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.3 *Power tool use and care*

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the battery (not included) from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.4 *Service*

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-DRIVEN ELECTRIC PRUNING SHEARS**

- Do not cut branches beyond the specified diameter indicated, do not cut hard items such as metals, stone or any other non-plant materials.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the tool by a person

responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

- Minors should never be allowed to operate the tool; it should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- Don't use the tool or perform battery charging operations in the rain.
- Don't leave the tool in rain or wet locations
- Be careful not to catch foreign matter between the blades. Remove the foreign matter from the blades.
- Take care, avoid cutting electrical wires that may be hidden.
- Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades. They are very sharp and you may cut yourself.
- Be vigilant when operating to ensure that the fingers on the hand used to hold or move branches to be pruned are not exposed to the cutting blade.
- Always check the blades carefully before operation.
- Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury from the blades.
- Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the tool.
- In case of damage and improper use of the battery (not included), vapours may be emitted. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- Do not open the battery (not included). There is a risk of short-circuiting.
- The battery (not included) can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Only use the battery (not included) with products from the manufacturer. This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.
- Do not use the pruning shear if it could not operate or shut down properly, send for servicing immediately. It is dangerous to use the pruning shear when the tool could not operate or shut down properly.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

7.1 **Batteries (not included)**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40 % of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.

- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7.2 **Chargers (not included)**

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

8.1 **Charger indications (Fig. B)**

- Connect the charger (10) to the power outlet socket.
- Charger indicator LEDs (11):
 - Solid green: ready to charge.
 - Flickering red: charging.
 - Solid green: charged.
 - Solid green and red: battery or charger damaged.



Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected.
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

8.2 **Removal/insertion of battery (Fig. A & B)**



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

- Hold the tool with one hand and the battery pack (9) with the other.

- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch (12) on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch (12) and pull the battery pack out at the same time.

8.3 Battery level indicator (Fig. B)

There are battery level indicators (13) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (14). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for proper working.

Those 3 LEDs (13) show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are lit: Battery fully charged.
- 2 LED's are lit: Battery 60 % charged.
- 1 LED is lit: Battery almost discharged.

9 OPERATION



WARNING: Keep hands away from the blades!

9.1 Starting (Fig. C)

- Open the package and remove the protective cover (8).
- Insert the battery pack (see 8.2 Removal/insertion of battery).
- Press and hold the power switch (4) for 1 second: the buzzer will ring once, the led light (4) will light up and the machine will start.
- Pull the trigger switch (5) twice in a row: the buzzer rings once to enter the active state.
- Before working, press the trigger switch (5) intermittently to close the blade with no load for several times to check whether it is normal. Start to work after confirming that it is normal.

9.2 Cutting (Fig. D)

- Press the trigger switch (5): The blade will close.
- Release the trigger switch (5): The blade opens.

9.3 Blade closing (Fig. E)

- Press the trigger switch (5) continuously for 2 seconds: the buzzer rings, and the blade will close.

9.4 Sleep-mode and auto switch-off function

- After 60 seconds of non-use the device will go automatically into sleep mode.
- Pull the trigger switch (5) twice in a row to enter again the active state.
- The device switches off automatically after 600 seconds of non-use.

9.5 Stopping (Fig. E)

- Press the trigger switch (5) and hold for two seconds and then release: the blade will closed and won't open anymore.
- Press and hold the power switch (4) for 1 second: to shut down the machine: the buzzer will ring once and the LED light (4) will go out.
- Remove the battery pack (see 8.2 Removal/insertion of battery).
- Place the protective cover (8) on the machine, clean up the tool and tidy up.



WARNING: During the operation, the operator should always operate carefully to prevent fingers from approaching the blade working area to prevent accidental injuries.

10 TROUBLESHOOTING TABLE

Error message	Meaning	How to solve this?
Buzzer sounds 2 times	Abnormal communication	Check whether the cable connector of each part is loose
Buzzer sounds 4 times	Motor phase loss	Go to your local dealer for repair
The indicator light is steady red	Battery capacity failure	Check if the battery capacity is low

11 CLEANING AND MAINTENANCE

- Check your machine regularly before starting the work.
- Damaged cutting blades have to be replaced before working with the machine.
- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the completes blade.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean.
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the supplied protection cover blade guard.
- Only use original accessories and spare parts.



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off and remove the battery pack.

11.1 Blade grinding (Fig. F)

- Regularly check the sharpness of the blades and sharpen them if necessary. Sharp knives make a nicer cut.
- First clean the pruning blades.
- Moisten the pruning shears a little bit to prevent the grooves in the blades from becoming clogged.
- Hold your pruning shears in your hand so that the cutting blades are at an angle of approximately 20 degrees, so you can sharpen the blades correctly.
- Take the grinding stone (7) and start sharpening on the inside of the cutting blade; work your way towards the point. Move in the direction the cutting blade was sharpened at the factory (you can tell by the shape of the blade).
- Depending on how blunt your pruning shears are, repeat this about 10 to 50 times.
- Sharpen the back of the blade once to make it nice and even.

11.2 Blade lubrication (Fig. G)

- Regularly lubricate the moving parts of the pruning shears with oil to ensure that they continue to function smoothly.
- Put lubricating oil for pruning shears (can be purchased at a local store) in the supplied empty oil bottle.
- Put regularly a drop of the oil in the oil bottle (15) in the lubrication hole (6).

11.3 Blade replacement (Fig. H)

- When the cutting blade (1) no longer crosses the fixed blade (2) throughout its length, or when the power pruner could no longer have a clean cut after grinding, blade replacement is recommended.
- Please follow the following steps:
 - For your own safety, before replacing the blade, please ensure that the power of the pruning shear has been turned OFF (by pressing and holding the power switch (4) for 1 second) and the battery has been removed from the tool.
 - Follow the different steps as described on Fig. F. to replace the blade.

- Clean up the blade after replacing, insert the battery in the tool again, turn the power ON (by pressing and holding the power switch (4) for 1 second) to test the blade.



NOTE: Fixed and movable blades can be replaced individually; do not worry about the size of the replacement blade aperture, the opening will automatically return to normal size during power ON after completing blade replacement.

12 TECHNICAL DATA

Model	POWDPG80510
Voltage	20 V
Electric motor type	Brushless
Cutting capacity	18-30 mm
Sleep mode	Yes, after 60 seconds
Auto switch-off function	Yes, after 600 seconds

13 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	69 dB(A)
Acoustic power level LwA	77 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A)

aw (Vibration)	0,7 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

14 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service centre for Powerplus tools. You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing. At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage.
- This list is not exhaustive. Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV. We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified

or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).

- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismanteled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

15 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

16 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO – Vic. Van Rompuy n.v., Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium,
solely declares that,

Product:	PRUNING SHEARS – BATTERY OPERATED
Trade mark:	PowerPlus
Model:	POWDPG80510

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European Harmonized Standards.

Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

European Harmonized Standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation :
Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Regulatory Affairs – Compliance Manager
22/04/2025, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 3FOUT! BLADWIJZER NIET G	
1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES.....	3
4	SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	5
5.1	Arbeitsplatz.....	5
5.2	Sicherheit von Personen.....	5
5.3	Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen.....	5
5.4	Wartung.....	6
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEBETRIEBENE ELEKTRISCHE ASTSCHEREN	6
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	7
7.1	Akkus (nicht enthalten)	7
7.2	Ladegeräte (nicht enthalten)	8
8	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN	8
8.1	Anzeigen am Ladegerät (Abb. B)	8
8.2	Akku herausnehmen/einsetzen (Abb. A & B).....	8
8.3	Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. B)	9
9	BEDIENUNG.....	9
9.1	Inbetriebnahme (Abb. C)	9
9.2	Schneiden (Abb. D).....	9
9.3	Klinge schließen (Abb. E).....	9
9.4	Ruhezustand und automatische Abschaltung.....	9
9.5	Ausschalten (Abb. E).....	9
10	FEHLERSUCHE	10
11	REINIGUNG UND WARTUNG	10
11.1	Klinge schleifen (Abb. F).....	10
11.2	Klinge ölen (Abb. G)	10
11.3	Klinge wechseln (Abb. H).....	10

12 TECHNISCHE DATEN 11

13 SCHALLEMISSION 11

14 GARANTIE 11

15 UMWELT 12

16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 13

AKKU-ASTSCHERE 20 V 30 MM (OHNE AKKU) POWDPG80510

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist eine batteriebetriebene Akku-Astscherer und zum Schneiden von Ästen und Pflanzen mit max. 30 mm Durchmesser (Weichholz) bestimmt. Bei Hartholz verringert sich der Durchmesser. Bei Ästen mit einem Durchmesser von 25 mm oder mehr ist es möglich, dass Sie den Ast nicht in einem Schnitt durchtrennen können, sondern mehrere Schnitte ausführen müssen. Diese elektrische Astschere ist nicht zum Schneiden von Metallen geeignet. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Schneidklinge (beweglich) | 10. Ladegerät (nicht enthalten) |
| 2. Gegenschneide (fest) | 11. LED-Anzeige Ladegerät |
| 3. Selbstsichernde Mutter | 12. Entriegelungstaste |
| 4. Geräteschalter | 13. Akku-Ladezustandsanzeige |
| 5. Ein-/Ausschalter | 14. Taste für Ladezustandsanzeige |
| 6. Schmierbohrung | 15. Leere Ölflasche |
| 7. Schleifstein | 16. Sechskantschlüssel |
| 8. Messerschutz | 17. Innensechskantschlüssel |
| 9. Akkupack (nicht enthalten) | 18. Schraubendreher |



HINWEIS: Machen Sie sich mit Ihrer Akku-Astscherer und ihren Einzelteilen vertraut.



WARNHINWEIS: Schützen Sie sich vor Rückschlägen. Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann schwere Verletzungen verursachen.

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!

1 x Akku-Astscherer
1 x Gebrauchsanweisung
1 x Innensechskantschlüssel

1 x Sechskantschlüssel
1 x Schutzhülle für Sägeblatt
1 x Leere Ölflasche

1 x Schraubendreher

1 x Schleifstein



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Schutzhandschuhe tragen.		Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.		Wichtige Informationen!
	Ladegerät und Akku (nicht enthalten) dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.		Akkupack oder Ladegerät (nicht enthalten) nicht ins Feuer werfen.
	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku - nicht enthalten.)		Akku und Ladegerät (nicht enthalten) nur in geschlossenen Räumen benutzen.
	Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden.		Gelangen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!		Unter Spannung stehende Gegenstände niemals mit einer elektrischen Schere berühren.
	Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät; nicht enthalten)		

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 *Arbeitsplatz*

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubeentwicklung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 *Sicherheit von Personen*

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.
- Ziehen Sie immer den Akku (nicht enthalten) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.3 *Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen*

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Elektrowerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.4 Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEBETRIEBENE ELEKTRISCHE ASTSCHEREN

- Schneiden Sie keine Äste, die den angegebenen Durchmesser überschreiten, und keine harten Gegenstände wie Metall, Stein oder andere nichtpflanzliche Materialien.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf niemals von Minderjährigen verwendet werden und niemals unbeaufsichtigt bleiben. Bei Nichtgebrauch ist das Gerät an einem verschlossenen Ort außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Verwenden Sie das Gerät oder wechseln Sie den Akku nicht bei Nässe.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen oder an nassen Orten liegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper zwischen die Klingen geraten. Entfernen Sie Fremdkörper von den Klingen.
- Achten Sie darauf, keine versteckten Stromkabel zu zerschneiden.
- Halten Sie Ihre freie Hand vom Schneidbereich fern. Klingen niemals berühren. Die Klingen sind sehr scharf, und Sie können sich daran schneiden.
- Achten Sie bei der Arbeit darauf, dass die Finger der Hand, mit der die zu schneidenden Äste gehalten oder bewegt werden, nicht mit der Klinge in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie die Klingen immer sorgfältig vor dem Gebrauch des Geräts.
- Handhaben Sie die Klingen mit äußerster Vorsicht, um Schnittverletzungen durch die Klingen zu vermeiden.
- Tragen Sie beim Gebrauch, bei der Einstellung und bei der Reinigung des Geräts immer Schutzhandschuhe.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus (nicht enthalten) können Dämpfe austreten. Der Akku kann in Brand geraten oder explodieren. Achten Sie darauf,

dass der Arbeitsbereich gut gelüftet ist, und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie sich unwohl fühlen. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Akku (nicht enthalten) nicht öffnen. Es besteht Kurzschlussgefahr.
- Der Akku (nicht enthalten) kann durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder durch äußere Einwirkungen beschädigt werden. Durch einen internen Kurzschluss kann der Akku brennen, rauchen, explodieren oder sich überhitzen.
- Verwenden Sie nur den für die Produkte des Herstellers vorgesehenen Akku (nicht enthalten). Nur so kann der Akku vor gefährlicher Überlast geschützt werden.
- Halten Sie den Akku von Hitze, durchgehender starker Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit fern. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- Verwenden Sie die Aestschere nicht, wenn sie nicht richtig funktioniert oder nicht ausgeschaltet werden kann. Lassen Sie sie unverzüglich reparieren. Es ist gefährlich, die Aestschere zu verwenden, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder nicht ausgeschaltet werden kann.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

7.1 Akkus (nicht enthalten)

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40 %.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umwelt“ beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerschneiden der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerschneiden der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.

- ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

7.2 Ladegeräte (nicht enthalten)

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

8 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

8.1 Anzeigen am Ladegerät (Abb. B)

Das Ladegerät (10) an die Steckdose anschließen.

LED-Anzeige Ladegerät (11):

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

8.2 Akku herausnehmen/einsetzen (Abb. A & B)



WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (9) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung (12) an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung (12) des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

8.3 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. B)

Am Akku befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen (13), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (14) gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LEDs (13) können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LEDs leuchten: Akku ist aufgeladen.
- 2 LEDs leuchten: Akku ist zu 60 % geladen.
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

9 BEDIENUNG



WARNUNG: Halten Sie Ihre Hände von den Klingen fern!

9.1 Inbetriebnahme (Abb. C)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Schutzhaube (8) ab.
- Setzen Sie den Akku ein (siehe 8.2 Akku herausnehmen/einsetzen).
- Halten Sie den Hauptschalter (4) 1 Sekunde lang gedrückt: es ertönt ein Summton, die Kontrollleuchte (4) leuchtet, und das Gerät ist eingeschaltet.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5) zweimal hintereinander. Es ertönt ein Summton, und die Schere ist aktiviert.
- Überprüfen Sie vor der Arbeit das ordnungsgemäße Schließen der Schneidklinge durch mehrmalige Betätigung des Ein-/Ausschalters (5) ohne Äste.

9.2 Schneiden (Abb. D)

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5): die Schneidklinge schließt sich.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) wieder los: die Schneidklinge öffnet sich.

9.3 Klinge schließen (Abb. E)

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter (5) 2 Sekunden lang gedrückt: es ertönt ein Summton und die Schneidklinge schließt sich.

9.4 Ruhezustand und automatische Abschaltung

- Nach 60 Sekunden ohne Schalterbetätigung schaltet sich das Gerät automatisch in den Ruhezustand.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5) zweimal hintereinander, um die Schere erneut zu aktivieren.
- Nach 600 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.

9.5 Ausschalten (Abb. E)

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter (5) zwei Sekunden lang gedrückt und lassen Sie ihn dann los: die Schneidklinge schließt sich und öffnet sich danach nicht mehr.
- Halten Sie zum Ausschalten des Geräts den Hauptschalter (4) 1 Sekunde lang gedrückt: es ertönt ein Summton und die Kontrollleuchte (4) erlischt.
- Nehmen Sie den Akkupack heraus (siehe 8.2 Akku herausnehmen/einsetzen).
- Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf das Schneidmesser, reinigen Sie das Gerät und bewahren Sie es auf.



Um Verletzungen vorzubeugen, muss der Bediener deshalb immer sorgfältig arbeiten und seine Finger vom Arbeitsbereich der Schneidklinge fernhalten.

10 FEHLERSUCHE

Fehlermeldung	Bedeutung	Abhilfe
Summer ertönt 2 Mal	Anschlussproblem	Auf lockere Anschlusskabel prüfen
Summer ertönt 4 Mal	Verlust der Motorphase	Gerät beim örtlichen Händler reparieren lassen
Kontrollleuchte leuchtet rot	Problem mit Akkukapazität	Prüfen, ob Akku-Ladezustand niedrig

11 REINIGUNG UND WARTUNG

- Überprüfen Sie Ihr Gerät regelmäßig vor dem Gebrauch.
- Beschädigte Schneidklingen müssen vor der Arbeit mit dem Gerät ausgewechselt werden.
- Reinigen Sie die Schneidklinge nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste und einem Lappen und besprühen Sie die Schneidklingen mit Ölspray.
- Halten Sie die Luftschlitze des Motorgehäuses immer sauber.
- Reinigen oder bespritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Reinigen Sie das Motorgehäuse lediglich mit einem feuchten Lappen, und verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel! Diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Wischen Sie dann das Motorgehäuse sorgfältig trocken.
- Setzen Sie zur Aufbewahrung des Geräts die im Lieferumfang enthaltene Messerschutzhülle auf.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.



WARNUNG: Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

11.1 Klinge schleifen (Abb. F)

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Klingen scharf sind, und schärfen Sie sie bei Bedarf nach. Scharfe Klingen ergeben einen saubereren Schnitt.
- Reinigen Sie die Klingen zuerst.
- Feuchten Sie die Klingen leicht an, damit die Rillen der Klingen beim Schleifen nicht verstopfen.
- Halten Sie Ihre Astschere so in der Hand, dass die Schneidklingen in einem Winkel von etwa 20 Grad stehen, damit Sie die Klingen richtig schärfen können.
- Nehmen Sie den Schleifstein (7) zur Hand und schleifen Sie die Schneidklinge auf der Innenseite. Bewegen Sie dabei den Schleifstein allmählich zur Spitze hin. Schärfen Sie in der Richtung, in der die Schneidklinge werkseitig geschärft wurde (dies lässt sich an der Form der Klinge erkennen).
- Wiederholen Sie diesen Vorgang etwa 10 bis 50 Mal, je nachdem, wie stumpf die Klinge ist.
- Schleifen Sie dann die Rückseite der Klinge, damit sie gleichmäßig ist.

11.2 Klinge ölen (Abb. G)

- Ölen Sie die beweglichen Teile der Astschere regelmäßig, damit sie leichtgängig bleibt.
- Befüllen Sie die im Lieferumfang enthaltene leere Ölfflasche mit Schmieröl für Astscheren (im Fachhandel erhältlich).
- Geben Sie dazu regelmäßig einen Tropfen des im Lieferumfang Öls aus der Ölfflasche (15) in die Schmierbohrung (6).

11.3 Klinge wechseln (Abb. H)

- Wenn die Schneidklinge (1) nicht mehr auf ihrer gesamten Länge entlang der Gegenschneide (2) verläuft oder die Astschere auch nach dem Schleifen keinen sauberen Schnitt mehr ausführt, wird empfohlen, die Klinge zu wechseln.
- Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schalten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Wechsel der Klinge die Astschere aus, indem Sie den Hauptschalter (4) 1 Sekunde lang gedrückt halten, und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Wechseln Sie die Klinge gemäß den in Abb. F gezeigten Schritten aus.
- Reinigen Sie die Klinge nach dem Wechsel, setzen Sie den Akku wieder in das Gerät ein, halten Sie den Hauptschalter (4) 1 Sekunde lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten, und testen Sie die Klinge.



HINWEIS: Schneidklinge und Gegenschneide können einzeln gewechselt werden. Die Größe der Öffnung der Ersatzklinge normalisiert sich nach dem Klingenumwechsel automatisch, sobald das Gerät eingeschaltet wird.

12 TECHNISCHE DATEN

Modell	POWDPG80510
Spannung	20 V
Elektromotortyp	Bürstenlos
Schneidleistung	18-30 mm
Ruhezustand	Ja, nach 60 Sekunden
Automatische Abschaltung	Ja, nach 600 Sekunden

13 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruck)	69 dB(A)
LwA (Schalleistung)	77 dB(A)



WARNHINWEIS: Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit)

verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

15 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines

Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: AKKU-ASTSCHERE
Marke: PowerPlus
Modell: POWDPG80510

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU
2006/42/EG
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
22/04/2025, Lier - Belgien

1 **USO PREVISTO.....3**

2 **DESCRIPCIÓN (FIG. A)3**

3 **CONTENIDO DE LA CAJA.....3**

4 **SÍMBOLOS.....4**

5 **ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.4**

5.1 *Zona de trabajo.....5*

5.2 *Seguridad para las personas.....5*

5.3 *Uso y cuidados de las herramientas eléctricas.....5*

5.4 *Servicio.....6*

6 **INSTRUCCIONES ADICIONALES EN MATERIA DE
SEGURIDAD RELATIVAS A LAS PODADERAS ELÉCTRICAS
CON BATERÍA.....6**

7 **INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA
BATERÍAS Y CARGADORES.....6**

7.1 *Baterías (no incluida).7*

7.2 *Cargadores (no incluida).....7*

8 **CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.....7**

8.1 *Indicaciones del cargador (Fig. B).....7*

8.2 *Retiro/inserción de la batería (Fig. A & B).....8*

8.3 *Indicador de capacidad de la batería (Fig. B).....8*

9 **UTILIZACIÓN.....8**

9.1 *Puesta en marcha (Fig. C).....8*

9.2 *Corte (Fig. D).....8*

9.3. *Cierre de la cuchilla (Fig. D).....8*

9.4 *Modo reposo y función de apagado automático.....9*

9.5 *Parada (Fig. E).....9*

10 **TABLA DE DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....9**

11 **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....9**

11.1 *Afilado de las cuchillas (Fig. F).....9*

11.2 *Lubricación de la cuchilla (Fig. G).....10*

11.3 *Cambio de la cuchilla (Fig. H).....10*

12 **INFORMACIÓN TÉCNICA.....10**

13	RUIDO	10
14	GARANTÍA	11
15	MEDIO AMBIENTE	11
16	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	12

TIJERAS DE PODA SIN CABLE 20 V 30 MM (SIN BATERÍA) POWDPG80510

1 USO PREVISTO

Esta tijeras de poda sin cable ha sido diseñada para cortar ramas y plantas de un diámetro máximo de 30 mm (madera blanda). Para madera dura, el diámetro es más pequeño. En el caso de ramas con un diámetro de 25 mm o más, es posible que no pueda cortar la rama de un solo corte, sino que tenga que hacer varios cortes. Esta podadora eléctrica no conviene para cortar metal. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Cuchilla de corte (móvil) | 11. Indicador del cargador LED |
| 2. Contracuchilla (fija) | 12. Pestillo de liberación |
| 3. Tuerca de bloqueo | 13. Indicador de carga de la batería |
| 4. Interruptor de encendido/apagado | 14. Botón de nivel de carga de la batería |
| 5. Gatillo interruptor | 15. Botella de aceite vacía |
| 6. Orificio de lubricación | 16. Llave hexagonal |
| 7. Muela | 17. Llave Allen |
| 8. Protección de la cuchilla | 18. Destornillador |
| 9. Batería (no incluida) | |
| 10. Cargador (no incluido) | |



NOTA: Examine la tijeras de poda sin cable y familiarícese con sus partes.

3 CONTENIDO DE LA CAJA

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- 1 tijeras de poda sin cable
- 1 manual de instrucciones
- 1 llave Allen
- 1 llave hexagonal

- 1 funda de barra de guía
- 1 botella de aceite vacía
- 1 destornillador
- 1 muela abrasiva



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.		Uso recomendado de gafas protectoras.
	Lleve guantes de seguridad.		Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		¡Información importante!
	No exponga el cargador ni la batería (no incluida) al agua.		No incinere la batería ni el cargador (no incluida).
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería) (no incluida).		Utilice la batería y el cargador (no incluida) sólo en locales cerrados.
	No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica.	 	Mantenga las manos alejadas de las hojas de corte y no toque las hojas al arrancar o utilizar la unidad.
	No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad, ya que constituye un peligro de choque.		Nunca entre en contacto con objetos cargados con tijeras eléctricas.
	I Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra. (sólo para la cargador) (no incluida).		

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.3 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte la batería (no incluida) de la herramienta antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorio o de almacenarla. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de arranque no intencional de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones

de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.4 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 INSTRUCCIONES ADICIONALES EN MATERIA DE SEGURIDAD RELATIVAS A LAS PODADERAS ELÉCTRICAS CON BATERÍA

- No corte ramas de un diámetro superior a aquel especificado, no corte tampoco materiales duros como metal o piedra ni materiales que no sean vegetales.
- Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin experiencia o conocimientos necesarios a menos que estén supervisadas o hubieren sido instruidas en cuanto a su uso por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con esta herramienta.
- Nunca se debe permitir que los menores utilicen esta herramienta; nunca se debe dejar ésta sin atención y cuando ésta no esté en uso se debe almacenarla en un lugar cerrado fuera del alcance de los niños.
- No use la herramienta ni cargue la batería bajo la lluvia.
- No deje la herramienta en lugares húmedos ni bajo la lluvia.
- Tenga cuidado de no que entre las cuchillas no quede atrapada ninguna materia extraña. Retire la materia extraña de las cuchillas.
- Tenga cuidado, evite cortar cables eléctricos que pueden estar ocultos.
- Mantenga las manos lejos del área de corte. Nunca toque las cuchillas. Éstas están muy afiladas y puede cortarse.
- Al utilizar esta herramienta, asegúrese de que los dedos de la mano con la que sujeta o mueve las ramas no estén expuestos a la cuchilla de corte.
- Verifique siempre con atención las cuchillas antes de utilizar la herramienta.
- Manipule las cuchillas con extremo cuidado para evitar cortes o lesiones.
- Use siempre guantes de protección cuando utilice, ajuste o limpie la herramienta.
- En caso de daño y de uso indebido de la batería(no incluida), es posible que se generen vapores. La batería puede incendiarse o explotar. Asegúrese de que el área esté bien ventilada y busque atención médica si observa efectos adversos. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- No abra la batería (no incluida). Existe un riesgo de puesta en cortocircuito.
- Los objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o aplicar una fuerza exterior pueden dañar la batería (no incluida). Un cortocircuito interno puede hacer que la batería se queme, produzca humo, explote o se sobrecaliente.
- Utilice la batería (no incluida) solo con productos del fabricante. Esta es la única manera de proteger la batería contra sobrecargas peligrosas.
- Proteja la batería contra el calor, por ejemplo poniéndola al amparo de la luz intensa y continua del sol, del fuego, así como de la suciedad, del agua y de la humedad. ¡Existe un riesgo de explosión y de puesta en cortocircuito!
- No use la podadora si ésta no funciona o se apaga correctamente. Si fuere el caso, envíela inmediatamente al servicio técnico. Es peligroso usar la herramienta cuando ésta no funciona o no se apaga correctamente.

7 INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

7.1 Baterías (no incluida).

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40 % de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección “medio ambiente”.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

7.2 Cargadores (no incluida).

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

8 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

8.1 Indicaciones del cargador (Fig. B)

Enchufe el cargador (10) a la toma de corriente.

Indicador del cargador LED (11):

- Verde continuo: Listo para la carga.
- Rojo intermitente: En carga.
- Verde continuo: Carga completa.
- Verde y rojo continuos: Batería o cargador dañados.



Nota: Si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: Si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

8.2 Retiro/Inserción de la batería (Fig. A & B)



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina esté apagada o extraiga la batería.

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (9) en la otra.
- Para colocarla: Presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña (12) de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: Presione la pestaña (12) de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

8.3 Indicador de capacidad de la batería (Fig. B)

La batería cuenta con indicadores de capacidad (13), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (14). Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente. Estos 3 LED (13) pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: Batería totalmente cargada.
- 2 LED iluminados: Carga de la batería al 60 %.
- 1 LED iluminado: Carga de la batería al mínimo.

9 UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA: ¡Mantenga las manos lejos de las cuchillas!

9.1 Puesta en marcha (Fig. C)

- Abra el paquete y retire la cubierta de protección (8).
- Inserte la batería (ver 8.2 Retiro / Inserción de la batería).
- Presione y mantenga presionado el interruptor (4) durante 1 segundo: El zumbador sonará una vez, el diodo (4) se encenderá y la herramienta se pondrá en marcha.
- Tire dos veces del gatillo interruptor (5) dos veces seguidas: El zumbador suena una vez al activarse.
- Antes de trabajar, presione el gatillo interruptor (5) de forma intermitente para cerrar sin esfuerzo la cuchilla varias veces y comprobar así que funciona normalmente. Comience el trabajo tras haber confirmado que el funcionamiento es normal.

9.2 Corte (Fig. D)

- Presione el gatillo interruptor (5): La cuchilla se cerrará.
- Suelte el gatillo interruptor (5): La cuchilla se abre.

9.3 Cierre de la cuchilla (Fig. D)

- Presione el gatillo interruptor (5) de forma continua durante 2 segundos: El zumbador sonará y la cuchilla se cerrará.

9.4 **Modo reposo y función de apagado automático**

- Si no se la utiliza, al cabo de 60 segundos, la herramienta se pondrá automáticamente en modo reposo.
- Tire del gatillo interruptor (5) dos veces seguidas para activarla nuevamente.
- La herramienta se apaga automáticamente al cabo de 600 segundos, si no se la utiliza.

9.5 **Parada (Fig. E)**

- Presione y mantenga presionado el gatillo interruptor (5) durante dos segundos y a continuación suéltelo: La cuchilla se cerrará y ya no se abrirá.
- Presione y mantenga presionado el interruptor principal (4) durante 1 segundo para apagar la herramienta: El zumbador sonará una vez y el diodo (4) se apagará.
- Retire la batería (ver 8.2 Retiro/inserción de la batería).
- Coloque la cubierta de protección (8), limpie y guarde la herramienta.



Durante el uso, el operador debe siempre proceder con cuidado de manera que los dedos no se acerquen al área de trabajo de la cuchilla evitando así lesiones accidentales.

10 TABLA DE DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Significado	¿Cómo solucionar el problema?
El zumbador suena 2 veces	Comunicación anormal	Compruebe que el conector del cable de cada pieza no está suelto
El zumbador suena 4 veces	Pérdida de fase del motor	Diríjase al distribuidor local para hacer reparar
El indicador luminoso se enciende rojo fijo	Fallo de la capacidad de la batería	Compruebe si el nivel de carga de la batería está bajo

11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Compruebe regularmente la herramienta antes de comenzar el trabajo.
- Se debe cambiar las cuchillas dañadas antes de utilizar la herramienta.
- Tras cada operación de corte, limpie la cuchilla de corte con un cepillo suave y un paño con aceite fluido lubricante y pulverice una delgada capa de aceite protector fluido sobre la cuchilla completa.
- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación de la carcasa del motor
- Nunca limpie ni pulverice una máquina con agua. ¡Limpie la carcasa del motor solo con un paño húmedo y nunca aplique detergentes o disolventes! Estos productos pueden afectar las partes plásticas de la máquina. Por último, seque esmeradamente la carcasa del motor.
- Almacene la herramienta con la cubierta de protección suministrada para la cuchilla.
- Utilice solo accesorios y piezas de repuesto originales.



ADVERTENCIA: Antes de efectuar cualquier ajuste, asegúrese de que la herramienta esté apagada o retire la batería.

11.1 **Afilado de las cuchillas (Fig. F)**

- Compruebe regularmente que las cuchillas estén afiladas y afílelas si fuere necesario. Las cuchillas afiladas cortan mejor.
- Limpie primero las cuchillas de poda.
- Humedezca un poco la podadera para evitar que se obstruyan las ranuras en las cuchillas.
- Sostenga la podadera en la mano de tal manera que las cuchillas queden en un ángulo de aproximadamente 20 grados, para que se les pueda afilar correctamente.

- Con la piedra de molienda (7) comience a afilar al interior de la cuchilla; trabaje hacia el punto. Proceda en el sentido en que fue afilada la cuchilla en la fábrica (se puede ver por la forma de la cuchilla).
- En función de cuanto esté desafilada la podadera, repita esta operación de 10 a 50 veces.
- Afilar una vez la parte posterior de la cuchilla para que bien uniforme.

11.2 Lubricación de la cuchilla (Fig. G)

- Lubrique regularmente las partes móviles de la podadera con aceite para asegurarse de que sigan funcionando sin problemas.
- Vierta aceite lubricante para las tijeras de poda (se puede comprar en una tienda local) en la botella de aceite vacía suministrada.
- Aplique regularmente una gota del aceite suministrado en la botella de aceite (15) en el orificio de lubricación (6).

11.3 Cambio de la cuchilla (Fig. H)

- Cuando la cuchilla de corte (1) ya no cruza la cuchilla fija (2) en toda su longitud, o cuando la podadera eléctrica ya no puede realizar un corte limpio tras haber sido afilada, se recomienda cambiar la cuchilla.
- Proceda de la siguiente manera:
 - Por razones de seguridad, antes de sustituir la cuchilla, asegúrese de haber apagado la podadera (presionando y manteniendo presionado el interruptor (4) durante 1 segundo) y retirado la batería de la herramienta.
 - Para cambiar la cuchilla, proceda como se describe en la Fig. F.
 - Limpie la cuchilla tras haberla cambiado, inserte de nuevo la batería, ENCIENDA la herramienta (presionando y manteniendo presionado el interruptor (4) durante 1 segundo) para probar la cuchilla.



NOTA: Es posible sustituir individualmente las cuchillas fijas y móviles; no se preocupe por el tamaño de la abertura de la cuchilla de reemplazo, ésta regresará automáticamente al tamaño normal cuando se ENCIENDA la herramienta tras haber cambiado la cuchilla.

12 INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	POWDPG80510
Alimentación	20 V
Tipo de motor eléctrico	Sin escobillas
Capacidad de corte	18-30 mm
Modo reposo	Sí, al cabo de 60 segundos
Función de apagado automático	Sí, al cabo de 600 segundos

13 RUIDO

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	69 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	77 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

15 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato:	TIJERAS DE PODA SIN CABLE
Marca:	PowerPlus
Número del producto:	POWDPG80510

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
22/04/2025, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro.....</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Manutenzione.....</i>	<i>5</i>
6	ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LE CESCOIE ELETTRICHE A BATTERIA	6
7	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE.....	6
7.1	<i>Batterie (non incluso).....</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Caricabatteria (non incluso).....</i>	<i>7</i>
8	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	7
8.1	<i>Indicazioni di caricamento (Fig. B)</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Rimozione/inserimento della batteria (Figg. A & B).....</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. B).....</i>	<i>8</i>
9	FUNZIONAMENTO	8
9.1	<i>Avviamento (Fig. C).....</i>	<i>8</i>
9.2	<i>Taglio (Fig. D).....</i>	<i>8</i>
9.3	<i>Chiusura della lama (Fig. E).....</i>	<i>8</i>
9.4	<i>Modalità di sospensione e spegnimento automatico.....</i>	<i>9</i>
9.5	<i>Arresto (Fig. E).....</i>	<i>9</i>
10	TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	9
11	PULIZIA E MANUTENZIONE	9
11.1	<i>Affilatura delle lame (Fig. F).....</i>	<i>9</i>
11.2	<i>Lubrificazione della lama (Fig. G)</i>	<i>10</i>
11.3	<i>Sostituzione della lama (Fig. H)</i>	<i>10</i>
12	DATI TECNICI	10

13 RUMORE 10

14 GARANZIA 11

15 AMBIENTE 11

16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 12

CESOIA DA POTATURA CORDLESS (SENZA BATTERIA) POWDPG80510

1 USO PREVISTO

Questo prodotto è cesoia da potatura cordless a batteria ed è progettata per tagliare rami e piante con un diametro massimo di 30 mm (legno tenero). Il diametro da considerare è inferiore in caso di legno duro. Per i rami con un diametro di 25 mm o più, è possibile che non si riesca a tagliare il ramo in un'unica soluzione, ma sia necessario effettuare più tagli. Questa cesoia elettrica non è indicata per tagliare metalli. L'apparecchio non è idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per l'incolumità dell'operatore, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Consegnare l'elettrodomestico solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Lama (mobile) | 10 Caricabatterie (non incluso) |
| 2 Controlama (fissa) | 11 LED dell'indicatore del caricabatterie |
| 3 Dado di bloccaggio | 12 Fermo di sgancio |
| 4 Interruttore di accensione | 13 Indicatore di capacità della batteria |
| 5 Interruttore | 14 Pulsante di capacità della batteria |
| 6 Foro per la lubrificazione | 15 Bottiglia vuota dell'olio |
| 7 Pietra da mola | 16 Chiave esagonale |
| 8 Paralama | 17 Chiave a brugola |
| 9 Pacco batteria (non incluso) | 18 Cacciavite |



NOTA: Studiare cesoia da potatura cordless e acquisire dimestichezza con le varie parti.

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- 1 cesoia da potatura cordless
- 1 manuale istruzioni per l'uso
- 1 chiave a brugola
- 1 chiave esagonale

- 1 guaina per il guidalama
- 1 bottiglia vuota dell'olio
- 1 cacciavite
- 1 mola di pietra



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.		Indossare protezioni oculari.
	Indossare guanti per proteggere le mani.		Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Informazioni importanti!
	Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.(non incluso)		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria. (non incluso)
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria). (non incluso)		Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi. (non incluso)
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.		Non avvicinare le mani alle lame. Non toccare le lame durante l'avviamento o l'uso dell'apparecchio.
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Evitare ogni contatto delle cesoie elettriche con oggetti sotto tensione.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra. (solo per la caricabatteria). (non incluso)		

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine “elettroutensile” nelle avvertenze si riferisce a questo elettroutensile a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.3 *Sicurezza delle persone*

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Scollegare la batteria (non inclusa) dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire accessori o di riporre l'apparecchio. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 *Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili*

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettroutensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 *Manutenzione*

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LE CESCOIE ELETTRICHE A BATTERIA

- Non tagliare rami di diametro superiore a quello indicato, non tagliare oggetti duri come metalli, pietra o altri materiali non vegetali.
- Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se non siano sotto la supervisione o in seguito a idonea istruzione sull'uso dell'apparecchio da una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non consentire mai ai minori di utilizzare l'apparecchio; esso non deve mai essere lasciato incustodito e, quando non viene utilizzato, deve essere riposto in un luogo chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio o eseguire operazioni di ricarica della batteria sotto la pioggia.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi.
- Evitare con attenzione che le lame si inceppino a causa di corpi estranei. Rimuovere eventuali corpi estranei dalle lame.
- Fare attenzione ad evitare di tagliare cavi elettrici che potrebbero essere nascosti.
- Tenere la mano libera lontana dall'area di taglio. Non toccare mai le lame. Sono molto affilate e ci si può tagliare.
- Durante l'utilizzo, assicurarsi che le dita della mano utilizzata per tenere o spostare i rami da potare non siano esposte alla lama di taglio.
- Controllare sempre le lame con attenzione prima dell'uso.
- Maneggiare le lame con estrema cautela per evitare di procurarsi tagli o lesioni.
- Indossare sempre guanti protettivi durante l'uso, la regolazione o la pulizia dell'utensile.
- In caso di danni o di uso improprio della batteria (non inclusa) possono sprigionarsi vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti negativi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Non aprire la batteria (non inclusa). Vi è il rischio di cortocircuito.
- Oggetti acuminati come chiodi o cacciavite, o l'esposizione a forze applicate dall'esterno, possono danneggiare la batteria (non inclusa). È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, emissione di fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Utilizzare la batteria (non inclusa) solo con i prodotti del fabbricante. Questo è l'unico modo per proteggere la batteria da pericolosi sovraccarichi.
- Proteggere la batteria dal calore, per esempio evitando di esporla a luce solare intensa costante, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Vi è il rischio di esplosione e cortocircuito.
- Non utilizzare la cesoia se non è in grado di funzionare o di spegnersi correttamente; in tal caso, inviarla immediatamente in assistenza. È pericoloso utilizzare la cesoia se l'utensile non funziona o non si spegne correttamente.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricabatterie compatibili con questo strumento.

7.1 Batterie (non incluso)

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.

- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40 % della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
 - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

7.2 Caricabatteria (non incluso)

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

8 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

8.1 Indicazioni di caricamento (Fig. B)

Collegare il caricabatteria (10) alla presa di corrente.

LED dell'indicatore del caricabatteria (11):

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in carica.
- Verde continuo: carico.
- Verde e rosso continui: batteria o caricabatteria danneggiati.



Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricabatteria, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricabatteria.

1. Controllare frequentemente il caricabatteria e il pacco batteria mentre sono collegati.
2. Al termine della ricarica, collegare il caricabatteria e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricabatteria e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



NOTA: se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

8.2 Rimozione/inserimento della batteria (Figg. A & B)



AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che l'apparecchio sia spento o rimuovere il pacco batteria.

- Tenere l'utensile con una mano e il pacco batteria (9) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio (12) sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio (12) della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

8.3 Indicatore capacità della batteria (Fig. B)

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità (13). Schiacciando il pulsante (14) è possibile controllare la capacità della batteria. Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente. I 3 LED (13) mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica.
- 2 LED: Batteria carica al 60 %.
- 1 LED: Batteria da ricaricare.

9 FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: Tenere le mani lontane dalle lame!

9.1 Avviamento (Fig. C)

- Aprire la confezione e rimuovere il coperchio di protezione (8).
- Inserire il pacco batteria (vedere la sezione 8.2, Rimozione/inserimento della batteria).
- Tenere premuto l'interruttore di alimentazione (4) per 1 secondo: il cicalino suona una volta, il led (4) si accende e l'apparecchio si avvia.
- Premere l'interruttore (5) due volte di seguito: il cicalino suona una volta per entrare in modalità attiva.
- Prima di lavorare, premere l'interruttore (5) a intermittenza in modo da chiudere più volte la lama in assenza di carico per verificarne il normale funzionamento. Iniziare a lavorare dopo aver ottenuto questa conferma.

9.2 Taglio (Fig. D)

- Premere l'interruttore (5): la lama si chiude.
- Rilasciare l'interruttore (5): la lama si apre.

9.3 Chiusura della lama (Fig. E)

- Premere l'interruttore (5) ininterrottamente per 2 secondi: il cicalino suona e la lama si chiude.

9.4 Modalità di sospensione e spegnimento automatico

- Dopo 60 secondi di inutilizzo, l'apparecchio entra automaticamente in modalità di sospensione.
- Tirare l'interruttore (5) due volte di seguito per entrare di nuovo in modalità attiva.
- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 600 secondi di inutilizzo.

9.5 Arresto (Fig. E)

- Tenere premuto l'interruttore (5) per due secondi e rilasciarlo: la lama si chiude e non si riapre più.
- Tenere premuto l'interruttore di alimentazione (4) per 1 secondo per spegnere la macchina: il cicalino suona una volta e il led (4) si spegne.
- Rimuovere il pacco batteria (vedere la sezione 8.2. Rimozione/inserimento della batteria).
- Posizionare il coperchio di protezione (8) sulla macchina, pulire l'utensile e fare ordine.



Durante l'uso, l'operatore deve sempre prestare attenzione a non avvicinare le dita all'area di lavoro della lama e prevenire così gli infortuni.

10 TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio di errore	Significato	Come risolvere?
Il cicalino suona 2 volte	Comunicazione anomala	Verificare che i connettori dei cavi di ciascun componente non siano allentati
Il cicalino suona 4 volte	Perdita di fase del motore	Rivolgersi al rivenditore locale per la riparazione
L'indicatore luminoso è rosso fisso	Problema di capacità della batteria	Controllare se la capacità della batteria è bassa

11 PULIZIA E MANUTENZIONE

- Controllare regolarmente l'apparecchio prima di iniziare il lavoro.
- Le lame danneggiate devono essere sostituite prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio
- Dopo ogni operazione di taglio, pulire la lama con una spazzola morbida e un panno imbevuto di lubrificante, quindi spruzzare un sottile strato di olio protettivo sulla lama.
- Mantenere sempre pulite le aperture di ventilazione sulla scocca del motore.
- Non pulire mai l'apparecchio con acqua ed evitare gli schizzi. Pulire la scocca del motore esclusivamente con un panno umido e non utilizzare mai detergenti o solventi! Essi, infatti, possono rovinare le parti in plastica dell'apparecchio. Infine, asciugare accuratamente la scocca del motore.
- Riporre l'apparecchio con la protezione coprilama applicata.
- Utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali.



AVVERTENZA: prima di effettuare regolazioni, assicurarsi che l'apparecchio sia spento oppure rimuovere il pacco batteria.

11.1 Affilatura delle lame (Fig. F)

- Controllare regolarmente il filo delle lame e affilarle se necessario. Le lame affilate producono un taglio migliore.
- Per prima cosa pulire le lame di potatura.
- Inumidire leggermente la cesoia per evitare che le scanalature delle lame si inceppino.
- Tenere in mano la cesoia in modo che le lame siano inclinate di circa 20 gradi, per poterle affilare correttamente.

- Afferrare la pietra da mola (7) e iniziare l'affilatura sul lato interno della lama eseguendo il movimento verso la punta. Procedere nella direzione in cui la lama è stata affilata in fabbrica (lo si può dedurre dalla forma della lama).
- A seconda di quanto sono consumate le lame della cesoia, ripetere questa operazione da 10 a 50 volte.
- Affilare una volta il retro della lama per un risultato pulito e omogeneo.

11.2 Lubrificazione della lama (Fig. G)

- Per garantire il buon funzionamento della cesoia, è necessario lubrificare regolarmente le parti mobili con olio.
- Versare dell'olio lubrificante per cesoie da potatura (in vendita nei negozi locali) nella bottiglia vuota dell'olio fornito in dotazione.
- Applicare regolarmente nel foro di lubrificazione (6) una goccia dell'olio contenuto nel flacone in dotazione (15).

11.3 Sostituzione della lama (Fig. H)

- Quando la lama di taglio (1) non si sovrappone più alla lama fissa (2) per l'intera lunghezza, o quando la cesoia non produce più un taglio netto dopo l'affilatura, si raccomanda di sostituire la lama.
- Procedere come descritto di seguito:
- Per la propria sicurezza, prima di sostituire la lama, assicurarsi che l'alimentazione della cesoia sia stata disattivata tenendo premuto per 1 secondo l'interruttore di alimentazione (4), e che la batteria sia stata rimossa dall'utensile.
- Per sostituire la lama, seguire i diversi passaggi illustrati nella Fig. F.
- Dopo la sostituzione, pulire la lama, inserire nuovamente la batteria nell'utensile e accendere tenendo premuto per 1 secondo l'interruttore di alimentazione (4) per testare la lama.



NOTA: le lame fisse e mobili possono essere sostituite singolarmente; la dimensione dell'apertura della lama di ricambio è ininfluente: l'apertura tornerà automaticamente alla dimensione normale alla prima accensione dopo la sostituzione della lama.

12 DATI TECNICI

Modello	POWDPG7575
Tensione	20 V
Tipo di motore elettrico	Senza spazzole
Capacità di taglio	18-30 mm
Modalità di sospensione	Sì, dopo 60 secondi
Spegnimento automatico	Sì, dopo 600 secondi

13 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	69 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	77 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------------	----------------------	--------------------------

14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

15 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: Cesoia da potatura cordless

Marchio: PowerPlus

Numero articolo: POWDPG80510

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Affari regolamentari – Responsabile della conformità

22/04/2025, Lier - Belgio

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
<i>5.1</i>	<i>Local a trabalhar</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Segurança de pessoas</i>	<i>5</i>
<i>5.3</i>	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Manutenção</i>	<i>6</i>
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TESOURAS DE PODAR ELÉTRICAS A BATERIA	6
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	7
<i>7.1</i>	<i>Baterias (não incluído)</i>	<i>7</i>
<i>7.2</i>	<i>Carregadores (não incluído)</i>	<i>7</i>
8	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA ...	7
<i>8.1</i>	<i>Indicações de carga (Fig. B)</i>	<i>7</i>
<i>8.2</i>	<i>Remoção/inserção da bateria (Fig. A & B)</i>	<i>8</i>
<i>8.3</i>	<i>Indicador da capacidade da bateria (Fig. B)</i>	<i>8</i>
9	FUNCIONAMENTO	8
<i>9.1</i>	<i>Arranque (Fig. C)</i>	<i>8</i>
<i>9.2</i>	<i>Corte (Fig. D)</i>	<i>9</i>
<i>9.3</i>	<i>Fecho da lâmina (Fig. E)</i>	<i>9</i>
<i>9.4</i>	<i>Estado de descanso e função de desligamento automático</i>	<i>9</i>
<i>9.5</i>	<i>Paragem (Fig. E)</i>	<i>9</i>
<i>9.6</i>	<i>Função anticorte da mão (Fig. E)</i>	<i>9</i>
10	TABELA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	9
11	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	10
<i>11.1</i>	<i>Retificação da lâmina (Fig. F)</i>	<i>10</i>
<i>11.2</i>	<i>Lubrificação da lâmina (Fig. G)</i>	<i>10</i>
<i>11.3</i>	<i>Substituição da lâmina (Fig. H)</i>	<i>10</i>

12 **DADOS TÉCNICOS 11**

13 **RUÍDO 11**

14 **GARANTIA 11**

15 **MEIO-AMBIENTE..... 12**

16 **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 13**

TESOURA DE PODAR SEM FIOS SEM ESCOVAS 20 V 30 MM (SEM BATERIA) POWDPG80510

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é uma tesoura de podar sem fios alimentada por bateria e foi concebida para cortar ramos e plantas com um diâmetro máximo de 30 mm (madeira macia). O diâmetro é mais pequeno no caso da madeira dura. Para ramos com um diâmetro de 25 mm ou mais, é possível que não consiga cortar o ramo de uma só vez, mas que necessite de fazer vários cortes. Esta tesoura de podar elétrica não é adequada para cortar metal. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ao ceder a sua ferramenta elétrica, faça-o apenas juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Lâmina de corte (móvel) | 10. Carregador (não incluído) |
| 2. Contra-lâmina (estacionária) | 11. LEDs indicadores do carregador |
| 3. Porca de fixação | 12. Lingueta de liberação |
| 4. Interruptor de alimentação | 13. Indicador da capacidade da bateria |
| 5. Interruptor de acionamento | 14. Botão da capacidade da bateria |
| 6. Orifício de lubrificação | 15. Garrafa de óleo vazia |
| 7. Pedra de amolar | 16. Chave hexagonal |
| 8. Proteção da lâmina | 17. Chave Allen |
| 9. Conjunto da bateria (não incluído) | 18. Chave de fendas |



Nota: Estude a sua tesoura de podar sem fios e familiarize-se com as respetivas peças.

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remova todo o material de embalagem.
- Remova os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, no conector e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO: Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 x tesoura de podar sem fios | 1 x estojo da lâmina-guia |
| 1 x manual de instruções | 1 x garrafa de óleo vazia |
| 1 x chave Allen | 1 x chave de fendas |
| 1 x chave hexagonal | 1 x pedra de amolar |



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.		Use proteção ocular.
	Use luvas de proteção.		Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.
	Leia cuidadosamente as instruções.		Informações importantes!
	Não exponha o carregador e o conjunto da bateria (não incluído) a água.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador (não incluído).
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (apenas para bateria, não incluído).		Use bateria e carregador (não incluído) apenas em salas fechadas.
	Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.	 	Mantenha as mãos afastadas das lâminas. Não toque nas lâminas quando ligar ou quando estiver a trabalhar com a unidade.
	Nunca trabalhe com o aparador de sebes à chuva ou com condições de humidade ou com água. Perigo de choque.		Nunca estabelecer contacto com objetos carregados com tesouras elétricas
	Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra. (apenas para carregador).		

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta elétrica" referido nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada a bateria (sem fios).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.

- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 **Segurança de pessoas**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, joias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.3 **Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Desligue a bateria (não incluída) da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.4 Manutenção

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TESOURAS DE PODAR ELÉTRICAS A BATERIA

- Não cortar ramos para além do diâmetro especificado indicado, não cortar objetos duros tais como metais, pedras ou quaisquer outros materiais não vegetais.
- Esta ferramenta não visa ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto quando receber supervisão ou instruções relacionadas com a utilização da ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a ferramenta.
- Os menores nunca devem ser autorizados a utilizar a ferramenta; esta nunca deve ser deixada sem vigilância e, quando não estiver a ser utilizada, deve ser guardada num local fechado e fora do alcance das crianças.
- Não utilize a ferramenta nem efetue operações de carregamento da bateria à chuva.
- Não deixe a ferramenta à chuva ou em locais húmidos
- Tenha cuidado para não apanhar corpos estranhos entre as lâminas. Retire os corpos estranhos das lâminas.
- Tenha cuidado para não cortar os fios elétricos que possam estar escondidos.
- Mantenha as mãos afastadas da zona de corte. Nunca toque nas lâminas. Estas são muito afiadas e pode cortar-se.
- Durante a operação, é preciso estar atento para que os dedos da mão utilizada para segurar ou mover os ramos a podar não fiquem expostos à lâmina de corte.
- Verifique sempre cuidadosamente as lâminas antes de as utilizar.
- Manuseie as lâminas com extremo cuidado para evitar cortes ou ferimentos provocados pelas lâminas.
- Utilize sempre luvas de proteção quando utilizar, ajustar ou limpar a ferramenta.
- Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria (não incluída), podem ser emitidos vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir. Certifique-se de que a área é bem ventilada e procure assistência médica se sentir quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Não abra a bateria (não incluída). Existe o risco de curto-circuito.
- A bateria (não incluída) pode ser danificada por objetos pontiagudos, como pregos ou chaves de fendas, ou por força aplicada externamente. Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, o fumo, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- Utilize a bateria (não incluída) apenas com produtos do fabricante. Esta é a única forma de proteger a bateria contra uma sobrecarga perigosa.
- Proteja a bateria contra o calor, por exemplo, contra luz solar intensa e contínua, fogo, sujidade, água e humidade. Existe o risco de explosão e de curto-circuito.
- Não utilize a tesoura de podar se esta não funcionar ou não se desligar corretamente; envie-a imediatamente para assistência técnica. É perigoso utilizar a tesoura de podar quando a ferramenta não funciona ou não se desliga corretamente.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas baterias e carregadores apropriados para esta máquina.

7.1 Baterias (não incluído)

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40 % da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção “ambiente”.
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

7.2 Carregadores (não incluído)

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

8 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

8.1 Indicações de carga (Fig. B)

Ligue o carregador (10) à tomada elétrica.

LEDs indicadores do carregador (11):

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: bateria ou carregador danificado.



Aviso: Caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: Caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8.2 Remoção/inserção da bateria (Fig. A & B)



ADVERTÊNCIA: Certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (9) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava (12) na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria (12) e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

8.3 Indicador da capacidade da bateria (Fig. B)

Existem indicadores da capacidade da bateria (13) no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (14). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's (13) podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60 %.
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada.

9 FUNCIONAMENTO



AVISO: Mantenha as mãos afastadas das lâminas!

9.1 Arranque (Fig. C)

- Abra a embalagem e retire a tampa de proteção (8).
- Insira a bateria (ver 8.2 Remoção/inserção da bateria).
- Prima e mantenha premido o interruptor de alimentação (4) durante um segundo: o sinal sonoro toca uma vez, o indicador luminoso (4) acende-se e a máquina arranca.
- Puxe o interruptor de acionamento (5) duas vezes seguidas: o sinal sonoro toca uma vez para entrar no estado ativo.

- Antes de começar a trabalhar, prima o interruptor de acionamento (5) de forma intermitente para fechar a lâmina sem carga durante várias vezes para verificar se está normal. Comece a trabalhar depois de confirmar que está tudo normal.

9.2 Corte (Fig. D)

- Prima o interruptor de acionamento (5): a lâmina fecha-se.
- Solte o interruptor de acionamento (5): a lâmina abre-se.

9.3 Fecho da lâmina (Fig. E)

- Prima continuamente o interruptor de acionamento (5) durante dois segundos: o sinal sonoro toca e a lâmina fecha-se.

9.4 Estado de descanso e função de desligamento automático

- O dispositivo comuta automaticamente para o estado de descanso após 60 segundos sem utilização
- Puxe o interruptor de acionamento (5) duas vezes seguidas para entrar novamente no estado ativo.
- O dispositivo comuta automaticamente após 60 segundos sem uso.

9.5 Paragem (Fig. E)

- Prima o interruptor de acionamento (5) e mantenha-o premido durante dois segundos e depois solte-o: a lâmina fecha-se e não abre mais.
- Prima e mantenha premido o interruptor de alimentação (4) durante um segundo: para desligar a máquina: o sinal sonoro toca uma vez e o indicador luminoso (4) apaga-se.
- Remova a bateria (ver 8.2 Remoção/inserção da bateria).
- Coloque a tampa de proteção (8) na máquina, limpe a ferramenta e arrume-a.

9.6 Função anticorte da mão (Fig. E)

- Quando a tesoura é ligada, a função anticorte da mão é ativada por defeito. Quando a outra mão do operador entra em contacto com a lâmina, forma-se um circuito de corrente, o sinal sonoro toca continuamente e a tesoura deixa de funcionar.
- Prima o acionador durante 4 segundos, ouça o segundo sinal sonoro, a função de anticorte da mão está desligada, a tesoura pode continuar a funcionar, mas perdeu a função de anticorte da mão.
- Depois de a função anticorte da mão estar desligada, prima novamente o acionador durante 4 segundos e ouvirá o sinal sonoro emitir um segundo som, sendo que a função anticorte será novamente ligada.
- Quando a tesoura é desligada, volte a ligá-la e a função de anticorte da mão é ativada por defeito.



Durante o funcionamento, o operador deve atuar sempre com cuidado para evitar que os dedos se aproximem da área de trabalho da lâmina de forma a evitar ferimentos acidentais.

10 TABELA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mensagem de erro	Significado	Como resolver este problema?
O sinal sonoro soa duas vezes	Comunicação anormal	Verifique se o conector do cabo de cada peça está solto
O sinal sonoro soa 4 vezes	Perda de fase do motor	Dirija-se ao seu revendedor local para reparação
A luz indicadora fica vermelha fixa	Falha na capacidade da bateria	Verifique se a capacidade da bateria é baixa

11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Verifique regularmente a sua máquina antes de iniciar o trabalho.
- As lâminas de corte danificadas têm de ser substituídas antes de trabalhar com a máquina
- Após cada operação de corte, limpe a lâmina de corte com uma escova macia e um pano com óleo fluido lubrificante, e pulverize uma camada fina de óleo fluido de proteção na lâmina completa.
- Mantenha sempre limpas as ranhuras de ventilação da caixa do motor.
- Nunca limpe ou pulverize a máquina com água. Limpe a caixa do motor apenas com um pano húmido e nunca aplique detergentes ou solventes! Estes podem danificar as peças de plástico da máquina. Por fim, seque cuidadosamente a caixa do motor.
- Guarde a máquina com a proteção da lâmina da tampa de proteção fornecida.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.



AVISO: Antes de efetuar quaisquer ajustes, certifique-se de que a ferramenta está desligada e retire a bateria.

11.1 Retificação da lâmina (Fig. F)

- Verifique regularmente o estado de afiação das lâminas e, se necessário, afie-as. As lâminas afiadas fazem um corte mais bonito.
- Limpe primeiro as lâminas de poda.
- Humedeça um pouco a tesoura de poda para evitar que as ranhuras das lâminas fiquem obstruídas.
- Segure a tesoura de poda na mão de modo a que as lâminas de corte fiquem num ângulo de aproximadamente 20 graus, para poder afiar as lâminas corretamente.
- Pegue na pedra de amolar (7) e comece a afiar no interior da lâmina de corte; avance em direção à ponta. Desloque-se no sentido em que a lâmina de corte foi afiada na fábrica (a forma da lâmina indica-o).
- Dependendo do grau de rugosidade da sua tesoura de poda, repita este processo cerca de 10 a 50 vezes.
- Afie a parte de trás da lâmina uma vez para a tornar bem afiada e uniforme.

11.2 Lubrificação da lâmina (Fig. G)

- Lubrifique regularmente as partes móveis da tesoura de poda com óleo para garantir o seu bom funcionamento.
- Colocar óleo lubrificante para tesouras de podar (pode ser comprado numa loja local) na garrafa de óleo vazia fornecida.
- Coloque regularmente uma gota do óleo embalagem de óleo (15) no orifício de lubrificação (6).

11.3 Substituição da lâmina (Fig. H)

- Quando a lâmina de corte (1) já não atravessa a lâmina fixa (2) em todo o seu comprimento, ou quando a tesoura de podar já não consegue efetuar um corte limpo após a afiação, recomenda-se a substituição da lâmina.
- Siga os seguintes passos:
 - Para sua própria segurança, antes de substituir a lâmina, certifique-se de que a alimentação da tesoura de podar foi desligada (premindo e mantendo premido o interruptor de alimentação (4) durante um segundo) e que a bateria foi retirada da ferramenta.
 - Siga os diferentes passos descritos na Fig. F para substituir a lâmina.
 - Limpe a lâmina após a substituição, insira novamente a bateria na ferramenta, ligue a alimentação (premindo e mantendo premido o interruptor de alimentação (4) durante um segundo) para testar a lâmina.



NOTA: As lâminas fixas e móveis podem ser substituídas individualmente; não se preocupe com o tamanho da abertura da lâmina de substituição, a abertura voltará automaticamente ao tamanho normal durante a ligação após a conclusão da substituição da lâmina.

12 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWDPG80510
Voltagem	20 V
Tipo de motor elétrico	Sem escovas
Capacidade de corte	18-30 mm
Estado de descanso	Sim, após 60 segundos
Função de desligamento automático	Sim, após 600 segundos

13 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	69 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	77 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Vibração	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------	----------------------	--------------------------

14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.

- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

15 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: TESOURA DE PODAR SEM FIOS
Marca: PowerPlus
Modelo nº.: POWDPG80510

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Responsável pelo Produto e detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

O abaixo-assinado actua em nome do diretor-geral da empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade
22/04/2025, Lier - Bélgica

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER.....	4
5.1	Arbeidsplassen.....	4
5.2	Personsikkerhet.....	5
5.3	Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy	5
5.4	Service.....	5
6	EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIDREVN ELEKTRISKE HAGESAKSER.....	5
7	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	6
7.1	Batterier (ikke inkludert).....	6
7.2	Ladere (ikke inkludert).....	7
8	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	7
8.1	Laderindikasjoner (Fig. B).....	7
8.2	Fjerne/sette inn batteriet (Fig. A og B)	7
8.3	Batterikapasitetsindikator (Fig. B).....	8
9	BRUK.....	8
9.1	Oppstart (Fig. C)	8
9.2	Kapping (Fig. D).....	8
9.3	Lukking av bladet (Fig. E).....	8
9.4	Dvalemodus og funksjon som skrur av apparatet automatisk	8
9.5	Stoppe driften (Fig. E)	8
10	FEILSØKINGSTABELL	9
11	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	9
11.1	Sliping av bladet (Fig. F).....	9
11.2	Smøring av bladet (Fig. G)	9
11.3	Utskiftning av bladet (Fig. H)	9
12	TEKNISKE SPESIFIKASJONER.....	10

13	STØY	10
14	GARANTI.....	10
15	MILJØ	11
16	SAMSVARSERKLÆRING	11

BATTERIDREVT HAGESAKS BØRSTELØS 20 V 30 MM (UTEN BATTERI) POWDPG80510

1 TILTENKT BRUK

Dette produktet er en batteridrevet hagesaks som er beregnet for å kappe greiner og planter med en diameter opptil maks. 30 mm (mykt treverk). Diameteren er mindre for harde tresorter. For grener med en diameter på 25 mm eller mer er det mulig at du ikke vil kunne kutte grenen i ett kutt, men må gjøre flere kutt. Denne elektriske hagesaksen er ikke egnet for å kappe metall. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! For din egen sikkerhets skyld bør du lese bruksanvisningen grundig før du tar i bruk elektroverktøyet. Hvis du leverer apparatet til en tredjeperson, må du levere bruksanvisningen videre også.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Kutteblad (bevegelig) | 11. Ladeindikator med LED-er |
| 2. Motblad (stasjonært) | 12. Batteriutløser |
| 3. Låsemutter | 13. Batterikapasitetsindikator |
| 4. PÅ-bryter | 14. Knapp for å kontrollere batterikapasiteten |
| 5. Avtrekkerbryter | 15. tom oljeflaske |
| 6. Smørehull | 16. Zeskantnøkkel |
| 7. Slipestein | 17. Unbrakonøkkel |
| 8. Bladbeskyttelse | 18. Skrutrekker |
| 9. Batteripakke (ikke inkludert) | |
| 10. Lader (ikke inkludert) | |



NB: Inspiser den batteridrevne hagesaksen og gjør deg kjent med de ulike delene.

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpselet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1 x batteridrevet hagesaks | 1 x sverdbeskyttelse |
| 1 x instruksjonshåndbok | 1 x tom oljeflaske |
| 1 x zeskantnøkkel | 1 x skrutrekker |
| 1 x unbrakonøkkel | 1 x slipestein |



Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLER

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i europeiske forskrifter.		Bruk av vernebriller anbefales.
	Bruk alltid hansker for å beskytte hendene.		Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.
	Les instruksjonshåndboka før bruk.		Viktig informasjon!
	Ikke utsett laderen og batteripakken (ikke inkludert) for vann.		Batteripakken og laderen (ikke inkludert) må ikke brennes.
	Omgivelsestemperatur maks 40 °C (kun for batteriet) (ikke inkludert).		Bruk batteriet og laderen (ikke inkludert) kun i lukkede rom.
	Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.		Hold hendene unna bladene. Ikke ta på bladene når du starter eller bruker maskinen.
	Du må aldri bruke verktøyet når det regner, eller når luften er fuktig, da fuktighet skaper fare for støt.		Unngå at den elektriske hagesaksen kommer i berøring med gjenstander som er strømførende.
	Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel. (kun for laderen, ikke inkludert)		

5 GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til det batteridrevne (ledningsfrie) elektroverktøyet.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige, og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 ***Personsikkerhet***

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpselet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler, kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.3 ***Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy***

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Koble batteriet (ikke inkludert) fra elektroverktøyet før du utfører noen justeringer, skifter tilbehør eller pakker bort elektroverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet oppstart av elektroverktøyet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes, utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne instruksjonshåndboka, bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukt eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadde deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål, kan føre til farlige situasjoner.

5.4 ***Service***

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 **EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIDREVNE ELEKTRISKE HAGESAKSER**

- Ikke kapp greiner som er tjukkere enn den spesifiserte diameteren, og ikke kapp harde gjenstander som metall, stein eller andre materialer som ikke er planter.
- Dette verktøyet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått instruksjoner og opplæring i hvordan verktøyet skal brukes av en

person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal alltid være under tilsyn for å være sikker på at de ikke leker med verktøyet.

- Barn skal aldri bruke verktøyet, og det må heller ikke forlates uten tilsyn. Når det ikke er i bruk, skal det oppbevares et sted det er utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk verktøyet eller lad batteriet i regnvær.
- Ikke la verktøyet bli utsatt for regn eller fuktige steder.
- Vær påpasselig med å unngå at fremmedlegemer havner mellom bladene. Fjern fremmedlegemer fra bladene.
- Vær også påpasselig med å unngå at du klipper over elektriske ledninger som kanskje er skjult.
- Hold den frie hånden på trygg avstand fra kutteområdet. Du må aldri berøre bladene. De er svært skarpe, og du kan skjære deg på dem.
- Vær årvåken og konsentrert når du bruker verktøyet, for å forsikre deg om at fingrene på hånden du bruker for å holde eller flytte greinene som skal kappes, ikke kommer i berøring med kuttebladene.
- Kontroller alltid bladene omhyggelig før bruk.
- Håndter bladene svært forsiktig for å unngå kutt eller andre skader forårsaket av bladene.
- Bruk alltid beskyttende hansker når du bruker, justerer eller rengjør verktøyet.
- Hvis batteriet (ikke inkludert) blir skadet eller utsatt for feilaktig bruk, kan det slippe ut dunster. Batteriet kan også selvantenne eller eksplodere. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk medisinsk hjelp hvis du opplever negative effekter. Dunstene kan irritere luftveiene.
- Ikke åpne batteriet (ikke inkludert). Da er det fare for at det kan kortslutte.
- Batteriet (ikke inkludert) kan ta skade av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller av kraft påført utenfra. En intern kortslutning kan forekomme, og det kan føre til at batteriet begynner å brenne, ryke, eksplodere eller overopphetes.
- Bruk bare batteriet (ikke inkludert) med produkter fra produsenten. Dette er den eneste måten du kan beskytte batteriet mot farlig overbelastning på.
- Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot langvarig, sterkt sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet. Det er en risiko for eksplosjon eller kortslutning.
- Ikke bruk hagesaksen hvis du ikke klarer å bruke den ordentlig eller sliter med å skru den av. Send den til reparasjon umiddelbart. Det er farlig å bruke hagesaksen når verktøyet ikke fungerer som det skal, eller det er vanskelig å skru det av skikkelig.

7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

7.1 **Batterier (ikke inkludert)**

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C–20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ionbatterier bør utlades og lades jevnlig (minst fire ganger per år). Ved lagring over lang tid bør li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier, må du følge instruksjonene i avsnittet «miljøet».
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømmen en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyt lekkasje og/eller intern

kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.

- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
- Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
- Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f.eks. sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må du øynene skylles i minst ti minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.

7.2 Ladere (ikke inkludert)

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangs batterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

8 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

8.1 Laderindikasjoner (Fig. B)

Koble laderen (10) til stikkkontakten.

LED-ene på ladeindikatoren (11):

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lader.
- Lyser grønt: ferdig ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader er skadet.



Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når batteriet er ferdigladet.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

8.2 Fjerne/sette inn batteriet (Fig. A og B)



ADVARSEL: Før du foretar justeringer, må du forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjerne batteripakken.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (9) med den andre.
- Installere: Trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren (12) på baksiden av batteriet klikker på plass, og at batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren (12) og trekk ut batteripakken samtidig.

8.3 Batterikapasitetsindikator (Fig. B)

Det er batterikapasitetsindikatorer (13) på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (14). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse tre LED-ene (13) viser status på batteriets kapasitet:

- 3 LED-er er tent: Batteriet er fulladet.
- 2 LED-er er tent: Batteriet er ladet 60 %.
- 1 LED er tent: Batteriet er nesten utladet.

9 BRUK



ADVARSEL: Hold hendene på trygg avstand fra bladene!

9.1 Oppstart (Fig. C)

- Åpne pakken, og fjern det beskyttende dekselet (8).
- Sett inn batteripakken (se 8.2 Fjerne/sette inn batteriet).
- Trykk og hold inne strømbryteren (4) i ett sekund: Summeren ringer én gang, LED-lampen (4) tennes, og maskinen starter.
- Trekk i avtrekkerbryteren (5) to ganger på rad: Summeren ringer én gang for å indikere at den går inn i aktiv tilstand.
- Før arbeidet må du trykke på avtrekkerbryteren (5) gjentatte ganger for å lukke bladet uten belastning flere ganger for å kontrollere at alt fungerer normalt. Begynn arbeidet etter at du har forsikret deg om at verktøyet fungerer som det skal.

9.2 Kapping (Fig. D)

- Trykk på avtrekkerbryteren (5): Bladet lukker seg.
- Slipp opp avtrekkerbryteren (5): Bladet åpner seg.

9.3 Lukking av bladet (Fig. E)

- Trykk på avtrekkerbryteren (5) gjentatte ganger i to sekunder: Summeren ringer, og bladet lukker seg.

9.4 Dvalemodus og funksjon som skruer av apparatet automatisk

- Etter 60 sekunder uten bruk vil apparatet automatisk gå i dvalemodus.
- Trekk i avtrekkerbryteren (5) to ganger på rad for å starte enheten og sette den i aktiv tilstand igjen.
- Apparatet skrus av automatisk etter 600 sekunder uten bruk

9.5 Stoppe driften (Fig. E)

- Trykk inn avtrekkerbryteren (5), og hold den inne i to sekunder før du slipper den: Bladet vil forbli lukket.
- Trykk og hold inne strømbryteren (4) i ett sekund: for å skru av maskinen: summeren ringer én gang og LED-lampen (4) slukker.
- Fjern batteripakken (se 8.2 Fjerne/sette inn batteriet).
- Plasser det beskyttende dekselet (8) på maskinen, rengjør verktøyet og rydd opp etter deg.



Under drift må operatøren alltid være forsiktig og unngå at fingrene kommer i nærheten av arbeidsområdet rundt bladet for å unngå skader forårsaket av uhell.

10 FEILSØKINGSTABELL

Feilmelding	Betydning	Hvordan løse dette?
Summeren gir fra seg to lydsignaler	Unormal kommunikasjon	Kontroller om ledningskontakten på hver del er løs
Summeren gir fra seg fire lydsignaler	Motoren har mistet en fase	Ta med verktøyet til nærmeste forhandler for reparasjon
Indikatorlampen lyser permanent rødt	Batterikapasiteten har sviktet	Sjekk om batterikapasiteten er lav

11 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Inspiser maskinen regelmessig før du starter arbeidet.
- Skadde kuttebladet må skiftes ut før du starter arbeidet med maskinen.
- Etter hver kappeoperasjon må du rengjøre kuttebladet med en myk kost og klut med smørelje og påføre et tynt lag med flytende, beskyttende olje på hele bladet.
- Sørg alltid for at ventilasjonsåpningene i motorhuset er frie for smuss.
- Unngå å rengjøre maskinen med vann. Rengjør motorhuset kun med en lett fuktet klut, og uten å bruke rengjøringsmiddel eller løsemiddel! Disse midlene kan ødelegge plastdelene på maskinen. Tørk deretter motorhuset omhyggelig.
- Oppbevar maskinen med beskyttelsesdekselet for bladene riktig montert.
- Bruk kun originalt tilbehør og originale reservedeler.



ADVARSEL: Forsikre deg om at verktøyet er skrudd av og at batteripakken er fjernet, før du utfører justeringer på verktøyet.

11.1 Sliping av bladet (Fig. F)

- Kontroller regelmessig at bladene er skarpe og slip dem ved behov. Skarpe kniver gjør kappingen penere og enklere.
- Rengjør kuttebladene før sliping.
- Fukt deretter hagesaksen litt for å forhindre at sporene i bladene blir tilstoppet.
- Hold hagesaksen med én hånd slik at kuttebladene er vendt i en vinkel på omtrent 20 grader, for å være sikker på at du sliper bladene korrekt.
- Ta slipesteinen (7) med den andre hånden og begynn å slippe innsiden av kuttebladet. Beveg deg videre mot spissen. Utfør bevegelsene i samme retning som bladet ble slipt i fabrikken (du kan se dette ved å se på formen på bladet).
- Avhengig av hvor sløv hagesaksen er, kan det være nødvendig å gjenta bevegelsen 10 til 50 ganger.
- Slip baksiden av bladet én gang for å gjøre det pent og jevnt.

11.2 Smøring av bladet (Fig. G)

- Smør de bevegelige delene på hagesaksen med olje for å sikre at de fungerer optimalt.
- Plasser smørelje for hagesakser (kan kjøpes lokalt) i den medfølgende tomme oljeflasken.
- Påfør regelmessig en dråpe med oljen i oljeflasken (15) i smøringsshullet (6).

11.3 Utskiftning av bladet (Fig. H)

- Når kuttebladet (1) ikke lenger krysser det faste bladet (2) langs hele lengden, eller når den elektriske hagesaksen ikke lenger klarer å kutte rent etter sliping, er det anbefalt å skifte ut bladet.
- For å skifte ut bladene må du følge trinnene nedenfor:
- For din egen sikkerhet må du forsikre deg om at strømmen til hagesaksen er skrudd AV (ved å trykke og holde inne strømbryteren (4) i ett sekund), og at batteriet er fjernet fra verktøyet.
- Følg de ulike trinnene som er beskrevet i Fig. F. for å skifte ut bladet.

- Rengjør bladet etter utskiftningen, sett batteriet tilbake i verktøyet igjen, skru PÅ strømmen (ved å trykke og holde inne strømbryteren (4) i ett sekund) for å teste bladet.



MERK: Faste og bevegelige bladet kan skiftes ut individuelt. Ikke bekymre deg for størrelsen på åpningen/lukkingen av det utskiftede bladet. Åpningen vil automatisk vende tilbake til normal størrelse når du skruer PÅ strømmen når utskiftningen av bladet er fullført.

12 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	POWDPG80510
Spennning	20 V
Elektrisk motortype	Børsteløs
Kuttekapasitet	18–30 mm
Dvalemodus	Ja, etter 60 sekunder
Sikkerhetsfunksjon som skruer av apparatet automatisk	Ja, etter 600 sekunder

13 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå, LpA	69 dB(A)
Lydeffektnivå, LwA	77 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (vibrasjon)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og pluggere eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlagt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er egnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.

- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre best mulig funksjon.

15 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

16 SAMSVARERKLÆRING

VARO – Vic Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: BATTERIDRETVET HAGESAKS
merke: PowerPlus
modell: POWDPG80510

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturodato):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturodato):

EN 62841-1: 2015
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

Produktansvarlig og depotansvarlig av den tekniske dokumentasjonen: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatoriske saker – Samsvarsleder
22/04/2025, Lier – Belgia

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
<u>1.</u>	<u>Skæreblad (bevægeligt).....</u>	<u>3</u>
<u>2.</u>	<u>Modblad (stationært).....</u>	<u>3</u>
<u>3.</u>	<u>Låsemøtrik.....</u>	<u>3</u>
<u>6.</u>	<u>Smørehul.....</u>	<u>3</u>
<u>7.</u>	<u>Slibesten.....</u>	<u>3</u>
<u>15.</u>	<u>Tom olieflaske</u>	<u>3</u>
<u>16.</u>	<u>Stiftnøgle</u>	<u>3</u>
<u>17.</u>	<u>Unbrakonøgle.....</u>	<u>3</u>
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
5.1	Arbejdsområde	4
5.2	Elektrisk sikkerhed	5
5.3	Personlig sikkerhed.....	5
5.4	Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer	5
5.5	Service.....	6
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BATTERIDREVT ELEKTRISK BESKÆRESAKS	6
7	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	7
7.1	Batterier (medfølger ikke).....	7
7.2	Opladere (medfølger ikke).....	7
8	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 7	
8.1	Visninger på opladeren (Fig. B)	7
8.2	Fjernelse/isættelse af batteri (Fig. A & B).....	8
8.3	Batterikapacitetsindikator (Fig. B).....	8
9	BETJENING	8
9.1	Start (Fig. C).....	8
9.2	Skæring (Fig. D).....	8
9.3	Lukning af bladet (Fig. E)	9

9.4 *Dvale og automatisk slukningsfunktion*.....9

9.5 *Stop (Fig. E)*9

10 **FEJLFINDINGSTABEL** 9

11 **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE** 9

11.1 *Slibning af bladene (Fig. F)*9

11.2 *Smøring af bladene (Fig. G)*10

11.3 *Udskiftning af bladene (Fig. H)*10

12 **TEKNISKE DATA**..... 10

13 **STØJ**..... 10

14 **GARANTI**..... 10

15 **MILJØ** 11

16 **KONFORMITETSERKLÆRING**..... 12

LEDNINGSFRI BESKÆRESAKS BØRSTELØS 20 V 30 MM (UDEN BATTERI) POWDPG80510

1 TILSIGTET BRUG

Dette produkt er en batteridrevet ledningsfri beskæresaks og er designet til at skære grene og planter med en diameter på maks. 30 mm (blødt træ). Diameteren er mindre for håddtræ. For grene med en diameter på 25 mm eller mere er det muligt, at du ikke kan skære grenen over i ét snit, men skal skære flere gange. Denne elektriske beskæresaks er ikke egnet til at skære i metal.

Ikke egnet til erhvervmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Husk at medlevere denne brugsanvisning, hvis du videregiver værktøjet til tredjepart.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Skæreblad (bevægeligt) | 10. Oplader (medfølger ikke) |
| 2. Modblad (stationært) | 11. Opladerens indikator-LED'er |
| 3. Låsemøtrik | 12. Udløserpal |
| 4. Tænd-knap | 13. Batteriets kapacitetsindikator |
| 5. Udløserkontakt | 14. Batteriet kapacitetsknop |
| 6. Smørehul | 15. Tom olieflaske |
| 7. Slibesten | 16. Stiftnøgle |
| 8. Beskyttelsesskærm til skær | 17. Unbrakonøgle |
| 9. Batteripakke (medfølger ikke) | 18. Skruetrækker |



Bemærk: Gennemgå din ledningsfri beskæresaks og bliv fortrolig med dens dele.

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1 ledningsfri beskæresaks | 1 tom olieflaske |
| 1 instruktionsbog | 1 skruetrækker |
| 1 unbrakonøgle | 1 slibesten |
| 1 stiftnøgle | |
| 1 sværdbeskyttelse | |



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Brug handsker.		Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.
	Læs vejledningen før brug.		Vigtig information!
	Batteripakken (medfølger ikke) må ikke udsættes for vand.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren (medfølger ikke).
	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri) (medfølger ikke).		Brug kun batteriet og opladeren (medfølger ikke) i lukkede rum.
	Elektronik produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.	 	Hold hænderne væk fra klingerne, rør ikke ved klingerne idet maskinen startes samt mens den er i brug.
	Anvend aldrig hækkeklipperen i regnvej eller i fugtige eller våde omgivelser. Fugt giver fare for elektrisk stød.		Berør aldrig ladede genstande med en el-saks.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik. (kun for opladeren) (medfølger ikke).		

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit batteridrevne (trådløse) elværktøj.

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøjet producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et elværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et elværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjebliks uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Afbryd batteriet (medfølger ikke) fra strømkilden, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer elværktøj. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet opstart af elværktøjet.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøjer med defekte afbrydere. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.

- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BATTERIDREVET ELEKTRISK BESKÆRESAKS

- Skær ikke grene, der overstiger den specificerede diameter, skær ikke hårde genstande såsom metaller, sten eller andre ikke-plantematerialer.
- Dette værktøj må ikke anvendes af personer (herunder børn) med fysiske, sensoriske eller mentale lidelser eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af værktøjet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.
- Mindreårige må aldrig få lov til at betjene værktøjet. Det må aldrig efterlades uden opsyn, og når det ikke er i brug, skal det opbevares på et aflåst sted, der er utilgængeligt for børn.
- Brug af værktøjet samt batteriopladning må ikke foregå i regnvejr.
- Efterlad ikke værktøjet i regnvejr eller på våde steder.
- Pas på ikke at fange fremmedobjekter mellem bladene. Fjern fremmedobjekter fra bladene.
- Pas på ikke at skære i skjulte elledninger.
- Hold din frie hånd væk fra skæreområdet. Rør aldrig ved bladene. De er meget skarpe, og du kan skære dig selv.
- Vær på vagt under brugen for at sikre, at fingrene på hånden, der bruges til at holde eller flytte grenene, der skal beskæres, ikke udsættes for skæreblandet.
- Kontrollér altid bladene omhyggeligt før brug.
- Hånder bladene med ekstrem forsigtighed for at forhindre snit eller skader fra bladene.
- Benyt altid beskyttelseshandsker ved brug, justering eller rengøring af værktøjet.
- I tilfælde af skader og forkert brug af batteriet (medfølger ikke), kan der blive udledt dampe. Batteriet kan antænde eller eksplodere. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever uønskede virkninger. Dampene kan irritere luftvejene.
- Åbn ikke batteriet (medfølger ikke). Dette udgør en risiko for kortslutning.
- Batteriet (medfølger ikke) kan blive beskadiget af spidse genstande som søm eller skruetrækkere eller af eksternt påført kraft. Der kan opstå en intern kortslutning, som får batteriet til at brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- Brug kun batteriet (medfølger ikke) med produkter fra producenten. Dette er den eneste måde, hvorpå du kan beskytte batteriet mod farlig overbelastning.
- Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod vedvarende intens sollys, ild, snavs, vand og fugt. Der er en risiko for eksplosion og kortslutning.
- Brug ikke beskæresaksen, hvis den ikke fungerer eller lukker korrekt. Send den straks til service. Det er farligt at bruge beskæresaksen, hvis den ikke fungerer eller lukker korrekt.

7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

7.1 Batterier (medfølger ikke)

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

7.2 Opladere (medfølger ikke)

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

8 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

8.1 Visninger på opladeren (Fig. B)

Slut opladeren (10) til stikkontakten.

Opladerens indikator-LED'er (11):

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: Batteri eller oplader defekt.



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

8.2 Fjernelse/isættelse af batteri (Fig. A & B)



ADVARSEL! Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at maskinen er slukket, eller fjerne batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (9) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

8.3 Batterikapacitetsindikator (Fig. B)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne (13) på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (14). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt. Disse 3 LED'er (13) viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.
- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet.

9 BETJENING



ADVARSEL: Hold hænderne væk fra bladene!

9.1 Start (Fig. C)

- Åbn pakken og fjern beskyttelsesetuiet (8).
- Indsæt batteripakken (se 8.2 Fjernelse/isætning af batteri).
- Tryk og hold tænd/sluk-knappen (4) nede i 1 sekund: summeren vil ringe én gang, LED-lampen (4) vil lyse, og maskinen starter.
- Tryk på aftrækkerknappen (5) to gange i træk: summeren lyder én gang for at skifte til den aktive tilstand.
- Inden arbejdet skal du trykke på aftrækkerknappen (5) med mellemrum for at lukke bladet uden belastning flere gange for at kontrollere, om den fungerer normalt. Påbegynd arbejdet, når du har bekræftet, at den fungerer normalt.

9.2 Skæring (Fig. D)

- Tryk på aftrækkerknappen (5): bladet lukkes.
- Slip aftrækkerknappen (5): bladet åbnes.

9.3 Lukning af bladet (Fig. E)

- Tryk på aftrækkerknappen (5) kontinuerligt i 2 sekunder: summeren lyder, og bladet lukker.

9.4 Dvale og automatisk slukningsfunktion

- Efter 60 sekunder, hvor værktøjet ikke er i brug, går det automatisk i dvaletilstand.
- Tryk på aftrækkerknappen (5) to gange i træk for at skifte til den aktive tilstand.
- Værktøjet slukkes automatisk efter 600 sekunder, hvor det ikke er i brug.

9.5 Stop (Fig. E)

- Tryk på aftrækkerknappen (5) og hold den nede i to sekunder og slip den derefter: bladet lukkes og åbner ikke længere.
- Tryk og hold tænd/sluk-knappen (4) nede i 1 sekund: for at slukke for værktøjet: summeren vil ringe én gang, og LED-lampen (4) slukkes.
- Fjern batteripakken (se 8.2 Fjernelse/isætning af batteri).
- Sæt beskyttelsesetuiet (8) på værktøjet, rengør værktøjet og ryd op.



Brugeren skal altid arbejde forsigtigt for at forhindre fingrene i at nærme sig bladets arbejdsområde for at forhindre utilsigtede skader.

10 FEJLFINDINGSTABEL

Fejlmeddelelse	Betydning	Afhjælpning
Summeren lyder to gange	Unormal kommunikation	Kontrollér, om kabelstikket på hver del sidder løst
Summeren lyder fire gange	Tab af motorfase	Kontakt din lokaleforhandler mhp. reparation
Indikatorlampen lyser rødt	Batterikapacitetsfejl	Kontrollér, om batterikapaciteten er lav

11 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér regelmæssigt værktøjet, før arbejdet påbegyndes.
- Beskadigede skæreblade skal udskiftes, før der udføres arbejde med værktøjet.
- Efter endt arbejde skal skærebladet rengøres med en blød børste og klud med smørelolie. Sprøjt herefter et tyndt lag flydende beskyttelsesolie på hele bladet.
- Ventilationsåbningerne i motorhuset skal altid holdes rene.
- Rengør aldrig værktøj med vand og sprøjt aldrig vand på det. Motorhuset må kun rengøres men en fugtig klud. Benyt aldrig rengørings- eller opløsningsmidler! Disse kan ødelægge værktøjets plastdele. Afslut med at tørre motorhuset grundigt.
- Opbevar værktøjet i med medfølgende beskyttelsesetui.
- Brug kun originalt tilbehør og reservedele.



ADVARSEL: Før du foretager nogen justeringer, skal du sikre dig, at værktøjet er slukket og fjerner batteripakken.

11.1 Slibning af bladene (Fig. F)

- Kontrollér jævnligt bladenes skarphed og slib dem om nødvendigt. Skarpe knive laver et beder snit.
- Start med at rengøre beskæresaksens blade.
- Fugt beskæresaksens blade en lille smule for at forhindre, at rillerne i bladene bliver tilstoppet.
- Hold din beskæresaks i hånden, så bladene står i en vinkel på cirka 20 grader, så du kan slibe dem korrekt.

- Tag slibestenen (7) og begynd at slibe på indersiden af skærebladet. Arbejd dig frem til punktet. Flyt i i den retning, hvor skærebladet blev slebet på fabrikken (du kan se det på bladets form).
- Afhængigt af hvor sløv din beskæresaks er, gentages dette omkring 10 til 50 gange.
- Slib bagsiden af bladet én gang for at gøre det pænt og jævnt.

11.2 Smøring af bladene (Fig. G)

- Smør jævnlgt beskæresaksens bevægelige dele med olie for at sikre, at de fortsætter med at fungere problemfrit.
- Hæld smøreolie til beskæresaksen (kan købes i en lokal forretning) i den medfølgende tomme olieflaske.
- Kom jævnlgt en dråbe af den olie i olieflasken (15) i smørehullet (6).

11.3 Udskiftning af bladene (Fig. H)

- Når skærebladet (1) ikke længere krydser det faste blad (2) i hele dets længde, eller når beskæresaksens ikke længere kan lave et rent snit efter slibning, anbefales det at udskifte bladet.
- Følg nedenstående trin:
 - Af hensyn til din egen sikkerhed skal du, før du udskifter bladet, sikre dig, at strømmen til beskæresaksen er blevet afbrudt (ved at trykke og holde afbryderknappen (4) nede i 1 sekund), samt at batteriet er blevet fjernet fra værktøjet.
 - Følg de forskellige trin som beskrevet i Fig. F for at udskifte bladet.
 - Rengør bladet efter udskiftning, indsæt batteriet i værktøjet igen, tænd for strømmen (ved at trykke og holde afbryderknappen (4) nede i 1 sekund) for at teste bladet.



BEMÆRK: Faste og bevægelige blade kan udskiftes individuelt; Du skal ikke bekymre dig om størrelsen på udskiftningsbladets åbning, da denne automatisk vil vende tilbage til normal størrelse under opstart, når udskiftningen er udført.

12 TEKNISKE DATA

Model	POWDPG80510
Netspænding	20 V
El-motortype	Børsteløs
Skærekapacitet	18 – 30 mm
Dvale	Ja, efter 60 sekunder
Automatisk slukningsfunktion	Ja, efter 600 sekunder

13 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	69 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	77 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller

tilhører såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.

- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...).
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

15 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

16 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: LEDNINGSFRI BESKÆRESAKTSS
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWDPG80510

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Produktansvarlig person og ansvarlig for den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) - Compliance Manager
22/04/2025, Lier - Belgien

1	AVSEDD ANVÄNDNING.....	3
2	BESKRIVNING (FIG. A)	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL.....	3
4	SYMBOLER.....	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	4
5.1	Arbetsplatsen.....	4
5.2	Personlig säkerhet.....	5
5.3	Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg	5
5.4	Service.....	5
6	YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIDRIVNA ELEKTRISKA SKÄRSAXAR	5
7	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	6
7.1	Batterier.....	6
7.2	Laddare	7
8	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	7
8.1	Laddarindikationer (Fig. B)	7
8.2	Borttagning/isättning av batteri (Fig. A & B).....	7
8.3	Indikator för batterinivå (Fig. B).....	8
9	ANVÄNDNING.....	8
9.1	Före arbetets början (Fig. C).....	8
9.2	Klippning/beskärning (Fig. D)	8
9.3	Stängning av skärbladen (Fig. E).....	8
9.4	Viloläge och automatisk avstängningsfunktion	8
9.5	Avstängning (Fig. E).....	8
10	FELSÖKNING.....	9
11	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	9
11.1	Slipning av skärbladen (Fig. F).....	9
11.2	Smörjning av skärbladen (Fig. G)	9
11.3	Bladbyte (Fig. H).....	9
12	TEKNISKA DATA.....	10

13 BULLER.....10

14 GARANTI.....10

15 MILJÖHÄNSYN11

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....11

BATTERIDRIVEN SEKATÖR 20 V 30 MM (UTAN BATTERI) POWDPG80510

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Denna batteridrivena, sekator är avsedd för att klippa grenar och växter med en diameter på max. 30 mm (mjukt trä). Diametern är mindre för lövträ. För grenar med en diameter på 25 mm eller mer är det möjligt att du inte kan kapa grenen i ett enda snitt, utan måste göra flera snitt. Sekatören är inte lämplig för skärning av metall.
Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om det elektriska verktyget överläts till någon annan, skall denna bruksanvisning medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Skärblad (rörligt) | 10. Laddare (medföljer ej) |
| 2. Motblad (fast) | 11. Laddningsindikatorer (LED) |
| 3. Låsmutter | 12. Frigöringsknapp till batteripack |
| 4. Strömbrytare | 13. Batterikapacitetsindikator |
| 5. Avtryckare | 14. Batterikapacitetsknapp |
| 6. Smörjhål | 15. Tom smörjoljeflaska |
| 7. Bryne | 16. Sexkantsnyckel |
| 8. Bladskydd | 17. Insexnyckel |
| 9. Batteripack (medföljer ej) | 18. Skruvmejsel |



Obs: Studera sekatören och bli bekant med dess delar.

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

Avlägsna allt förpackningsmaterial.

Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).

Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.

Kontrollera apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.

Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 x batteridriven sekator | 1 x skyddskåpa |
| 1 x bruksanvisning | 1 x tom smörjoljeflaska |
| 1 x insexnyckel | 1 x skruvmejsel |
| 1 x sexkantsnyckel | 1 x bryne |



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.		Vi tillråder användning av ögonskydd.
	Bär skyddshandskar.		Anger risk för person- eller maskinskada.
	Studera manualen före användning.		Viktig information!
	Håll laddaren och batteripaketet (ingår ej) borta från vatten.		Tänd inte eld på batteripaketet eller laddaren (ingår ej).
	Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken) (ingår ej).		Batteripack och laddare (ingår ej) endast för inomhusbruk.
	Elektriska produkter får inte slängas med hushållsavfallet.		Håll händerna borta från klingan. Rör inte klingan när trimmern startas eller används
	Använd aldrig trimmern när det regnar eller är vått. Fukt kan orsaka elstötar.		Låt aldrig sekätören komma i kontakt med laddade föremål.
	Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej. (laddaren, (ingår ej).		

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötter, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.3 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Koppla bort batteriet (ingår ej) från verktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget startas av misstag.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.4 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

6 YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIDRIVNA ELEKTRISKA SKÄRSAXAR

- Klipp inte grenar utöver den angivna diametern, eller i hårda föremål som metaller, sten eller andra icke-växtmaterial.
- Verktyget är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de

inte får övervakning eller instruktioner angående användningen av verktyget av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med verktyget.

- Minderåriga ska aldrig tillåtas använda verktyget; det ska aldrig lämnas utan uppsikt och när det inte används ska det förvaras på en låst plats utom räckhåll för barn.
- Använd inte verktyget eller ladda det i regn.
- Lämna inte verktyget i regn eller på våta platser.
- Var noga med att inga främmande föremål fastnar mellan skärbladen. Ta bort främmande föremål från skärbladen.
- Var försiktig, undvik att klippa av elektriska ledningar som kan vara dolda.
- Håll din fria hand borta från klippområdet. Rör aldrig vid skärbladen. De är väldigt vassa och du kan skära dig.
- Var uppmärksam när du arbetar för att säkerställa att fingrarna på den fria handen som används för att hålla eller flytta grenar som ska beskäras inte exponeras för skärbladen.
- Kontrollera alltid skärbladen noggrant före användning.
- Hantera skärbladen med extrem försiktighet för att förhindra skärsår eller andra skador.
- Bär alltid skyddshandskar när du använder, justerar eller rengör verktyget.
- Vid skada eller felaktig användning av batteriet (ingår ej), kan ångor avges. Batteriet kan antändas eller explodera. Se till att området är väl ventilerat och sök läkarvård om du upplever några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- Öppna inte batteriet (ingår ej). Det finns risk för kortslutning.
- Batteriet (ingår ej) kan skadas av spetsiga föremål som spikar eller skruvmejslar eller av extern kraft. En intern kortslutning kan uppstå, vilket gör att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- Använd endast batteriet (ingår ej) med produkter från tillverkaren. Detta är det enda sättet på vilket du kan skydda batteriet mot farlig överbelastning.
- Skydda batteriet mot värme, t.ex. mot kontinuerligt intensivt solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.
- Använd inte sekatören om den inte fungerar eller stängs av korrekt, utan skicka den omedelbart på service. Det är farligt att använda sekatören när den inte fungerar eller stängs av korrekt.

7 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

7.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-Ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-Ion-batterier är 40 % av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan

orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.

- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
 - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
 - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
 - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

8 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

8.1 Laddarindikationer (Fig. B)

- Anslut laddaren (10) till nätströmmen.
- Laddningsindikatorer (LED) (11):
 - Lyser grönt: klar för laddning.
 - Flimrar rött: laddar.
 - Lyser grönt: laddad.
 - Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.

1. Håll laddaren och batteripaketet under uppsikt när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batteriernas livslängd.

8.2 Borttagning/lisättning av batteri (Fig. A & B)



WARNING! Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripaketet.

- Håll i verktyget med ena handen och batteripaketet (9) med den andra.

- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripaketet i batteriporten, och se till att frigöringsspärren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som du drar ut batteripaketet.

8.3 Indikator för batterinivå (Fig. B)

- Det finns indikatorer (13) för batterinivå på batteripaketet. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (14). Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.
- De tre lysindikatorerna (13) visar batterinivån:
 - Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.
 - Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.
 - En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

9 ANVÄNDNING



WARNING: Håll händerna borta från skärbladen!

9.1 Före arbetets början (Fig. C)

- Öppna förpackningen och ta bort skyddsomslaget (8).
- Sätt i batteripacken (se 8.2 Borttagning/insättning av batteri).
- Håll strömbrytaren (4) intryckt i 1 sekund: summern ringer en gång, LED-lampan (4) tänds och sekatören startar.
- Tryck in avtryckaren (5) två gånger i rad: summern ringer en gång för att gå in i aktivt läge.
- Före arbetets början, tryck upprepade gånger på avtryckaren (5) för att stänga bladet utan belastning för att kontrollera att sekatören fungerar normalt. Börja arbeta först efter att ha fått bekräftat att den fungerar normalt.

9.2 Klippning/beskärning (Fig. D)

- Tryck in avtryckaren (5): Skärbladen sluts och klipper.
- Släpp avtryckaren (5): Sekatören öppnas.

9.3 Stängning av skärbladen (Fig. E)

- Tryck på avtryckaren (5) kontinuerligt i 2 sekunder: summern ringer och sekatören stängs.

9.4 Viloläge och automatisk avstängningsfunktion

- Produkten går automatiskt in i viloläge efter 60 sekunder utan användning.
- Tryck på avtryckaren (5) två gånger i rad för att åter aktivera sekatören.
- Producten stängs av automatiskt efter 600 sekunder utan användning.

9.5 Avstängning (Fig. E)

- Tryck på avtryckaren (5) och håll den intryckt i två sekunder och släpp sedan: sekatören stängs och öppnas inte längre.
- Håll strömbrytaren (4) intryckt i 1 sekund för att stänga av maskinen: summern ringer en gång och led-lampan (4) slocknar.
- Ta bort batteripaketet (se 8.2 Borttagning/insättning av batteri).
- Sätt skyddsskåpan (8) på maskinen, rengör verktyget och städa.



Vid beskärning eller klippning bör användaren för att förhindra oavsiktliga skador alltid arbeta försiktigt och se till att fingrarna inte närmar sig skärbladens arbetsområde.

10 FELSÖKNING

Felmeddelande	Betydelse	Åtgärd
Summern ringer 2 gånger	Onormal strömtillförsel	Kontrollera om kabelkontakten på någon del är lös
Summern ringer 4 gånger	Motorfasbortfall	Kontakta din lokala återförsäljare för reparation
Indikatorlampan lyser konstant rött	Batterikapacitetsproblem	Kontrollera varför batterikapaciteten är låg

11 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Kontrollera sekatören regelbundet före arbetets början.
- Skadade skärblad måste bytas ut innan du arbetar med maskinen.
- Efter varje användning, rengör sekatören med en mjuk borste och en trasa med smörjolja och spraya ett tunt lager skyddande olja på skärbladen.
- Håll alltid ventilationsöppningarna i motorhuset rena.
- Rengör eller spraya aldrig sekatören med vatten. Rengör motorhuset endast med en fuktig trasa och använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel! Dessa kan förstöra maskinens plastdelar. Torka slutligen motorhuset noggrant.
- Förvara sekatören med det skyddsskåpan medföljande bladskyddet.
- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar.



WARNING: Innan du gör några justeringar se till att verktyget är avstängt och ta bort batteripaketet.

11.1 Slipning av skärbladen (Fig. F)

- Kontrollera regelbundet skärpan på skärbladen och slipa dem vid behov. Vassa skärblad ger ett snyggare snitt.
- Rengör först skärbladen.
- Fukta skärbladen lite för att förhindra att spåren i skärbladen täpps igen.
- Håll sekatören i handen så att skärbladen är i en vinkel på cirka 20 grader, för att slipa skärbladen korrekt.
- Ta brynet (7) och börja slipa på insidan av skärbladet; arbeta i riktning mot punkten. Fortsätt i den riktning som skärbladet vassades på fabriken (framgår av skärbladets form).
- Beroende på hur trubbigt skärbladet är, upprepa detta cirka 10 till 50 gånger.
- Slipa baksidan av skärbladet en gång för att göra det snyggt och jämnt.

11.2 Smörjning av skärbladen (Fig. G)

- Smörj regelbundet de rörliga delarna av sekatören med olja för att säkerställa att de fortsätter att fungera smidigt.
- Fyll smörjolja för sekatören (kan köpas i en lokal butik) i den medföljande tomma oljeflaskan.
- Fyll regelbundet en droppe av oljan i den oljeflaskan (15) i smörjhålet (6).

11.3 Bladbyte (Fig. H)

- När det rörliga skärbladet (1) inte längre korsar det fasta bladet (2) över hela dess längd, eller när sekatören inte längre ger ett rent snitt ens efter slipning, rekommenderas byte av skärbladen.
- Följ följande steg:
 - För din egen säkerhet, innan du byter ut skärbladen, se till att sekatören har stängts av (genom att trycka på och hålla inne avtryckaren (4) under 1 sekund) och genom att batteriet tas ur sekatören.
 - Följ de olika stegen som beskrivs på Fig. F. för att byta ut skärbladen.
 - Rengör skärbladen efter byte, sätt i batteriet igen, slå PÅ strömmen (genom att trycka på och hålla inne avtryckaren (4) under 1 sekund) för att testa sekatören.



OBS: Fasta och rörliga blad kan bytas ut individuellt; oroa dig inte för storleken på utbytesbladets öppning, öppningen kommer automatiskt att återgå till normal storlek när strömmen slås på efter att bladbytet är klart.

12 TEKNISKA DATA

Modell	POWDPG80510
Spänning	20 V
Elmotor typ	Borstlös
Klippkapacitet	18-30 mm
Viloläge	Ja, efter 60 sekunder
Autoavstängningsfunktion	Ja, efter 60 sekunder

13 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	69 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	77 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

14 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknig gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade...).
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.

- Verktøget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktøget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

15 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, förklarar att,

Produkt: BATTERIDRIVEN SEKATÖR
Varumärke: PowerPlus
Modell: POWDPG80510

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

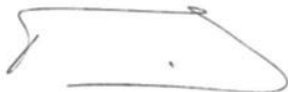
EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Produktansvarig person och innehavare av den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,



Philippe Vankerhove, MSc. EE

Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor

22/04/2025, Lier - Belgien

1	KÄYTTÖTARKOITUS	3
2	KUVAUS (KUVA A)	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	3
4	SYMBOLIT	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	4
5.1	<i>Työskentelyalue.....</i>	4
5.2	<i>Sähköturvallisuus.....</i>	5
5.3	<i>Henkilöturvallisuus.....</i>	5
5.4	<i>Huolto.....</i>	5
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUKÄYTTÖISIÄ SÄHKÖISIÄ PUUTARHASAKSIA VARTEN	6
7	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN	6
7.1	<i>Akut (ei sisälly pakkaukseen)</i>	6
7.2	<i>Laturi (ei sisälly pakkaukseen)</i>	7
8	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	7
8.1	<i>Latauksen merkkivalot (kuva B)</i>	7
8.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen (kuva A ja B).....</i>	8
8.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisin (kuva B)</i>	8
9	KÄYTTÖ	8
9.1	<i>Käynnistys (kuva C).....</i>	8
9.2	<i>Leikkaus (kuva D)</i>	8
9.3	<i>Terän sulkeminen (kuva E).....</i>	8
9.4	<i>Lepotila ja automaattinen sammutustoiminto</i>	8
9.5	<i>Pysäytys (kuva E)</i>	8
10	VIANMÄÄRITYSTAULUKKO	9
11	PUHDISTUS JA HUOLTO	9
11.1	<i>Terän hionta (kuva F).....</i>	9
11.2	<i>Terän voitelu (kuva G)</i>	9
11.3	<i>Terän vaihto (kuva H)</i>	9
12	TEKNISET TIEDOT	10

13 MELU 10

14 TAKUU 10

15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN 11

16 YHDENMUKAISUUSILMOITUS 12

LANGATTOMAT OKSASAKSET 20 V 30 MM (EI AKKUA) POWDPG80510

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä akkukäyttöiset langattomat oksasakset puutarhasakset on tarkoitettu enintään 30 mm:n oksien (pehmeän puun) ja kasvien leikkaamiseen. Halkaisija on pienempi kovalle puulle. Halkaisijaltaan vähintään 25 mm:n oksien kohdalla on mahdollista, että oksaa ei voi katkaista yhdellä leikkauksella, vaan on tehtävä useita leikkauksia. Näillä sähköisillä puutarhasaksilla ei voi leikata metallia. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 KUVAUS (KUVA A)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Leikkuuterä (liikkuva) | 10. Laturi (ei sisälly pakkaukseen) |
| 2. Vastaterä (paikallaan pysyvä) | 11. Laturin LED-merkkivalot |
| 3. Lukkomutteri | 12. Vapautussalpa |
| 4. Virtakatkaisin | 13. Akun varauksen merkkivalo |
| 5. Laukaisinkytkin | 14. Akun varauspainike |
| 6. Voitelureikä | 15. Tyhjä öljypullo |
| 7. Hiomakivi | 16. Kuusiokulma-avain |
| 8. Teräsuojus | 17. Kuusiokoloavain |
| 9. Akkutelo (ei sisälly pakkaukseen) | 18. Ruuvitalta |



Huom.: Tutustu sähköisiin puutarhasaksiin ja sen osiin.

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit, mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1 x langattomat oksasakset | 1 x terälevyn kotelo |
| 1 x käyttöohje | 1 x tyhjä öljypullo |
| 1 x kuusiokoloavain | 1 x ruuvitalta |
| 1 x kuusiokulma-avain | 1 x hiomakivi |



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.		Suojalasien käyttöä suositellaan.
	Käytä aina käsineitä.		Henkilö- sekä laitevahinkovaara.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Tärkeä tieto!
	Älä altista laturia (ei sisälly pakkaukseen) ja akkua vedelle.		Älä polta akkua tai laturia. (ei sisälly pakkaukseen)
	Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku). (ei sisälly pakkaukseen)		Käytä akkua ja laturia (ei sisälly pakkaukseen) vain suljetuissa tiloissa.
	Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.		Pidä kädet etäällä teristä. Älä kosketa teriin laitetta käynnistettäessä tai käytettäessä.
	Älä koskaan käytä leikkuria sateella äläkä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Kosteus aiheuttaa sähköiskun vaaran.		Älä koskaan kosketa varautuneita esineitä sähköisillä saksilla.
	Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiasia ei tarvita. (vain laturia, ei sisälly pakkaukseen)		

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Termi "sähkötyökalu" viittaa akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluusi.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysherkissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Kytke akku (ei sisälly pakkaukseen) irti sähkötyökalusta ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Tällainen ennakkoiva turvamenetelmä vähentää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jännönsvitalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF (0), ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä yliarvioid taitojasi. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUKÄYTTÖISIÄ SÄHKÖISIÄ PUUTARHASAKSIA VARTEN

- Älä leikkaa oksia, jotka ovat ilmoitettua halkaisijaa suurempia, älä leikkaa kovia esineitä, kuten metallia, kiveä tai muuta ei-kasvipohjaista materiaalia.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai anna heille ohjeita työkalun käyttöä varten. Valvo, etteivät lapset leiki työkalulla.
- Alaikäiset eivät koskaan saisi käyttää työkalua. Työkalua ei saa koskaan jättää ilman valvontaa. Kun sitä ei käytetä, se tulee varastoida lukittuun paikkaan kauas lasten ulottumattomiin.
- Älä käytä työkalua tai lataa akkua sateessa.
- Älä jätä työkalua sateeseen tai märkiin paikkoihin.
- Varo, ettei terien väliin pääse tuntemattomia esineitä. Poista tuntemattomat esineet teristä.
- Varo, ettei leikkaa piilossa olevia sähköjohtoja.
- Pidä vapaa kätesi kaukana leikkuualueelta. Älä koskaan koske teriä. Ne ovat erittäin terävät, ja voit leikata itseäsi.
- Ole varovainen, kun käytät saksia ja varmista, etteivät sen käden sormet, joilla pidät kiinni leikattavista oksista tai joilla liikutat leikattavia oksia, altistu leikkuuterälle.
- Tarkista aina terät huolellisesti ennen käyttöä.
- Käsittele teriä erittäin varovasti ehkäistäksesi terien aiheuttamat leikkuuhaavat tai loukkaantumiset.
- Käytä aina suojakäsineitä, kun käytät, säädät tai puhdistat työkalua.
- Jos akku (ei sisälly pakkaukseen) vahingoittuu tai sitä käytetään väärin, laitteesta saattaa päästä höyryä. Akku voi syttyä palamaan tai räjähtää. Varmista, että alue on hyvin tuuletettu ja hakeudu lääkäriin puoleen, jos kärsit haittavaikutuksista. Höyryt voivat haitata hengitysjärjestelmääsi.
- Älä avaa akkua (ei sisälly pakkaukseen). Seurauksena voi olla oikosulku.
- Akkua (ei sisälly pakkaukseen) voi vioittua terävien esineiden, kuten kynsien tai ruuvimeisselien, takia tai jos niihin kohdistuu ulkoista painetta. Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku, minkä johdosta akku voi palaa, savuta, räjähtää tai ylikuumentua.
- Käytä akkua (ei sisälly pakkaukseen) vain valmistajalta saamiesi tuotteiden kanssa. Tämä on ainoa tapa, jolla voit suojata akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta suoralta auringonpaisteelta tai tulipalolta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Se voi aiheuttaa räjähdys- tai oikosulkuriskin.
- Älä käytä puutarhasaksia, jos niitä ei voi käyttää tai sammuttaa oikein. Lähetä ne välittömästi huoltopalveluun. On vaarallista käyttää puutarhasaksia, kun työkalu ei toimi tai sammu oikein.

7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.

7.1 Akut (ei sisälly pakkaukseen)

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5–20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Laitteen käytöstä poistaminen" "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.

- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
 - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
 - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkäriin hoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liittämisessä. Akkua ei saa polttaa.

7.2 Laturi (ei sisälly pakkaukseen)

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

8 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

8.1 Latauksen merkkivalot (kuva B)

Yhdistä laturi (10) pistorasiaan.

Laturin LED-merkkivalot (11):

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Viilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettyinä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä täysin ennen sen käyttöä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

8.2 Akun poistaminen/asettaminen (kuva A ja B)



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (9) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkupuorttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalpaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

8.3 Akun varauskyvyn ilmaisin (kuva B)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet (13). Voit tarkastaa akun varauksen, jos puristat painiketta (14). Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa (13) näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60 % ladattu.
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

9 KÄYTTÖ



VAROITUS: Pidä kädet kaukana teristä!

9.1 Käynnistys (kuva C)

- Avaa pakkaus ja poista suojakansi (8).
- Liitä akku (katso 8.2 Akun poistaminen/asettaminen).
- Paina virtakatkaisin (4) pohjaan 1 sekunniksi: äänimerkki soi kerran, led-valo (4) syttyy ja kone käynnistyy.
- Vedä laukaisinkytkintä (5) kaksi kertaa peräkkäin: äänimerkki soi kerran, ja kone siirtyy aktiiviseen tilaan.
- Ennen käyttöä paina laukaisinkytkintä (5) sysäyksittäin useamman kerran tarkistaaksesi, että kaikki toimii normaalisti. Kun olet varmistanut normaalin toiminnon, aloita käyttö.

9.2 Leikkaus (kuva D)

- Paina laukaisinkytkintä (5): terä sulkeutuu.
- Vapauta laukaisinkytkin (5): terä aukeaa.

9.3 Terän sulkeminen (kuva E)

- Paina laukaisinkytkintä (5) tauotta 2 sekunnin ajan: äänimerkki soi ja terä sulkeutuu.

9.4 Lepotila ja automaattinen sammutustoiminto

- Laite siirtyy automaattisesti lepotilaa, kun sitä ei ole käytetty 60 sekuntiin.
- Vedä laukaisinkytkintä (5) kaksi kertaa peräkkäin siirtyäksesi uudelleen aktiiviseen tilaan.
- Laite sammuu automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 600 sekuntiin.

9.5 Pysäytys (kuva E)

- Paina laukaisinkytkintä (5) pohjaan kaksi sekuntia ja vapauta kytkin: terä sulkeutuu eikä enää aukea.
- Paina virtakatkaisin (4) pohjaan 1 sekunniksi koneen sammuttamiseksi: äänimerkki soi kerran ja led-valo (4) sammuu.
- Poista akku (katso 8.2 Akun poistaminen/asettaminen).
- Aseta suojakansi (8) koneeseen, puhdista ja siisti työkalu.



Käytön aikana käyttäjän on aina toimittava varoen, jotta sormet eivät pääse terän työskentelyalueen läheisyyteen tahattomien onnettomuuksien välttämiseksi.

10 VIANMÄÄRITYSTAUUKKO

Virheviesti	Merkitys	Ratkaisu
Äänimerkki soi 2 kertaa	Epänormaali kommunikointi	Tarkista, onko kunkin osan johtoliitin löystynyt
Äänimerkki soi 4 kertaa	Moottorivaihe kadonnut	Vie kone paikalliselle jälleenmyyjälle korjattavaksi
Merkkivalo palaa punaisena	Akun varauskyvyn virhe	Tarkista akun varaus

11 PUHDISTUS JA HUOLTO

- Tarkista kone säännöllisesti ennen työn aloitusta.
- Vialliset leikkuuterät on vaihdettava uusiin ennen koneen käyttöä.
- Puhdista jokaisen leikkuun jälkeen leikkuuterä pehmeällä harjalla ja liinalla, jossa on voiteluöljyä, ja suihkuta ohut kerros suojaöljyä terien päälle.
- Pidä moottorikotelon tuuletusaukot aina puhtaina.
- Älä koskaan puhdista konetta vedellä tai suihkuta koneeseen vettä. Puhdista moottorikotelo vain kostealla liinalla, äläkä koskaan käytä puhdistus- tai liuotinaaineita! Ne voivat vaurioittaa koneen muoviosia. Kuivaa lopuksi moottorikotelo huolellisesti.
- Varastoi kone mukana toimitetun terää suojaavan suojakannen kanssa.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

11.1 Terän hionta (kuva F)

- Tarkista säännöllisesti terien terävyys ja teroita ne tarvittaessa. Terävät terät leikkaavat siistimmin.
- Puhdista ensin saksien terät.
- Kostuta puutarhasaksia hieman, jotta terien urat eivät tukkeudu.
- Pidä puutarhasakset kädessä niin, että leikkuuterät ovat noin 20 asteen kulmassa, jotta voit teroittaa terät asianmukaisesti.
- Ota hiomakivi (7) ja aloita teroitus leikkuuterän sisäpuolelta; teroita kärkeä kohti. Liiku siinä suunnassa, missä leikkuuterä on teroitettu tehtaassa (voit nähdä tämän terän muodosta).
- Toista tämä noin 10–50 kertaa riippuen siitä, miten tylsät puutarhasakset ovat.
- Teroita terän selkäpuoli kerran, jotta se on siisti ja tasainen.

11.2 Terän voitelu (kuva G)

- Voitele puutarhasaksien liikkuvat osat säännöllisesti varmistaaksesi, että ne toimivat jatkuvasti sujuvasti.
- Laita oksasaksille tarkoitettu voiteluaine (voidaan ostaa paikallisesta liikkeestä) mukana toimitettavaan tyhjään öljypulloon
- Tipauta säännöllisesti tippa öljyä mukana öljypullosta (15) voitelureikään (6).

11.3 Terän vaihto (kuva H)

- Kun leikkuuterä (1) ei enää mene ristiin kiinteän terän (2) kanssa koko pituudelta, tai kun sähköiset puutarhasakset eivät enää leikkaa siististi hiomisen jälkeen, on suositeltavaa vaihtaa terä.
- Noudata seuraavia vaiheita:

- Turvallisuuksi vuoksi varmista ennen terän vaihtoa, että puutarhasakset on sammutettu ja ne ovat OFF-asennossa (painamalla virtakatkaisin (4) pohjaan 1 sekunniksi) ja että akku on poistettu työkalusta.
- Noudata kuvassa F kuvattuja vaiheita terän vaihtamiseksi.
- Puhdista terä vaihdon jälkeen, aseta akku takaisin työkaluun, kytke virta päälle ON-asentoon (painamalla virtakatkaisin (4) pohjaan 1 sekunniksi) ja kokeile terää.



HUOMAA: Kiinteä ja liikkuva terä voidaan vaihtaa erikseen; älä huoli vaihtoterän aukaisukoosta, se palautuu normaaliin kokoon päälle käynnistytksen aikana sen jälkeen, kun terä on vaihdettu.

12 TEKNISEET TIEDOT

Tyyppi	POWDPG80510
Jännite	20 V
Sähkömoottorin tyyppi	Harjaton
Leikkuukapasiteetti	18–30 mm
Lepotila	Kyllä, 60 sekunnin jälkeen
Automaattinen sammutustoiminto	Kyllä, 600 sekunnin jälkeen

13 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	69 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	77 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalisti osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus-työkalujen valtuutetussa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.

- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat, jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto...).
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

16 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA
yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote: langattomat oksasakset
Tavaramerkki: PowerPlus
Malli: POWDPG80510

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien/asetusten olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Eurooppalaiset direktiivit/asetukset (mukaan lukien tarvittaessa niiden muutokset allekirjoituspäivään mennessä):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardit (mukaan lukien tarvittaessa niiden muutokset allekirjoituspäivään mennessä):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Tuotteesta vastaava henkilö ja Teknisen dokumentaation säilyttäjä: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Allekirjoittanut toimii yhtiön johdon puolesta,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja
22/04/2025, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	5
5.1	Χώρος εργασίας	5
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια	5
5.3	Ατομική ασφάλεια.....	5
5.4	Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων	6
5.5	Σέρβις	6
6	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ	7
7	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	8
7.1	Μπαταρίες (δεν περιλαμβάνεται)	8
7.2	Φορτιστές (δεν περιλαμβάνεται)	8
8	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	9
8.1	Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. Β).....	9
8.2	Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. Α & Β).....	9
8.3	Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Β)	9
9	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	10
9.1	Ξεκινώντας (Εικ. C).....	10
9.2	Κοπή (Εικ. D).....	10
9.3	Κλείσιμο λεπίδας (Εικ. E)	10
9.4	Λειτουργία αναμονής και λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης	10
9.5	Διακοπή λειτουργίας (Εικ. E).....	10
10	ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	11
11	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	11
11.1	Ακόνισμα λεπίδα (Εικ. F).....	11
11.2	Λίπανση λεπίδων (Εικ. G)	11
11.3	Αντικατάσταση λεπίδας (Εικ. H).....	12

12	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	12
13	ΘΟΡΥΒΟΣ	12
14	ΕΓΓΥΗΣΗ	12
15	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	13
16	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	14

ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 20 V 30 MM (ΔΕΝ ΠΕΡ/ΤΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ) POWDPG80510

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρικό κλαδευτήρι μπαταρίας και έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών και φυτών με διάμετρο έως 30 mm (μαλακό ξύλο). Η διάμετρος είναι μικρότερη για σκληρή ξυλεία. Για κλαδιά με διάμετρο 25 mm ή μεγαλύτερη, είναι πιθανό να μην μπορείτε να κόψετε το κλαδί με μία κοπή, αλλά να χρειαστεί να κάνετε πολλαπλές κοπές. Το παρόν ηλεκτρικό κλαδευτήρι δεν είναι κατάλληλο για κοπή μετάλλου. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Λεπίδα κοπής (κινούμενη) | 10. Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται) |
| 2. Αντιλεπίδα (σταθερή) | 11. Φωτεινή ένδειξη φορτιστή |
| 3. Κόντρα παξιμάδι | 12. Μάνταλο απασφάλισης |
| 4. Διακόπτης λειτουργίας | 13. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας |
| 5. Διακόπτης-σκανδάλη | 14. Κουμπί χωρητικότητας μπαταρίας |
| 6. Οπή λίπανσης | 15. Κενή φιάλη λαδιού |
| 7. Πέτρα ακονίσματος | 16. Εξαγωνικό κλειδί |
| 8. Προστατευτικό λεπίδας | 17. Κλειδί άλεν |
| 9. Πακέτο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται) | 18. Κατσαβίδι |



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μελετήστε το ηλεκτρικό κλαδευτήρι σας και εξοικειωθείτε με τα μέρη του.

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

- 1 x Ψαλίδι κλαδέματος μπαταρίας
- 1 x εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 x κλειδί άλεν
- 1 x εξαγωνικό κλειδί

- 1 x θήκη μπάρας
- 1 x Κενή φιάλη λαδιού
- 1 x κατσαβίδι
- 1 x πέτρα ακονίσματος



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία των χεριών σας.		Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Σημαντικές πληροφορίες!
	Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό. (δεν περιλαμβάνεται)		Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή. (δεν περιλαμβάνεται)
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία). (δεν περιλαμβάνεται)		Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο. (δεν περιλαμβάνεται)
	Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.		Έχετε τα χέρια σας μακριά από τις λεπίδες. Μην αγγίζετε τις λεπίδες στο ξεκίνημα ή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
	Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα στη βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η υγρασία αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.		Ποτέ μην ακουμπάτε φορτισμένα αντικείμενα με ηλεκτρικό ψαλίδι.
	Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης. (μόνο για φορτιστή).		

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν κύματασπινθήρες, τα οποίαπου μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Να ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών.
- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντζές) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.

Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία. Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος για τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.

5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας. Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίησης της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Φροντίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του ειδικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.

6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Μην κόβετε κλαδιά διαμέτρου μεγαλύτερης από αυτήν που υποδεικνύεται, μην κόβετε σκληρά αντικείμενα όπως μέταλλα, πέτρες ή άλλα μη φυτικά υλικά.
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν το χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει ποτέ να επιτρέπεται στους ανηλίκους να χειρίζονται το εργαλείο. Δεν πρέπει ποτέ να αφήνεται χωρίς επίβλεψη και όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και μην φορτίζετε τη μπαταρία στη βροχή.
- Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υγρούς χώρους.
- Να προσέχετε να μην πιαστεί ξένη ύλη μεταξύ των λεπίδων. Αφαιρέστε τυχόν ξένη ύλη από τις λεπίδες.
- Να προσέχετε ώστε να μην κόψετε τυχόν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σας μακριά από την περιοχή κοπής. Ποτέ μην αγγίζετε τις λεπίδες. Είναι πολύ κοφτερά και μπορείτε να κοπείτε.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη λειτουργία ώστε να διασφαλίσετε ότι τα δάχτυλα του χεριού με το οποίο κρατάτε ή μετακινείτε κλαδιά που πρόκειται να κλαδευτούν, δεν εκτίθενται στη λεπίδα κοπής.
- Ελέγχετε πάντα προσεκτικά τις λεπίδες πριν από τη λειτουργία.
- Χειριστείτε τις λεπίδες με εξαιρετική προσοχή για να αποφύγετε κοψίματα ή τραυματισμούς.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση, τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται), μπορεί να εκλυθούν ατμοί. Η μπαταρία μπορεί να ανάψει ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά και ζητήστε ιατρική βοήθεια εάν αντιμετωπίσετε οποιεσδήποτε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται). Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
- Η μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή καταβίδια ή αν ασκηθεί δύναμη εξωτερικά. Ενδέχεται να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα η μπαταρία να καεί, να καπνίσει, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) μόνο μαζί με προϊόντα του κατασκευαστή. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορείτε να προστατεύσετε την μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., από τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος εάν δεν μπορεί να λειτουργήσει ή να κλείσει σωστά, αλλά στείλτε τη αμέσως για σέρβις. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος όταν το εργαλείο δεν μπορεί να λειτουργήσει ή να κλείσει σωστά.

7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.

7.1 Μπαταρίες (δεν περιλαμβάνεται)

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

7.2 Φορτιστές (δεν περιλαμβάνεται)

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

8 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

8.1 Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. Β)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος.

Φωτεινές ενδείξεις φορτιστή: (11):

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



Σημείωση: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

8.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. Α & Β)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την μπαταρία (9) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

8.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Β)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας (13) και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (14). Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

Αυτά τα 3 LED (13) δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τα χέρια μακριά από τις λεπίδες!

9.1 Ξεκινώντας (Εικ. C)

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (8)
- Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών (βλ. 8.2 Αφαίρεση / εισαγωγή μπαταρίας)
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη τροφοδοσίας (4) για 1 δευτερόλεπτο: ο βομβητής θα χτυπήσει μία φορά, η λυχνία LED (4) θα ανάψει και το μηχανήμα θα ξεκινήσει.
- Τραβήξτε τον διακόπτη σκανδάλης (5) δύο φορές στη σειρά: ο βομβητής χτυπά μία φορά για να εισέλθει στην ενεργή κατάσταση.
- Πριν από την εργασία, πιέζετε τον διακόπτη σκανδάλης (5) κατά διαστήματα για να κλείσει η λεπίδα χωρίς φορτίο αρκετές φορές ώστε να ελέγξετε αν είναι όπως πρέπει. Αρχίστε να εργάζεστε αφού βεβαιωθείτε ότι όλα είναι φυσιολογικά.

9.2 Κοπή (Εικ. D)

- Πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης (5): η λεπίδα κλείνει.
- Απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης (5): η λεπίδα ανοίγει.

9.3 Κλείσιμο λεπίδας (Εικ. E)

- Πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης (5) συνεχώς για 2 δευτερόλεπτα: ο βομβητής χτυπά και η λεπίδα θα κλείσει.

9.4 Λειτουργία αναμονής και λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

- Μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας, η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής.
- Τραβήξτε τον διακόπτη σκανδάλης (5) δύο φορές στη σειρά: ο βομβητής χτυπά μία φορά για να εισέλθει στην ενεργή κατάσταση.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 600 δευτερόλεπτα αδράνειας.

9.5 Διακοπή λειτουργίας (Εικ. E)

- Πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης (5), κρατήστε τον πατημένο για δύο δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε τον: η λεπίδα θα κλείσει και δεν θα ξαναανοίξει.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη τροφοδοσίας (4) για 1 δευτερόλεπτο: ο βομβητής θα χτυπήσει μία φορά, η λυχνία LED (4) θα ανάψει και το μηχανήμα θα ξεκινήσει.
- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών (βλ. 8.2 Αφαίρεση / εισαγωγή μπαταρίας)
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (8) στο μηχανήμα, καθαρίστε το εργαλείο και τακτοποιήστε το.



Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο χειριστής πρέπει πάντα να κάνει προσεκτικούς χειρισμούς ώστε να αποτρέψει την προσέγγιση των δακτύλων στην περιοχή εργασίας της λεπίδας για την πρόληψη τυχαίων τραυματισμών.

10 ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μήνυμα σφάλματος	Σημασία	Πώς θα το λύσετε;
Ο βομβητής ηχεί 2 φορές	Μη φυσιολογική επικοινωνία	Ελέγξτε μήπως έχουν χαλαρώσει οι σύνδεσμοι καλωδίου των εξαρτημάτων
Ο βομβητής ηχεί 4 φορές	Απώλεια φάσης κινητήρα	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή της περιοχής σας για επισκευή
Η ενδεικτική λυχνία είναι σταθερά κόκκινη	Βλάβη χωρητικότητας μπαταρίας	Ελέγξτε εάν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή

11 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ελέγχετε το μηχάνημά σας τακτικά πριν ξεκινήσετε την εργασία σας.
- Οι λεπίδες κοπής που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται πριν από την εργασία με το μηχάνημα
- Μετά από κάθε εργασία κοπής, καθαρίστε τη λεπίδα κοπής με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί εμποτισμένο σε υγρό λιπαντικό και ψεκάστε ένα λεπτό στρώμα υγρού προστατευτικού λαδιού στη λεπίδα ολοκλήρωσης.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις θυρίδες εξερισμού στο περίβλημα του μοτέρ
- Ποτέ μην καθαρίζετε ή ψεκάζετε ένα μηχάνημα με νερό. Καθαρίστε το περίβλημα του μοτέρ μόνο με ένα υγρό πανί και ποτέ μην εφαρμόζετε απορρυπαντικά ή διαλύτες! Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Τέλος, στεγνώστε προσεκτικά το περίβλημα του μοτέρ.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα με το παρεχόμενο προστατευτικό λεπίδας του προφυλακτήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αφαιρέστε την μπαταρία.

11.1 Ακόνισμα λεπίδα (Εικ. F)

- Ελέγχετε τακτικά την αιχμηρότητα των λεπίδων και ακονίστε τις, εάν είναι απαραίτητο. Τα αιχμηρά μαχαίρια κάνουν καλύτερη κοπή.
- Πρώτα καθαρίστε τις λεπίδες κλαδέματος.
- Υγράνετε λίγο το ψαλίδι κλαδέματος για να αποφύγετε την απόφραξη των αυλακώσεων στις λεπίδες.
- Κρατήστε το ψαλίδι κλαδέματος στο χέρι σας έτσι ώστε οι λεπίδες κοπής να είναι σε γωνία περίπου 20 μοιρών, ώστε να μπορείτε να ακονίσετε σωστά τις λεπίδες.
- Πάρτε την πέτρα ακονίσματος (7) και αρχίστε να ακονίζετε στο εσωτερικό της λεπίδας κοπής. Προχωρήστε προς το σημείο. Κινηθείτε στην κατεύθυνση που ακονίστηκε η λεπίδα κοπής στο εργοστάσιο (μπορείτε να το καταλάβετε από το σχήμα της λεπίδας).
- Ανάλογα με το πόσο στομωμένο είναι το ψαλίδι κλαδέματος, επαναλάβετε τη διαδικασία περίπου 10 με 50 φορές.
- Ακονίστε το πίσω μέρος της λεπίδας μία φορά για να την κάνετε ωραία και ομοιόμορφη.

11.2 Λίπανση λεπίδων (Εικ. G)

- Λιπαίνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη του ψαλιδιού κλαδέματος με λάδι για να διασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία της.
- Βάλτε λάδι λίπανσης για ψαλίδια κλαδέματος (μπορείτε να το προμηθευτείτε από σχετικό κατάστημα της περιοχής σας) στην παρεχόμενη κενή φιάλη λαδιού.
- Ρίχνετε τακτικά μια σταγόνα από το λάδι της φιάλης λαδιού (15) στην οπή λίπανσης (6)

11.3 Αντικατάσταση λεπίδας (Εικ. Η)

- Όταν η λεπίδα κοπής (1) δεν διασχίζει πλέον τη σταθερή λεπίδα (2) σε όλο το μήκος της ή όταν το ηλεκτρικό κλαδευτήρι δεν παρέχει πλέον καθαρή κοπή μετά το ακόνισμα, συνιστάται η αντικατάσταση της λεπίδας.
- Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.
- Για τη δική σας ασφάλεια, πριν αντικαταστήσετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία του ψαλιδιού κλαδέματος έχει ρυθμιστεί στο OFF (πατώντας και κρατώντας πατημένο το διακόπτη τροφοδοσίας (4) για 1 δευτερόλεπτο) και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο.
- Ακολουθήστε τα διαφορετικά βήματα όπως περιγράφονται στην Εικ. F για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα.
- Καθαρίστε τη λεπίδα μετά την αντικατάσταση, τοποθετήστε ξανά την μπαταρία στο εργαλείο, ενεργοποιήστε την τροφοδοσία (πατώντας και κρατώντας πατημένο το διακόπτη τροφοδοσίας (4) για 1 δευτερόλεπτο) για να ελέγξετε τη λεπίδα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σταθερές και κινητές λεπίδες μπορούν να αντικατασταθούν μεμονωμένα. Μην ανησυχείτε για το μέγεθος του άνοιγμα της ανταλλακτικής λεπίδας, το άνοιγμα θα επανέλθει αυτόματα στο κανονικό μέγεθος κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης μετά την ολοκλήρωση της αντικατάστασης της λεπίδας.

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	POWDPG80510
Τάση / συχνότητα	20 V
Τύπος ηλεκτρικού κινητήρα	Χωρίς ψήκτρες
Ικανότητα κοπής	18-30 mm
Λειτουργία αναμονής	Ναι, μετά από 60 δευτερόλεπτα
Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης	Ναι, μετά από 600 δευτερόλεπτα

13 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	69 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	77 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

Τιμή κραδασμών	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.

- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απεισκευσία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

16 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



H VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

Προϊόν: Ψαλίδι κλαδέματος μπαταρίας

Εμπορικό σήμα: PowerPlus

Μοντέλο: POWDPG80510

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Υπεύθυνος προϊόντος και Φύλακας της τεχνικής τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
- VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Ο υπογράφων ενεργεί για λογαριασμό της διοίκησης της εταιρείας,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης

22/04/2025, Lier - Belgium

1	NAMJENA	3
2	OPIS (SLIKA A)	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA	4
5.1	<i>Radno mjesto</i>	4
5.2	<i>Osobna sigurnost</i>	5
5.3	<i>Upotreba i održavanje električnog alata</i>	5
5.4	<i>Servis</i>	5
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE ŠKARE ZA REZIDBU NA BATERIJSKI POGON	6
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	6
7.1	<i>Baterije (nije isporučena)</i>	6
7.2	<i>Punjači (nije isporučena)</i>	7
8	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE	7
8.1	<i>Indikacije punjača (slika B)</i>	7
8.2	<i>Uklanjanje/umetanje baterije (slike A & B)</i>	8
8.3	<i>Indikator kapaciteta baterije (slika B)</i>	8
9	RAD	8
9.1	<i>Pokretanje (slika C)</i>	8
9.2	<i>Rezanje (slika D)</i>	8
9.3	<i>Zatvaranje oštrice (slika E)</i>	8
9.4	<i>Stanje mirovanja i funkcija automatskog isključivanja</i>	8
9.5	<i>Zaustavljanje (slika E)</i>	8
10	TABLICA ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
11	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	9
11.1	<i>Brušenje oštrice (slika F)</i>	9
11.2	<i>Podmazivanje oštrice (slika G)</i>	9
11.3	<i>Zamjena oštrice (slika H)</i>	9
12	TEHNIČKI PODACI	10

13	BUKA.....	10
14	JAMSTVO.....	10
15	OKOLIŠ	11
16	IZJAVA O SUKLADNOSTI	12

BATERIJSKE ŠKARE ZA REZIDBU BEZ ČETKICA 20 V 30 MM (BEZ BATERIJE) POWDPG80510

1 NAMJENA

Proizvod su baterijske baterijske škare za rezidbu i namijenjene su za rezanje grana i biljaka promjera od maks. 30 mm (meko drvo). Za tvrdo drvo, promjer je manji. Za grane promjera 25 mm ili više, moguće je da nećete moći odrezati granu u jednom rezu, već ćete morati napraviti više rezova. Ove električne škare za rezidbu nisu prikladne za rezanje metala. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SLIKA A)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Rezna oštrica (pokretna) | 10. Punjač (nije isporučen) |
| 2. Protuoštrica (nepokretna) | 11. LED indikator punjača |
| 3. Sigurnosna matica | 12. Zasun za oslobađanje |
| 4. Sklopka za uključivanje | 13. Indikator napunjenosti baterije |
| 5. Sklopka okidača | 14. Tipka za napunjenost baterije |
| 6. Otvor za podmazivanje | 15. Prazna boca za ulje |
| 7. Brusni kamen | 16. Šesterokutni ključ |
| 8. Štitnik za oštricu | 17. Imbus ključ |
| 9. Baterija (nije isporučena) | 18. Odvijač |



NAPOMENA: proučite baterijske škare za rezidbu i upoznajte njihove dijelove.

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 x baterijske škare za rezidbu | 1 x omotač lista |
| 1 x priručnik | 1 x prazna boca za ulje |
| 1 x imbus ključ | 1 x odvijač |
| 1 x šesterokutni ključ | 1 x brusni kamen |



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	U skladu s temeljnim važećim sigurnosnim normama europskih direktiva.		Savjetuje se nošenje zaštitnih naočala.
	Nosite zaštitne rukavice.		Označava opasnost od osobne ozljede ili oštećenja alata.
	Pročitajte upute prije upotrebe.		Važna obavijest!
	Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi. (nije isporučena)		Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru. (nije isporučena)
	Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju). (nije isporučena)		Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama. (nije isporučena)
	Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućanskim otpadom.		Ruke držite dalje od noževa, nemojte doticati noževe pri pokretanju ili korištenju uređaja.
	Ne koristite stroj nikada ako pada kiša ili u vlažnim u mokrim uvjetima rada. Vлага predstavlja opasnost od električnog udara.		Električnim škarama za rezidbu nikada ne dodirujte predmete pod naponom.
	Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije vam potreban utikač s uzemljenjem. (samo za punjač).		

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš baterijski alat (bez kabela).

5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.

- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Osobna sigurnost

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

5.3 Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladan alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Odvojite bateriju (nije isporučeno) iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili skladištenja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavljivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.4 Servis

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE ŠKARE ZA REZIDBU NA BATERIJSKI POGON

- Nemojte rezati grane veće od navedenog promjera, niti tvrde predmete kao što su metali, kamen ili bilo koji drugi materijal koji nije biljni.
- Ovaj alat nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili primaju upute u vezi uporabe alata od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala alatom.
- Maloljetnicima se nikada ne smije dopustiti rukovanje alatom; alat se nikada ne smije ostavljati bez nadzora, a kada se ne koristi treba ga pohraniti na zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- Ne upotrebljavajte alat niti ne puniti baterije po kiši.
- Ne ostavljajte alat na kiši niti na mokrim mjestima.
- Pazite kako reznim oštricama škara ne biste uhvatili strano tijelo. Uklonite strano tijelo s oštrica.
- Pazite kako ne biste zarezali skrivene električne vodove.
- Slobodnu ruku držite dalje od područja rezanja. Nikada ne dirajte oštrice. Vrlo su oštri i možete se porezati.
- Budite oprezni tijekom rada i uvjerite se da su prsti na ruci kojom držite ili pomičete grane koje se orezuju nisu izloženi reznoj oštrici.
- Prije rada uvijek pažljivo provjerite oštrice.
- Rukujte oštricama iznimno pažljivo kako biste spriječili porezotine ili ozljede od oštrica.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice dok upotrebljavate, podešavate ili čistite alat.
- U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe baterije (nije uključena), moguća je pojava isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati. Osigurajte dobro prozračivanje prostora i potražite liječničku pomoć ako osjetite bilo kakve štetne učinke. Isparenja mogu nadražiti dišni sustav.
- Ne otvarajte bateriju (nije isporučena). Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Baterija (nije isporučena) se može oštetiti šljastim predmetima poput čavala ili odvijača ili vanjskom silom. Moguća je pojava unutarnjeg kratkog spoja što može prouzročiti izgaranje baterije, dim, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Upotrebljavajte samo bateriju (nije isporučena) istog proizvođača tih proizvoda. To je jedini način na koji možete zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.
- Zaštitite bateriju od topline, na primjer od stalnog intenzivnog sunčevog svjetla, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.
- Nemojte koristiti škare za rezidbu ako ne mogu pravilno raditi ili se isključiti, odmah ih pošaljite na servis. Opasno je koristiti škare za rezidbu kada alat ne može ispravno raditi ili se isključiti.

7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.

7.1 *Baterije (nije isporučena)*

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Puniti samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju „okoliša“.
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko

spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.

- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
 - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
 - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

7.2 Punjači (nije isporučena)

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

8 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

8.1 Indikacije punjača (slika B)

Punjač spojite na zidnu utičnicu.

LED indikator punjača (11):

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija ili punjač su oštećeni.



Napomena: Ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

- Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni.
- Punjač iskopčajte i odspojite ga od baterijskog paketa kad ste završili.
- Pričekajte da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
- Punjač i baterijski paket čuvajte u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produžiti životni vijek baterija.

8.2 Uklanjanje/umetanje baterije (slike A & B)



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.

- Alat držite jednom rukom, a baterijski paket (9) drugom.
- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, provjerite da je osigurač na stražnjoj strani baterije uskočio na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite osigurač baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

8.3 Indikator kapaciteta baterije (slika B)

Indikatori kapaciteta baterije (13) nalaze se na baterijskom paketu i omogućuju vam provjeru kapaciteta baterije ako pritisnete gumb (14). Prije upotrebe alata, pritisnite okidač prekidača da biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

Ova 3 LED (13) svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

- 3 LED-a svijetle: Baterija je potpuno napunjena.
- 2 LED-a svijetle: Baterija je napunjena 60 %.
- 1 LED svijetli: Baterija je skoro ispražnjena.

9 RAD



UPOZORENJE: Ruke uvijek držite dalje od oštrica!

9.1 Pokretanje (slika C)

- Otvorite pakiranje i uklonite zaštitni poklopac (8).
- Umetnite bateriju (pogledajte 8.2 Uklanjanje/umetanje baterije).
- Pritisnite i 1 sekundu držite glavni prekidač (4): zujalica se će jednom oglasiti, LED žaruljica (4) će zasvijetliti i alat će se pokrenuti.
- Povucite sklopku za pokretanje (5) dva puta zaredom: zujalica će se jednom oglasiti i označiti aktivno stanje.
- Prije rada, povremeno pritisnite sklopku za pokretanje (5) kako biste nekoliko puta zatvorili oštrice bez opterećenja i tako provjerili je li sve u redu. Počnite raditi nakon što utvrdite da sve radi normalno.

9.2 Rezanje (slika D)

- Pritisnite sklopku za pokretanje (5): oštrica će se zatvoriti.
- Otpustite sklopku za pokretanje (5): oštrica će se otvoriti.

9.3 Zatvaranje oštrice (slika E)

- Tijekom 2 sekunde neprekidno pritišćite sklopku za pokretanje (5): zujalica će se oglasiti, a oštrica zatvoriti.

9.4 Stanje mirovanja i funkcija automatskog isključivanja

- Nakon 60 sekundi nekorisćenja uređaj će automatski pokrenuti stanje mirovanja.
- Dva puta zaredom povucite sklopku za pokretanje (5) da biste ponovno pokrenuli aktivno stanje.
- Uređaj se automatski isključuje nakon 600 sekundi nekorisćenja

9.5 Zaustavljanje (slika E)

- Pritisnite sklopku za pokretanje (5) i držite je dvije sekunde, a zatim otpustite: oštrica će se zatvoriti i više se neće otvarati.
- Pritisnite i 1 sekundu držite glavni prekidač (4): za isključivanje stroja: zujalica će se jednom oglasiti, a LED žaruljica (4) isključiti.
- Uklonite bateriju (pogledajte 8.2 Uklanjanje/umetanje baterije).
- Stavite zaštitni poklopac (8) na stroj, očistite alat i pospremite ga.



Tijekom korištenja rukovatelj uvijek treba pažljivo raditi kako bi spriječio približavanje prstima radnom području oštrice radi sprječavanja nehotične ozljede.

10 TABLICA ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Poruka o pogreški	Značenje	Kako to riješiti?
Zujalica se oglašava 2 puta	Nepravilna komunikacija	Provjerite je li priključnica kabela nekog dijela opuštena
Zujalica se oglašava 4 puta	Gubitak faze motora	Popravak zatražite od lokalnog zastupnika
Indikator svijetli stalno crveno	Neispravan kapacitet baterije	Provjerite je li kapacitet baterije nizak

11 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Redovito prije početka rada provjeravajte stroj.
- Oštećene rezne oštrice moraju se zamijeniti prije rada sa strojem.
- Nakon svakog postupka rezanja, očistite reznu oštricu mekom četkom i krpom tekućim uljem za podmazivanje i poprskajte tanak sloj tekućeg zaštitnog ulja na cijelu oštricu.
- Ventilacijske otvore u kućištu motora uvijek održavajte čistima.
- Nikada ne čistite ni ne prskajte stroj vodom. Kućište motora čistite samo vlažnom krpom i nikada ne nanosite deterdžente niti otapala! Oni bi mogli uništiti plastične dijelove stroja. Na kraju pažljivo osušite kućište motora.
- Stroj pohranite s isporučenim zaštitnim poklopcem i štitnikom oštrice.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja provjerite je li alat isključen i uklonite bateriju.

11.1 Brušenje oštrice (slika F)

- Redovito provjeravajte oštrinu oštrica i po potrebi ih naoštrite. Oštirim noževima lakše se i ljepše reže.
- Najprije očistite oštrice škara za rezidbu.
- Malo navlažite škare za rezidbu kako biste spriječili začepljenje utora na oštricama.
- Držite škare za rezidbu u ruci tako da su oštrice pod kutom od približno 20 stupnjeva da biste mogli pravilno naoštiti oštrice.
- Uzmite brusni kamen (7) i počnite oštiti s unutarnje strane oštrice; krenite prema vrhu. Krećite se u smjeru u kojem je oštrica naoštrena u tvornici (možete zaključiti po obliku oštrice).
- Ovisno o tome koliko su se škare za rezidbu otupile, ponovite ovo otprilike 10 do 50 puta.
- Jednom naoštrite stražnju stranu oštrice kako bi bila lijepa i ujednačena.

11.2 Podmazivanje oštrice (slika G)

- Redovito podmazujte pokretne dijelove škara za rezidbu uljem kako biste osigurali njihov nesmetan rad.
- Ulijte ulje za podmazivanje škara za rezidbu (može se nabaviti u lokalnoj trgovini) u isporučenu praznu bocu za ulje
- Redovito stavljajte kap ulja u bočici za ulje (15) u otvor za podmazivanje (6).

11.3 Zamjena oštrice (slika H)

- Kada rezna oštrica (1) više ne prelazi fiksnu oštricu (2) cijelom svojom duljinom ili kada električne škare za rezidbu nakon brušenja više ne mogu napraviti čist rez, preporučuje se zamjena oštrice.
- Pratite sljedeće korake:

- Radi vaše vlastite sigurnosti, prije zamjene oštrice, provjerite je li napajanje škara za rezidbu isključeno (tako da pritisnete i 1 sekundu glavni prekidač (4)) te je li baterija uklonjena iz alata.
- Za zamjenu oštrice slijedite korake opisane na slici F.
- Očistite oštricu nakon zamjene, ponovno umetnite bateriju u alat, uključite napajanje (pritisnite i 1 sekundu držite glavni prekidač (4)) da biste ispitali rad oštrice.



NAPOMENA: Fiksne i pomične oštrice mogu se mijenjati pojedinačno; ne brinite o veličini otvora zamjenske oštrice, otvor će se automatski vratiti na normalnu veličinu tijekom uključivanja nakon završetka zamjene oštrice.

12 TEHNIČKI PODACI

Model	POWDPG80510
Napon	20 V
Vrsta elektromotora	Bez četkica
Kapacitet rezanja	18 – 30 mm
Stanje mirovanja	Da, nakon 60 sekundi
Funkcija automatskog isključivanja	Da, nakon 600 sekundi

13 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka L_pA	69 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA}	77 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

a_w (Vibracije)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------	----------------------	--------------------------

14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.

- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

15 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

16 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: BATERIJSKE ŠKAREZA REZIDBU

Robna marka: PowerPlus

Model: POWDPG80510

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske direktive/uredbe (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU

2006/42/EZ

2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Odgovorna osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
- VARO Vić. Van Rompuy n.v.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Philippe Vankerkhove, MSc.EE

Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti

22/04/2025, Lier - Belgija

1	URČENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	4
5.1	Pracovní oblast.....	4
5.2	Osobní bezpečnost.....	5
5.3	Používání elektrických strojů a péče o ně.....	5
5.4	Servis.....	5
6	DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA VĚTVĚ	6
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY	6
7.1	Akumulátor.....	6
7.2	Nabíječky.....	7
8	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ AKUMULÁTORU.....	7
8.1	Signalizace nabíječky (obr. B).....	7
8.2	Vyjmutí/vložení akumulátoru (obr. A, B).....	8
8.3	Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obr. B)	8
9	PROVOZ.....	8
9.1	Zahájení práce (obr. C).....	8
9.2	Řezání (obr. D)	8
9.3	Zavírání nože (obr. E)	8
9.4	Režim spánku a funkce automatického vypnutí	8
9.5	Ukončení práce (obr. E).....	8
10	TABULKA ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	9
11	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
11.1	Broušení nože (obr. F).....	9
11.2	Mazání nože (obr. G).....	9
11.3	Výměna nože (obr. H)	9
12	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	10

13	HLUK	10
14	ZÁRUKA	10
15	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	11
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	12

AKUMULÁTOROVÉ ZAHRADNICKÉ NŮŽKY 20 V 30 MM (BEZ AKUMULÁTORU) POWDPG80510

1 URČENÉ POUŽITÍ

Akumulátorové zahradnické nůžky na větve jsou určeny pro řezání větví a rostlin o průměru max. 30 mm (měkké dřevo). U tvrdého dřeva je průměr menší. U větví o průměru 25 mm a více je možné, že větev nebude možné odříznout jedním řezem, ale bude nutné provést více řezů. Akumulátorové nůžky na větve nejsou vhodné pro řezání kovu. Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Řezací nůž (pohyblivý) | 10. Nabíječka (není obsahem dodávky) |
| 2. Protinůž (stacionární nůž) | 11. LED kontrolka nabíječky |
| 3. Pojistná matice | 12. Uvolnění západky |
| 4. Vypínač | 13. Indikátor kapacity akumulátoru |
| 5. Spoušť vypínače | 14. Tlačítko kapacity akumulátoru |
| 6. Mazací otvor | 15. Prázdná nádoba na olej |
| 7. Brusný kámen | 16. Šestihranný klíč |
| 8. Ochranné kryt nožů | 17. Imbusový klíč |
| 9. Akumulátor (není součástí dodávky) | 18. Šroubovák |



POZNÁMKA: Prostudujte si svoje akumulátorové zahradnické nůžky na větve a seznamte se s jeho částmi.

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1× akumulátorové zahradnické nůžky
1× návod k použití
1× imbusový klíč
1× šestihranný klíč

- 1× kryt lišty
1× prázdná nádoba na olej
1× šroubovák
1× brusný kámen



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranné rukavice.		Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.
	Přečte si pečlivě pokyny.		Důležitá informace!
	Nevystavujte nabíječku ani akumulátor vodě. (není součástí dodávky)		Akumulátor ani nabíječku nespalujte. (není součástí dodávky)
	Teplota okolí max. 40 °C (pouze pro akumulátor). (není součástí dodávky)		Nabíječku s akumulátorem používejte pouze ve vnitřních prostorách. (není součástí dodávky)
	Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem.	 	Držte ruce mimo dosah čepelí; nedotýkejte se čepelí při spuštění ani za provozu zařízení.
	Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka roste nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Nikdy se akumulátorovými nůžkami nedotýkejte předmětů pod napětím.
	Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku. (pouze pro nabíječku).		

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Uchovejte si upozornění a pokyny, abyste do nich mohli později nahlédnout. Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše akumulátorové (bezšňůrové) elektrické nářadí.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

- Při práci s elektrickým strojem se držte mimo dosah dětí a okolostojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením stroje k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit zranění.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich spojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.3 Používání elektrických strojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým strojem nepoužívejte sílu. Používejte k dosažení cíle správný nástroj. Správný elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí od akumulátoru (není součástí dodávky). Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky ovlivňující to, jak stroj funguje. Při poškození nechte elektrický stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických strojů.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhnou, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje k činnosti jiné než předpokládané může vést k nebezpečné situaci.

5.4 Servis

- Nechávejte svůj elektrický nástroj servisovat kvalifikovaným opravářem za použití výhradně originálních náhradních dílů. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA VĚTVE

- Neřežte větve nad uvedený průměr, neřežte tvrdé předměty, jako jsou kovy, kámen ani jiné nerostlinné materiály.
- Toto nářadí není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání nářadí. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s nářadím nebudou hrát.
- Nezletilým by nikdy nemělo být dovoleno nástroj obsluhovat; nikdy by neměl být ponechán bez dozoru a pokud se nepoužívá, měl by být uložen na uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- V dešti nepoužívejte nářadí ani nenabíjejte akumulátor.
- Nenechávejte nářadí na dešti nebo mokru.
- Dávejte pozor, aby se mezi nože nezachytily cizí předměty. Odstraňte cizí předměty z nožů.
- Buďte opatrní, vyhněte se řezání elektrických vodičů, které mohou být skryté.
- Udržujte volnou ruku mimo oblast řezání. Nikdy se nedotýkejte nožů. Jsou velmi ostré a můžete se pořezat.
- Při práci buďte opatrní a ujistěte se, že prsty na ruce přidržující nebo posouvající řezané větve jsou mimo řezací nože.
- Před použitím vždy pečlivě zkontrolujte nože.
- S noži zacházejte velmi opatrně, abyste se o ně nepořezali a nezranili.
- Při používání, nastavování nebo čištění nástroje vždy používejte ochranné rukavice.
- V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru (není součástí dodávky) mohou unikat výpary. Akumulátor se může vznítit nebo explodovat. Zajistěte dobré větrání prostoru a v případě jakýchkoli nežádoucích účinků vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací systém.
- Neotevírejte akumulátor (není součástí dodávky). Hrozí nebezpečí zkratu.
- Akumulátor (není součástí dodávky) může být poškozen špičatými předměty, jako jsou hřebíky nebo šroubováky, nebo silou působící zvenčí. Může dojít k vnitřnímu zkratu, který způsobí spálení akumulátoru, kouř, explozi nebo přehřátí.
- Akumulátor (není součástí dodávky) používejte pouze s produkty od výrobce. Jedině tak můžete chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- Chraňte akumulátor před teplem, například proti trvalému intenzivnímu slunečnímu záření, ohni, špíně, vodě a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- Nepoužívejte nůžky na větve, pokud nefungují nebo se řádně nevypínají, ihned je odešlete do servisu. Je nebezpečné používat nůžky na větve, když nářadí nefunguje správně nebo se nevypíná.

7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY



Používejte pouze akumulátory a nabíječky určené pro tento stroj.

7.1 Akumulátor

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 a 40 °C.
- Akumulátory ukládejte na chladném suchém místě (5–20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové akumulátory je lepší pravidelně vybit a nabít (alespoň čtyřikrát do roka). Ideální nabití k dlouhodobému uskladnění lithium-iontového akumulátoru je 40 % kapacity.
- Pokud akumulátory likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.

- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, akumulátor se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se akumulátory zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte akumulátory do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání akumulátoru. Pokud si všimnete kapaliny na akumulátoru, postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
 - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
 - ✓ Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.

7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

8 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ AKUMULÁTORU

8.1 Signalizace nabíječky (obr. B)

Připojte nabíječku (10) k napájecí zásuvce.

LED kontrolka nabíječky (11):

- Stálý zelený svít: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svít: nabito.
- Stálý zelený a červený svít: závada akumulátoru nebo nabíječky.



Poznámka: jestliže akumulátor není správně nasazen, odpojte jej a ověřte, jestli je podle specifikací typ akumulátoru kompatibilní s nabíječkou. Nenabíjejte žádný jiný akumulátor, ani akumulátor, který nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když je akumulátor připojen, často nabíječku i akumulátor kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte akumulátor.
3. Před používáním nechte akumulátor úplně vychladnout.
4. Nabíječku a akumulátor uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Pokud je akumulátor po nepřetržitém používání stroje horký, nechte jej před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost vašich akumulátorů.

8.2 Vyjmutí/vložení akumulátoru (obr. A, B)



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoli seřizování zkontrolujte, zda je stroj vypnutý, nebo vyjměte akumulátor.

- Držte stroj jednou rukou a akumulátor (9) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte akumulátor do jeho držáku, přitom dejte pozor na to, aby uvolňovací západka na zadní straně akumulátoru zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, jestli je akumulátor zajištěný.
- Postup vyjímání: stiskněte uvolňovací západku a současně akumulátor vytáhněte.

8.3 Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obr. B)

Na akumulátoru jsou kontrolky nabití (13), stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (14). Před používáním stroje stiskněte tlačítko, abyste zkontrolovali, jestli je akumulátor dostatečně nabitý k zajištění řádné funkce.

Stav nabití akumulátoru mohou ukazovat 3 LED kontrolky (13):

- Svítí 3 LED kontrolky: akumulátor je plně nabitý.
- Svítí 2 LED kontrolky: akumulátor je nabitý na 60 %.
- Svítí 1 LED kontrolka: akumulátor je téměř vybitý.

9 PROVOZ



VAROVÁNÍ: Držte ruce mimo dosah nožů!

9.1 Zahájení práce (obr. C)

- Otevřete obal a sejměte ochranný kryt (8).
- Vložte akumulátor (viz část 8.2 Vyjmutí/vložení akumulátoru).
- Stiskněte a podržte vypínač (4) po dobu 1 sekundy: bzučák jednou zazvoní, rozsvítí se LED kontrolka (4) a stroj se spustí.
- Dvakrát za sebou zatáhněte za spoušť vypínače (5): bzučák před aktivací jednou zazvoní.
- Před zahájením práce přerušovaným tisknutím spouště vypínače (5) nůž několikrát bez zatížení zavřete, abyste zkontrolovali, zda pracuje správně. Začněte pracovat až po ověření správné funkce.

9.2 Řezání (obr. D)

- Stiskněte spoušť vypínače (5): nůž se zavře.
- Uvolněte spoušť vypínače (5): nůž se otevře.

9.3 Zavírání nože (obr. E)

- Stiskněte a držte spoušť vypínače (5) nepřetržitě po dobu 2 sekund: ozve se bzučák a nůž se zavře.

9.4 Režim spánku a funkce automatického vypnutí

- Zařízení automaticky přejde do režimu spánku po 60 sekundách nepoužívání.
- Pokud chcete nůžky na větve znovu aktivovat, dvakrát za sebou zatáhněte za spoušť vypínače (5).
- Zařízení se automaticky vypne po 600 sekundách nepoužívání.

9.5 Ukončení práce (obr. E)

- Stiskněte spoušť vypínače (5) a podržte jej dvě sekundy a poté jej uvolněte: nůž se zavře a již se neotevře.
- Stiskněte a podržte hlavní vypínač (4) po dobu 1 sekundy: pro vypnutí stroje: bzučák se jednou ozve a LED kontrolka (4) zhasne.
- Vyjměte akumulátor (viz část 8.2 Vyjmutí/vložení akumulátoru).
- Nasaďte na stroj ochranný kryt (8), nástroj očistěte a ukliděte.



Během operace by měla obsluha vždy pracovat opatrně, aby se prsty nedostaly k pracovní oblasti nože, aby se předešlo náhodným zraněním.

10 TABULKA ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Chybové hlášení	Význam	Jak vyřešit?
Bzučák zazní 2x	Chyba komunikace	Zkontrolujte, zda se kabelový konektor některé z částí neuvolnil
Bzučák zazní 4x	Ztráta fáze motoru	Opravte u místního prodejce
Kontrolka svítí červeně	Porucha kapacity akumulátoru	Zkontrolujte, zda není kapacita akumulátoru nízká

11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením práce stroj pravidelně kontrolujte.
- Poškozené řezací nože je nutné před prací se strojem vyměnit.
- Po každém řezání očistěte řezací nůž měkkým kartáčem a hadříkem s mazacím olejem a nastříkejte tenkou vrstvu tekutého ochranného oleje na celý nůž.
- Vždy udržíte větrací štěrby v krytu motoru čisté.
- Stroj nikdy nečistěte ani nestříkejte vodou. Kryt motoru čistěte pouze vlhkým hadříkem a nikdy nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla! Mohly by poškodit plastové části stroje. Nakonec kryt motoru pečlivě osušte.
- Skladujte stroj s dodaným ochranným krytem krytu nože.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.



VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli úprav se ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjměte akumulátor.

11.1 Broušení nože (obr. F)

- Pravidelně kontrolujte ostrost nožů a v případě potřeby je naostřete. Ostré nože dělají hezčí řez.
- Nože na větve nejprve očistěte.
- Nože mírně navlhčete, abyste zabránili ucpání drážek v nožích.
- Držte nůžky na větve v ruce tak, aby řezací nože svíraly úhel přibližně 20 stupňů, abyste mohli nože správně naostřit.
- Vezměte brusný kámen (7) a začněte ostřit na vnitřní straně řezacího nože; postupujte směrem ke špičce. Pohybujte se ve směru, ve kterém byl řezací nůž nabroušen ve výrobě (poznáte to podle tvaru nože).
- V závislosti na tom, jak jsou nůžky na větve tupé, opakujte broušení asi 10 až 50x.
- Jednou naostřete zadní část nože, aby byla pěkná a rovná.

11.2 Mazání nože (obr. G)

- Pohyblivé části nůžek na větve pravidelně mažte olejem, abyste zajistili jejich bezproblémovou funkci.
- Nalijte mazací olej pro zahradnické nůžky (lze zakoupit v místním obchodě) do dodané prázdné nádoby na olej.
- Pravidelně dávejte kapku oleje do olejničky (15) do mazacího otvoru (6)

11.3 Výměna nože (obr. H)

- Když se již řezací nůž (1) nekříží s pevným nožem (2) po celé své délce, nebo když akumulátorové nůžky na větve po broušení již nemají čistý řez, doporučujeme nůž vyměnit.
- Postupujte podle následujících kroků:
- Pro vaši vlastní bezpečnost se před výměnou nože ujistěte, že je přívod energie do nůžek na větve VYPNUTÝ (stisknutím a podržením hlavního vypínače (4) po dobu 1 sekundy) a že je z nářadí vyjmut akumulátor.

- Postupujte podle různých kroků, jak je popsáno na obr. F. ukazujícího výměnu nože.
- Nože po výměně očistěte, opětovně vložte akumulátor do nářadí, zapněte napájení (stisknutím a podržením hlavního vypínače (4) po dobu 1 sekundy), abyste nože vyzkoušeli.



POZNÁMKA: Pevné a pohyblivé nože lze vyměnit zvlášť; nedělejte si starosti s velikostí otvoru náhradního nože, po dokončení výměny nože se otvor automaticky vrátí do normální velikosti během ZAPNUTÍ.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWDPG80510
Napětí	20 V
Typ elektromotoru	Bezkartáčový
Kapacita řezání	18–30 mm
Režim spánku	Ano, po 60 sekundách
Funkce automatického vypnutí	Ano, po 600 sekundách

13 HLUK

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku L _{pA}	69 dB(A)
Úroveň akustického výkonu L _{wA}	77 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

Vibrace	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: akumulátorů, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (např. ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.

- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba nabít alespoň 1 × za měsíc.

15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak recyklovat.

16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIE, tímto prohlašuje pouze, že

výrobek: AKUMULÁTOROVÉ ZAHRADNICKÉ NŮŽKY
obchodní značky: PowerPlus
model: POWDPG80510

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1: 2015

EN IEC55014-1: 2021

EN IEC55014-2: 2021

Odgovorná osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
- VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů

22/04/2025, Lier – Belgie

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	3
2	OPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENIA	3
4	SYMBOLY	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	4
5.1	Pracovná plocha	4
5.2	Osobná bezpečnosť	5
5.3	Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň	5
5.4	Servis	6
6	DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE	6
7	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY	7
7.1	Akumulátor (nie je súčasťou balenia)	7
7.2	Nabíjačky (nie je súčasťou balenia)	7
8	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	8
8.1	Indikátory na nabíjačke (obr. B)	8
8.2	Vybratie/vloženie akumulátora (obr. A a B)	8
8.3	Indikátor nabitia akumulátora (obr. B)	8
9	PREVÁDZKA	9
9.1	Začatie práce (obr. C)	9
9.2	Rezanie (obr. D)	9
9.3	Zatváranie noža (obr. E)	9
9.4	Funkcia automatického vypnutia	9
9.5	Ukončenie práce (obr. E)	9
10	TABUĽKA RIEŠENIA PROBLÉMOV	9
11	STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	10
11.1	Brúsenie noža (obr. F)	10
11.2	Mazanie noža (obr. G)	10
11.3	Výmena noža (obr. H)	10
12	TECHNICKÉ ÚDAJE	11

13	HLUK	11
14	ZÁRUKA	11
15	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	12
16	VYHLÁSENIE O ZHODE	12

AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÍCKE NOŽNICE NA KONÁRE

BEZKEFOVÉ 20 V 30 MM (BEZ AKUMULÁTORA)

POWDPG80510

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Akumulátorové záhradnícke nožnice na konáre sú určené na rezanie konárov a rastlín s priemerom max. 30 mm (mäkké drevo). Pri tvrdom dreve je priemer menší. V prípade konárov s priemerom 25 mm alebo viac je možné, že konár nebude možné odrezať jedným rezom, ale bude potrebné vykonať viacero rezov. Tieto akumulátorové nožnice na konáre nie sú vhodné na rezanie kovov. Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 OPIS (OBR. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Rezací nôž (pohyblivý) | 10. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia) |
| 2. Protinôž (stacionárny) | 11. LED kontrolky nabíjania |
| 3. Poistná matica | 12. Uvoľňovacia západka |
| 4. Vypínač/kontrolka | 13. Indikátor kapacity akumulátora |
| 5. Vypínač | 14. Tlačidlo kapacity akumulátora |
| 6. Mazací otvor | 15. Prázdna nádoba na olej |
| 7. Brúsny kameň | 16. Šesťhranný kľúč |
| 8. Ochranný kryt nožov | 17. Imbusový kľúč |
| 9. Akumulátor (nie je súčasťou balenia) | 18. Skrutkovač |



POZNÁMKA: Preštudujte si svoje akumulátorové záhradnícke nožnice na konáre a zoznámte sa s ich časťami.

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!

- 1× akumulátorové záhradnícke nožnice
1× návod
1× imbusový kľúč
1× šesťhranný kľúč

- 1× puzdro lišty
1× prázdna nádoba na olej
1× skrutkovač
1× brúsny kameň



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	V súlade s príslušnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc.		Odporúčame používanie ochranných okuliarov.
	Vždy noste ochranné rukavice.		Označuje riziko osobného zranenia alebo poškodenia nástroja.
	Pred použitím si prečítajte návod.		Dôležité informácie!
	Nabíjačku a akumulátor nevystavujte vode. (nie je súčasťou balenia)		Nabíjačku a akumulátor nelikvidujte spálením. (nie je súčasťou balenia)
	Okolitá teplota max. 40 °C (iba pre akumulátor). (nie je súčasťou balenia)		Akumulátor a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach. (nie je súčasťou balenia)
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.	 	Ruky držte mimo čepelí. Pri spúšťaní, ani pri používaní zariadenia, sa čepelí nedotýkajte.
	Nástroj nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkých či mokrých podmienkach. Hrozí riziko zásahu el. prúdom.		Nikdy sa akumulátorovými nožnicami nedotýkajte predmetov pod napätím.
	Stroj II. triedy – dvojitá izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. (iba pre nabíjačku). (nie je súčasťou balenia)		

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach sa vzťahuje na vaše akumulátorové (bezšnúrové) elektrické náradie.

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítómie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.

- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, nekľzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.3 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte elektrické náradie od akumulátora (nie je súčasťou dodávky). Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického

náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.4 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE

- Nestrihajte konáre nad uvedený priemer, nerežte tvrdé predmety, ako sú kovy, kameň ani iné nerastlinné materiály.
- Toto náradie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečné používanie náradia alebo im neboli takou osobou vydané pokyny. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s náradím nehrajú.
- S náradím by nikdy nemali pracovať neploleté osoby; náradie by sa nikdy nemalo nechávať bez dozoru, a keď sa nepoužíva, malo by byť uložené na uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte náradie ani nenabíjajte akumulátor v daždi.
- Nenechávajte náradie v daždi ani na mokrom mieste.
- Dávajte pozor, aby ste medzi nože nezachytili cudzie predmety. Odstráňte cudzie predmety z nožov.
- Dávajte pozor, nestrihajte elektrické vodiče, ktoré môžu byť skryté.
- Udržujte voľnú ruku mimo oblasti rezania. Nikdy sa nedotýkajte nožov. Sú veľmi ostré a môžete sa porezať.
- Pri práci buďte opatrní a uistite sa, že prsty na ruke pridržiujúce alebo posúvajúce rezané konáre sú mimo rezacieho noža.
- Pred použitím vždy dôkladne skontrolujte nože.
- S nožmi manipulujte mimoriadne opatrne, aby ste predišli porezaniu a poraneniu nožom.
- Pri používaní, nastavovaní a čistení náradia vždy noste ochranné rukavice.
- V prípade poškodenia a nesprávneho použitia akumulátora (nie je súčasťou dodávky) môžu unikáť výpary. Akumulátor sa môže zapáliť alebo explodovať. Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek nežiaducich účinkov vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchací systém.
- Neotvárajte akumulátor (nie je súčasťou dodávky). Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor (nie je súčasťou balenia) môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú kince alebo skrutkovače, alebo sila pôsobiaca zvonka. Môže dôjsť k vnútornému skratu, ktorý spôsobí spálenie akumulátora, dymenie, výbuch alebo prehriatie.
- Akumulátor (nie je súčasťou balenia) používajte iba s výrobkami od výrobcu. Len tak môžete chrániť akumulátor pred nebezpečným preťažením.
- Chráňte akumulátor pred teplom, napríklad proti trvalému intenzívnemu slnečnému žiareniu, ohňu, špine, vode a vlhkosti. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
- Nepoužívajte nožnice na konáre, ak nefungujú alebo sa správne nevypínajú, ihneď ich odošlite do servisu. Je nebezpečné používať nožnice na konáre, keď náradie nefunguje správne alebo sa nevypína.

7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY



Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

7.1 Akumulátor (nie je súčasťou balenia)

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Akumulátory skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové akumulátory je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie na dlhodobé skladovanie lítium-iónového akumulátora je 40 % kapacity.
- Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, akumulátor sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak akumulátor zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu akumulátora. Akumulátory okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Ak si na akumulátore všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte takto:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutradizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojeného akumulátora neskratujte. Akumulátor nespaľujte.

7.2 Nabíjačky (nie je súčasťou balenia)

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

8 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

8.1 Indikátory na nabíjačke (obr. B)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke.

LED kontrolka nabíjania (11):

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svetí zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Po skončení nabíjania nabíjačku vypnite a odpojte od akumulátora.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predĺži životnosť akumulátorov.

8.2 Vybratie/vloženie akumulátora (obr. A a B)



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že nástroj je vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (9).
- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka (12) na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

8.3 Indikátor nabitia akumulátora (obr. B)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (13). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (14). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 LED kontrolky (13) ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 LED kontrolky: akumulátor je plne nabitý.
- svietia 2 LED kontrolky: akumulátor je nabitý na 60 %.
- svieti 1 LED kontrolka: akumulátor je takmer vybitý.

9 PREVÁDZKA



UPOZORNENIE: Držte ruky mimo dosahu nožov!

9.1 **Začatie práce (obr. C)**

- Otvorte balenie a odstráňte ochranný kryt (8).
- Vložte akumulátor (pozrite 8.2 Vybratie/vloženie akumulátora).
- Stlačte a podržte hlavný vypínač (4) na 1 sekundu: bzučiak raz zazvoní, rozsvieti sa LED kontrolka (4) a stroj sa spustí.
- Dvakrát za sebou zatiahnite za vypínač (5): bzučiak pred aktiváciou raz zazvoní.
- Pred začatím práce prerušovaným tlačením vypínača (5) nôž niekoľkokrát bez zaťaženia zatvorte, aby ste skontrolovali, či pracuje správne. Začnite pracovať až po overení správnej funkcie.

9.2 **Rezanie (obr. D)**

- Stlačte vypínač (5): nôž sa zatvorí.
- Uvoľnite vypínač (5): nôž sa otvorí.

9.3 **Zatváranie noža (obr. E)**

- Stlačte a držte vypínač (5) nepretržite 2 sekundy: ozve sa bzučiak a nôž sa zatvorí.

9.4 **Funkcia automatického vypnutia**

- Zariadenie automaticky prejde do režimu spánku po 60 sekundách nepoužívania.
- Ak chcete nožnice na konári znova aktivovať, dvakrát za sebou zatiahnite za vypínač (5).
- Zariadenie sa automaticky vypne po 600 sekundách nepoužívania

9.5 **Ukončenie práce (obr. E)**

- Stlačte vypínač (5) a podržte ho na 2 sekundy a potom ho uvoľnite: nôž sa zatvorí a už sa neotvorí.
- Stlačte a podržte hlavný vypínač (4) na 1 sekundu: na vypnutie stroja: bzučiak raz zazvoní a LED kontrolka (4) zhasne.
- Vyberte akumulátor (pozrite časť 8.2 Vybratie/vloženie akumulátora).
- Nasadte ochranný kryt (8) na stroj, vyčistite náradie a urobte poriadok.



Počas prevádzky by mal operátor vždy pracovať opatrne, aby sa prsty nedostali k pracovnej oblasti noža, aby sa predišlo náhodným zraneniam.

10 TABUĽKA RIEŠENIA PROBLÉMOV

Chybová správa	Význam	Ako vyriešiť?
Bzučiak zaznie 2-krát	Chyba komunikácie	Skontrolujte, či sa káblový konektor niektorej z častí neuvoľnil
Bzučiak zaznie 4-krát	Strata fázy motora	Opravte u miestneho predajcu
Kontrolka svieti neprerušovane na červeno	Porucha kapacity akumulátora	Skontrolujte, či kapacita akumulátora nie je nízka

11 STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Pred začatím práce zariadenie pravidelne kontrolujte.
- Poškodené rezacie nože je nutné pred prácou so strojom vymeniť.
- Po každom strihaní vyčistíte rezací nôž pomocou mäkkej kefy a handričky s tekutým mazacím olejom a nastriekajte na celý nôž tenkú vrstvičku tekutého ochranného oleja.
- Vždy udržiavajte vetracie otvory v puzdre motora čisté.
- Nikdy nečistite ani neostrekujte zariadenie vodou. Puzdro motora čistite iba vlhkou handričkou a nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá! Mohli by ste zničiť plastové časti stroja. Nakoniec opatrne vysušte kryt motora.
- Skladujte stroj s dodaným ochranným krytom krytu noža.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.



UPOZORNENIE: Pred vykonaním akýchkoľvek úprav sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte akumulátor.

11.1 Brúsenie noža (obr. F)

- Pravidelne kontrolujte ostrosť nožov a v prípade potreby ich naostrite. Ostré nože robia krajší rez.
- Nožnice na konáre najskôr očistite.
- Ak chcete zabrániť upchatiu drážok v nožoch, nožnice na konáre trochu navlhčite.
- Uchopte nožnice na konáre do ruky tak, aby rezacie nože boli pod uhlom približne 20 stupňov, aby ste mohli nože správne nabrúsiť.
- Vezmite brúsny kameň (7) a začnite ostríť na vnútornej strane rezacieho noža; postupujte smerom k špičke. Pohybujte sa v smere, v ktorom bol rezací nôž nabrúsený vo výrobe (poznáte to podľa tvaru noža).
- V závislosti od toho, ako veľmi sú nožnice tupé, zopakujte brúsenie približne 10 až 50-krát.
- Naostrite raz zadnú časť noža, aby bola pekná a rovná.

11.2 Mazanie noža (obr. G)

- Pohyblivé časti nožníc na konáre pravidelne mažte olejom, aby ste zabezpečili ich bezproblémové fungovanie.
 - Nalejte mazací olej pre záhradnícke nožnice (je možné zakúpiť v miestnom obchode) do dodanej prázdnej nádoby na olej.
- Pravidelne kvapkajte kvapku oleja do olejníčky (15) do mazacieho otvoru (6).

11.3 Výmena noža (obr. H)

- Keď sa už rezací nôž (1) nekríži s pevným nožom (2) po celej svojej dĺžke, alebo keď akumulátorové nožnice na konáre po brúsení už nemajú čistý rez, odporúčame nôž vymeniť.
- Postupujte podľa nasledujúcich krokov:
 - Pre vašu vlastnú bezpečnosť sa pred výmenou noža uistite, že je prívod energie do nožníc na konáre VYPNUTÝ (stlačením a podržaním hlavného vypínača (4) na 1 sekundu) a že je z náradia vybratý akumulátor.
 - Postupujte podľa rôznych krokov, ako je opísané na obr. F., ktorý ukazuje výmenu noža.
 - Po výmene nože vyčistíte, znova vložte akumulátor do náradia, zapnite napájanie (stlačením a podržaním hlavného vypínača (4) na 1 sekundu), aby ste náradie vyskúšali.



POZNÁMKA: Pevné a pohyblivé nože je možné vymeniť zvlášť; Nerobte si starosti s veľkosťou otvoru náhradného noža, otvor sa automaticky vráti na normálnu veľkosť počas ZAPNUTIA po dokončení výmeny noža.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWDPG80510
Napätie	20 V
Typ elektrického motora	Bezkefový
Rezacia kapacita	18 – 30 mm
Režim spánku	Áno, po 60 sekundách
Funkcia automatického vypnutia	Áno, po 600 sekundách

13 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	69 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	77 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

14 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: akumulátorov, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napríklad ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiel atď.).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.

- Nástadie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše nástadie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

16 VYHLÁSENIE O ZHODE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,

výrobok: AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÍCKE NOŽNICE
- poháňaný batériou

obchodná známka: PowerPlus

model: POWDPG80510

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ

2006/42/ES

2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN 62841-1: 2015

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

Osoba zodpovedná za výrobok a správca technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Nižšie podpísaný koná v mene generálneho riaditeľa spoločnosti

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulačné záležitosti – manažér dodržiavania predpisov

22/04/2025, Lier – Belgicko

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	3
2	DESCRIERE (FIG. A)	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	3
4	SIMBOLURI	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	5
5.1	<i>Zona de lucru</i>	5
5.2	<i>Siguranța personală</i>	5
5.3	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	5
5.4	<i>Service</i>	6
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PRIVIND FOARFECA ELECTRICĂ DE GRĂDINĂRIT ACȚIONATĂ DE ACUMULATOR	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	7
7.1	<i>Acumulatorii</i>	7
7.2	<i>Încărcătoare</i>	7
8	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI	7
8.1	<i>Indicații privind încărcătorul (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. B)</i>	8
9	MOD DE UTILIZARE	8
9.1	<i>Pornirea (Fig. C)</i>	8
9.2	<i>Tăierea (Fig. D)</i>	9
9.3	<i>Închiderea lamei (Fig. E)</i>	9
9.4	<i>Modul repaus și funcția de oprire automată</i>	9
9.5	<i>Oprirea (Fig. E)</i>	9
10	TABEL DE DEPANARE	9
11	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	9
11.1	<i>Polizarea lamei (Fig. F)</i>	9
11.2	<i>Lubrifierea lamei (Fig. G)</i>	10

11.3 Înlocuirea lamei (Fig. 6) 10

12 DATE TEHNICE 10

13 ZGOMOT 11

14 GARANȚIE 11

15 MEDIU 11

16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE 12

FOARFECĂ DE GRĂDINĂRIT CU ACUMULATOR, 20 V 30 MM (NU ESTE LIVRATĂ CU ACUMULATOR) POWDPG80510

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Produsul este o foarfecă de grădinărit cu acumulator, acționată de acumulator și este proiectată pentru tăierea crengilor și a plantelor cu diametru de maximum 30 mm (lemn de esență moale). Diametrul este mai mic în cazul lemnului de esență tare. Pentru ramurile cu un diametru de 25 mm sau mai mare, este posibil să nu puteți tăia ramura dintr-o singură tăietură, ci va trebui să faceți mai multe tăieturi. Foarfeca electrică de grădinărit nu este potrivită pentru tăierea metalului. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Lamă tăietoare (mobilă) | 11. Indicatoare luminoase pentru încărcare |
| 2. Contra-lamă (fixă) | 12. Clichet decuplare |
| 3. Contrapiuliță | 13. Indicator de încărcare a acumulatorului |
| 4. Întrerupător general | 14. Buton pentru încărcarea acumulatorului |
| 5. Declanșator | 15. Recipient gol pentru ulei |
| 6. Orificiu de lubrifiere | 16. Cheie hexagonală |
| 7. Piatră abrazivă | 17. Inbus |
| 8. Apărătoare de lamă | 18. Șurubelniță |
| 9. Set acumulatori (nu este inclus) | |
| 10. Încărcător (nu este inclus) | |



NOTĂ: Examinați cu atenție foarfeca de grădinărit cu grădinărit și familiarizați-vă cu componentele sale.

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

- 1 foarfecă de grădinărit cu grădinărit
- 1 manual
- 1 inbus
- 1 cheie hexagonală

- 1 husă pentru lamă
- 1 recipient gol pentru ulei
- 1 șurubelniță
- 1 piatră abrazivă



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe aparat se folosesc următoarele simboluri:

	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție pentru ochi.
	Este obligatoriu portul mănușilor.		Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Informații importante!
	Ferți de apă încărcătorul și acumulatorul. (nu este inclus)		Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului. (nu este inclus)
	Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator). (nu este inclus)		Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise. (nu este inclus)
	Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.		Țineți mâinile departe de lame, nu atingeți lamele la pornire sau în timpul utilizării unității.
	Nu utilizați mașina pe timp de ploaie sau în condiții de umiditate. Umiditatea prezintă pericol de electrocutare.		Nu puneți niciodată în contact obiecte sub tensiune cu foarfeca electrică.
	Unealtă din clasa III la care protecția împotriva șocului electric se bazează pe alimentare cu tensiune de siguranță foarte joasă, și în care nu se generează tensiuni mai mari decât cele foarte joase de siguranță (numai pentru încărcătorului). (nu este inclus)		

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” din avertismente se referă la aparatul dvs. electric acționat de acumulator (cu acumulator).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămintea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.3 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați acumulatorul (nu este inclus) de la aparatul electric înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc pericolul de pornire accidentală a aparatului electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.

- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.4 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PRIVIND FOARFECĂ ELECTRICĂ DE GRĂDINĂRIT ACȚIONATĂ DE ACUMULATOR

- Nu tăiați crengi cu diametru mai mare ca cel specificat, nu tăiați obiecte dure cum ar fi metale, pietre sau orice altceva decât plantele.
- Unealta nu este proiectată pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, ori lipsite de experiență și de cunoștințe, decât dacă acestora li s-a asigurat de către o persoană care răspunde pentru siguranța lor supravegherea sau instruirea privind utilizarea unelei. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se evita joaca acestora cu unealta.
- Nu trebuie permisă niciodată utilizarea unelei de către minori; aceasta nu trebuie lăsată nesupravegheată și atunci când nu este utilizată trebuie depozitată într-un spațiu încuiat care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați unealta și nu încărcăți acumulatorul în ploaie.
- Nu lăsați unealta în ploaie sau în locuri umede.
- Aveți grijă să nu prindeți între lame corpuri străine. Scoateți dintre lame corpurile străine.
- Aveți grijă să evitați tăierea cablurilor electrice care ar putea fi ascunse.
- Feriți-vă mâna liberă de zona de tăiere. Nu atingeți niciodată lamele. Acestea sunt foarte ascuțite, v-ați putea tăia.
- Aveți grijă în timpul funcționării, asigurați-vă că degetele de la mâna utilizată pentru a ține sau pentru a muta crengile care trebuie tăiate nu sunt expuse lamei tăietoare.
- Verificați întotdeauna cu grijă lamele înainte de utilizare.
- Manevrați cu grijă extremă lamele pentru a preveni tăieturile sau vătămarea cauzată de lamă.
- Purtați permanent mănuși de protecție atunci când utilizați, ajustați sau curățați unealta.
- Defectarea și utilizarea necorespunzătoare a acumulatorului (nu este inclus) prezintă pericol de emisie de vapori. Acumulatorul se poate aprinde sau poate exploda. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și dacă aveți efecte adverse, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Nu deschideți acumulatorul (nu este inclus). Pericol de scurtcircuitare.
- Acumulatorul (nu este inclus) poate fi deteriorat de obiectele ascuțite cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau prin aplicarea unei forțe externe. În aceste situații poate apărea un scurtcircuit și acumulatorul poate arde, fumega, exploda sau se poate supraîncălzi.
- Utilizați acumulatorul (nu este inclus) doar împreună cu produse de la fabricant. Acesta este singurul mod în care puteți proteja acumulatorul de suprasolicitarea periculoasă.
- Protejați acumulatorul de căldură, de ex. de razele solare intense și permanente, de foc, noroi, apă și umezeală. Există pericol de explozie sau scurtcircuitare.
- Nu utilizați foarfeca de grădinărit dacă nu a putut fi utilizată sau oprită în mod corespunzător, trimiteți-o imediat pentru verificare în service. Dacă foarfeca de grădinărit nu a putut fi utilizată sau oprită în mod corespunzător, utilizarea unelei este periculoasă.

7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare compatibile cu această unealtă.

7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C - 20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40 % din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

8 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

8.1 Indicații privind încărcătorul (Fig. B)

Conectați încărcătorul la priză de curent.

Indicatoarele luminoase ale încărcătorului (11):

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.

- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori atunci când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald în unealtă după utilizare prelungită, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia acumulatorilor.

8.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & B)



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (9) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

8.3 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. B)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (13), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (14). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri (13) pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60 %.
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

9 MOD DE UTILIZARE



AVERTISMENT: Țineți mâinile departe de lame!

9.1 Pornirea (Fig. C)

- Deschideți ambalajul și îndepărtați capacul de protecție (8).
- Introduceți setul de acumulatori (vezi 8.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului).
- Țineți apăsat timp de 1 secundă întrerupătorul general (4): soneria va suna o dată, lampa indicator (4) se va aprinde și mașina va începe să funcționeze.
- Acționați de două ori la rând declanșatorul (5): soneria va suna o dată indicând intrarea în starea activă.
- Înainte de a începe lucrul, apăsați intermitent declanșatorul (5) pentru a închide de câteva ori lama fără sarcină, pentru a verifica funcționarea normală. După confirmarea funcționării normale, începeți lucrul.

9.2 Tăierea (Fig. D)

- Apăsăți declanșatorul (5): lama se va închide.
- Apăsăți declanșatorul (5): lama se va deschide.

9.3 Închiderea lamei (Fig. E)

- Apăsăți continuu timp de 2 secunde declanșatorul (5): soneria va suna și lama se va închide.

9.4 Modul repaus și funcția de oprire automată

- Dacă aparatul nu este utilizat timp de 60 de secunde, acesta va intra automat în modul Repaus
- Acționați de două ori la rând declanșatorul (5) pentru a intra din nou în starea activă.
- Dacă nu este utilizat timp de 600 de secunde, dispozitivul se oprește automat.

9.5 Oprirea (Fig. E)

- Țineți apăsat timp de două secunde declanșatorul (5), apoi eliberați-l: lama se va închide și nu se va mai deschide.
- Țineți apăsat timp de 1 secundă întrerupătorul general (4) pentru a opri mașina: soneria va suna o dată și lampa indicatoare (4) se va stinge.
- Scoateți setul de acumulatori (vezi 8.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului).
- Puneți pe mașină capacul de protecție (8), curățați unealta și faceți ordine.



În timpul lucrului, operatorul trebuie întotdeauna să acționeze cu grijă pentru a preveni apropierea degetelor de zona de acțiune a lamelor, prevenind astfel vătămările accidentale.

10 TABEL DE DEPANARE

Mesaj de eroare	Semnificație	Mod de rezolvare
Soneria sună de 2 ori	Comunicare anormală	Verificați dacă este slăbită vreunul dintre conectorii de cablu ai fiecărei piese
Soneria sună de 4 ori	Pierdere a fazei motorului	Duceți aparatul la dealerul local pentru reparare
Lampa indicatoare este aprinsă continuu în roșu	Eroare de capacitate a acumulatorului	Verificați dacă este redusă capacitatea acumulatorului

11 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Verificați cu regularitate mașina înainte de a începe lucrul.
- Lamele de tăiere deteriorate trebuie înlocuite înainte de a lucra cu aparatul.
- După fiecare tăiere, curățați lama de tăiere cu o perie moale și o cârpă cu ulei de lubrifiere și pulverizați un strat subțire de ulei de protecție pe întreaga lamă.
- Păstrați întotdeauna carcasele fantele de aerisire din carcasa motorului
- Nu curățați și nu pulverizați niciodată mașina cu apă. Curățați carcasa motorului doar cu o cârpă umedă și nu aplicați niciodată detergenți sau solvenți! Aceștia ar putea deteriora componentele de plastic ale mașinii. În cele din urmă, uscați cu grijă carcasa motorului.
- Depozitați mașina cu apărătoarea pentru lamă a carcasei de protecție furnizate.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.



AVERTISMENT: Înainte de efectuarea reglajelor, asigurați-vă că aparatul este scos de sub tensiune și scoateți acumulatorul.

11.1 Polizarea lamei (Fig. F)

- Verificați cu regularitate gradul de ascuțire a lamelor; dacă este necesar, ascuțiți-le. Cuțitele ascuțite taie mai bine.

- Mai întâi curățați lamele foarfecii de grădinărit.
- Umeziți puțin lamele foarfecii de grădinărit pentru a preveni înfundarea șanțurilor din lame.
- Țineți cu o mână foarfeca astfel încât lamele tăietoare să se afle la un unghi de aproximativ 20 de grade, astfel încât să puteți ascuți corect lamele.
- Luați piatra abrazivă (7) și începeți să ascuțiți pe interiorul lamei tăietoare; înaintați către punct. Lucrați în direcția în care lama tăietoare a fost ascuțită din fabrică (vă puteți da seama după forma lamei).
- În funcție de cât de tocite sunt lamele foarfecii, repetați procedura de 10 până la 50 de ori.
- Pentru ca lama să arate uniform, ascuțiți o dată partea din spate a lamei.

11.2 Lubrifierea lamei (Fig. 3)

- Lubrifiați cu regularitate cu ulei părțile în mișcare ale foarfecii, pentru a vă asigura că acestea vor continua să funcționeze uniform.
- Umpleți recipientul gol pentru ulei furnizat cu ulei de lubrifiere pentru foarfeca de grădinărit (poate fi achiziționat de la un magazin local).
- Turnați cu regularitate în orificiul de lubrifiere (6) o picătură din uleiul în recipientul de ulei (15).

11.3 Înlocuirea lamei (Fig. 6)

- Atunci când lama tăietoare (1) nu mai traversează lama fixă (2) pe întreaga sa lungime, sau atunci când foarfeca electrică de grădinărit nu mai poate tăia corect după polizare, se recomandă înlocuirea lamei.
- Urmați pașii de mai jos:
 - Pentru siguranța dvs., asigurați-vă, înainte de înlocuirea lamei, că foarfeca electrică de grădinărit a fost SCOASĂ DE SUB TENSIUNE (ținând apăsat timp de 1 secundă întrerupătorul general (4)) și că a fost scos acumulatorul din unealtă.
 - Pentru a înlocui lama, urmați diverșii pași conform celor descrise în Fig. F.
 - Curățați lama după înlocuire, introduceți din nou acumulatorul în unealtă, PUNEȚI SUB TENSIUNE unealta (ținând apăsat întrerupătorul general (4) timp de 1 secundă) pentru a testa lama.



NOTĂ: Lama fixă și lama mobilă pot fi înlocuite separat; nu vă faceți probleme cu privire la dimensiunea deschiderii lamei de înlocuire, deschizătura va reveni automat la dimensiunea normală în timpul PUNERII SUB TENSIUNE, după finalizarea înlocuirii lamei.

12 DATE TEHNICE

Model	POWDPG80510
Tensiune	20 V
Tipul motorului electric	Fără perii
Capacitate de tăiere	18-30 mm
Modul repaus	Da, după 60 de secunde
Funcție de oprire automată	Da, după 600 de secunde

13 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	69 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	77 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat echipament de protecție auditivă.

aw (Vibrație)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...).
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

15 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale aparatelor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

produsul: FOARFECĂ DE GRĂDINĂRIT CU ACUMULATOR
marcă înregistrată: PowerPlus
model: POWDPG80510

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Persoana responsabilă de produs și deținătorul documentației tehnice: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Subsemnatul acționează în numele CEO al companiei,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Divizia de reglementare – Director de conformitate
22/04/2025 Lier - Belgia

1	PRZEZNACZENIE	3
2	OPIS (RYS. A)	3
3	SPIS CZĘŚCI.....	3
4	OZNACZENIA	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAM I	5
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	5
5.2	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	5
5.3	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	5
5.4	<i>Serwis.....</i>	6
6	DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SEKATORÓW ELEKTRYCZNYCH	6
7	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK	7
7.1	<i>Akumulatory.....</i>	7
7.2	<i>Ładowarki.....</i>	8
8	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA	8
8.1	<i>Wskazania ładowarki (rys. B).....</i>	8
8.2	<i>Montaż/demontaż akumulatora (rys. A i B)</i>	8
8.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. B).....</i>	8
9	UŻYTKOWANIE	9
9.1	<i>Uruchamianie (rys. C).....</i>	9
9.2	<i>Cięcie (rys. D).....</i>	9
9.3	<i>Chowanie ostrza (rys. E)</i>	9
9.4	<i>Tryb uśpienia i funkcja automatycznego wyłączania</i>	9
9.5	<i>Zatrzymywanie (rys. E).....</i>	9
10	TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW	9
11	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	10
11.1	<i>Ostrzenie (rys. F)</i>	10
11.2	<i>Smarowanie ostrza (rys. G).....</i>	10
11.3	<i>Wymiana ostrza (rys. H)</i>	10

12	PARAMETRY TECHNICZNE	11
13	HAŁAS	11
14	GWARANCJA	11
15	ŚRODOWISKO	12
16	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	13

SEKATOR AKUMULATOROWY 20 V 30 MM POWDPG80510

1 PRZEZNACZENIE

Niniejszy produkt to akumulatorowy sekator przeznaczony do przycinania gałęzi i roślin o średnicy maks. 30 mm (miękkie drewno). W przypadku twardego drewna maksymalna średnica jest mniejsza. W przypadku gałęzi o średnicy 25 mm lub większej możliwe jest, że nie będzie możliwe przecięcie gałęzi jednym cięciem, ale konieczne będzie wykonanie kilku cięć. Sekator elektryczny nie nadaje się do cięcia metalu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



OSTRZEŻENIE: Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYS. A)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ostrze tnące (ruchome) | 10. Ładowarka (niedołączona) |
| 2. Przeciwostrze (nieruchome) | 11. Kontrolka LED stanu ładowarki |
| 3. Przeciwnakrętka | 12. Zatrask zwalniający |
| 4. Przycisk zasilania | 13. Wskaźnik naładowania akumulatora |
| 5. Przełącznik spustowy | 14. Przycisk ładowania akumulatora |
| 6. Smarowniczka | 15. Pusta butelka na olej |
| 7. Kamień szlifierski | 16. Klucz sześciokątny |
| 8. Osłona ostrza | 17. Klucz imbusowy |
| 9. Akumulator (niedołączony) | 18. Wkrętak |



UWAGA: Należy zapoznać się z sekatorem akumulatorowy i jego częściami.

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 x sekator akumulatorowy | 1 x osłona prowadnicy |
| 1 x podręcznik użytkownika | 1 x pusta butelka na olej |
| 1 x klucz imbusowy | 1 x wkrętak |
| 1 x klucz sześciokątny | 1 x kamień szlifierski |



W razie braku lub uszkodzenia części prosimy się skontaktować ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Spełnia wszelkie niezbędne normy bezpieczeństwa określone w dyrektywach europejskich.		Zalecane stosowanie środków ochrony wzroku.
	Zawsze nosić rękawice ochronne.		Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		Ważne informacje!
	Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody. (niedołączony)		Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki. (niedołączony)
	Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko akumulator). (niedołączony)		Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych. (niedołączony)
	Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).	 	Nie zbliżać rąk do ostrzy, Nie wolno dotykać ostrzy przy uruchamianiu urządzenia ani w trakcie używania go.
	Nie wolno używać urządzenia w czasie deszczu ani w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Wilgoć powoduje ryzyko porażenia.		Nożycami elektrycznymi nie wolno dotykać naładowanych przedmiotów.
	Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – nie trzeba stosować wtyczki z uziemieniem. (tylko ładowarki). (niedołączony)		

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZAMI



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wznieceniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do akumulatorowego (beprzewodowego) narzędzia elektrycznego.

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.3 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć akumulator (brak w zestawie) od elektronarzędzia. Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z

niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawdłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.4 Serwis

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

6 DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SEKATORÓW ELEKTRYCZNYCH

- Nie ciąć gałęzi o średnicy większej niż wskazana, twardych przedmiotów, takich jak metale, kamienie czy inne materiały nieroślinne.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która udzieliła im wskazówek w zakresie obsługi urządzenia. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się narzędziem.
- Nieletnim nie wolno obsługiwać narzędzia. Nie należy pozostawiać narzędzia bez nadzoru, a gdy nie jest używane, należy je przechowywać w zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać narzędzia ani nie ładować akumulatora podczas deszczu.
- Nie pozostawiać narzędzia na deszczu ani w wilgotnym miejscu.
- Uważać, aby pomiędzy ostrza nie dostały się niepożądane przedmioty. Usunąć przedmiot znajdujący się między ostrzami.
- Uważać, aby nie przeciąć przewodów elektrycznych, które mogą być niewidoczne.
- Nie zbliżać wolnej ręki do strefy cięcia. Nie dotykać ostrzy. Są one bardzo ostre i mogą doprowadzić do skaleczenia.
- Podczas pracy należy zachować czujność i upewniać się, że palce dłoni trzymającej lub przesuwającej przycinane gałęzie nie są narażone na kontakt z ostrzem tnącym.
- Przed uruchomieniem narzędzia należy zawsze dokładnie sprawdzać stan ostrzy.
- Aby uniknąć skaleczeń lub obrażeń, ostrzami należy posługiwać się z najwyższą ostrożnością.
- Podczas używania, regulacji i czyszczenia narzędzia należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora (brak w zestawie) mogą wydzielać się opary. Akumulator może się zapalić lub eksplodować. Należy upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, a w przypadku jakichkolwiek efektów niepożądanych skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.
- Nie otwierać akumulatora (brak w zestawie). Grozi zwarcie.
- Akumulator (brak w zestawie) może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe czy śrubokręty, lub przez przyłożoną z zewnątrz siłę. Może wystąpić zwarcie

wewnętrzne, które może spowodować spalenie, dymienie, eksplozję lub przegrzanie akumulatora.

- Akumulatora (brak w zestawie) należy używać wyłącznie z produktami producenta. Tylko w ten sposób można zabezpieczyć akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Chronić akumulator przed gorącem, np. przed ciągłym, intensywnym światłem słonecznym, ogniem, zabrudzeniem, wodą i wilgocią. Grozi wybuchem lub zwarciami.
- Nie używać sekatora, jeśli nie działa prawidłowo lub przestał się prawidłowo wyłączać. Należy wówczas natychmiast oddać go do serwisu. Używanie sekatora, gdy narzędzie nie działa prawidłowo lub wyłącza się, jest niebezpieczne.

7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Używać jedynie akumulatorów i ładowarek przeznaczonych dla tego narzędzia.

7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko w temperaturze otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (w temp. od 5 °C do 20 °C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- Dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku) akumulatory litowo-jonowe.
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40 % pojemności.
- "Podczas użycia akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „środowiska”.
- Nie powodować zwarcia. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
 - Dokładnie wytrzeć za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
 - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryn lub ocet.
 - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

8 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

8.1 Wskazania ładowarki (rys. B)

Podłączyć ładowarkę (10) do gniazdka sieciowego.

Wskaźniki LED naładowania (11):

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Świeci na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



Uwaga: Jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego akumulatora ani jakiegokolwiek akumulatora, którego nie można pewnie zamocować w ładowarce.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i akumulator.
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie akumulatora.
4. Ładowarkę i akumulator przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

8.2 Montaż/demontaż akumulatora (rys. A i B)



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest akumulator.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (9) drugą.
- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskakuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalniającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

8.3 Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. B)

Wskaźniki pojemności akumulatora (19) znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (14). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody (13) mogą pokazywać stan naładowania akumulatora:

- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.

- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60 %.
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

9 UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE: Nie zbliżać rąk do ostrzy!

9.1 Uruchamianie (rys. C)

- Otworzyć opakowanie i zdjąć osłonę (8).
- Zamontować akumulator (patrz 8.2 Montaż/demontaż akumulatora).
- Nacisnąć i przytrzymać włącznik (4) przez 1 sekundę: brzęczyk zabrmi raz, zaświeci się dioda (4), a urządzenie uruchomi się.
- Pociągnąć przełącznik spustowy (5) dwa razy z rzędu: brzęczyk zabrmi raz, a narzędzie przejdzie w stan aktywny.
- Przed przystąpieniem do pracy należy nacisnąć kilkukrotnie spust (5) z przerwami, aby kilka razy schować ostrze bez obciążenia i sprawdzić, czy wszystko jest w porządku. Po potwierdzeniu prawidłowego działania można rozpocząć pracę.

9.2 Cięcie (rys. D)

- Nacisnąć przełącznik spustowy (5): ostrze schowa się.
- Zwolnić przełącznik spustowy (5): ostrze pojawi się.

9.3 Chowanie ostrza (rys. E)

- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (5) przez 2 sekundy: brzęczyk zabrmi, a ostrze schowa się.

9.4 Tryb uśpienia i funkcja automatycznego wyłączenia

- Po 60 sekundach nieużywania urządzenie przejdzie automatycznie w tryb uśpienia.
- Pociągnąć przełącznik spustowy (5) dwa razy z rzędu, aby ponownie przejść do stanu aktywnego.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie po 600 sekundach nieużywania.

9.5 Zatrzymywanie (rys. E)

- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (5) przez dwie sekundy, a następnie zwolnić go: ostrze schowa się i już się nie pojawi.
- Nacisnąć i przytrzymać włącznik (4) przez 1 sekundę, aby wyłączyć urządzenie: brzęczyk zabrmi, a dioda (4) zgaśnie.
- Wyjąć akumulator (patrz 8.2 Demontaż/montaż akumulatora).
- Założyć osłonę (8) na urządzenie, wyczyścić narzędzie i posprzątać.



Podczas pracy operator powinien zawsze działać ostrożnie i nie zbliżać palców do obszaru roboczego ostrza w celu zapobiegania przypadkowym obrażeniom.

10 TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Komunikat o błędzie	Znaczenie	Rozwiązanie problemu
Brzęczyk brzmi 2 razy	Błąd komunikacji	Sprawdzić złącze przewodowe każdej części pod kątem luzów
Brzęczyk brzmi 4 razy	Utrata fazy silnika	Udać się do lokalnego sprzedawcy w celu naprawy
Lampka kontrolna świeci na czerwono	Błąd akumulatora	Sprawdzić poziom naładowania

11 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem pracy należy regularnie sprawdzać urządzenie.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wymienić uszkodzone ostrza tnące.
- Po każdym cięciu należy wyczyścić ostrze tnące miękką szczoteczką i szmatką nasączoną smarem, i spryskać całe ostrza cienką warstwą płynnego smaru ochronnego.
- Szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika należy bezwzględnie utrzymywać w czystości
- Nie wolno nigdy czyścić ani spryskiwać urządzenia wodą. Obudowę silnika należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką, bez stosowania detergentów czy rozpuszczalników, które mogłyby zniszczyć plastikowe części urządzenia. Na koniec należy dokładnie osuszyć obudowę silnika.
- Urządzenie należy przechowywać z dołączoną osłoną ostrza.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.



OSTRZEŻENIE: Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator zdemonstrowany.

11.1 Ostrzenie (rys. F)

- Należy regularnie sprawdzać ostrość ostrzy i w razie potrzeby je ostrzyć. Ostre noże zapewniają ładniejsze cięcia.
- Najpierw należy wyczyścić ostrza tnące.
- Aby zapobiec zatykaniu się rowków w ostrzach, należy lekko zwilżyć sekator.
- Trzymać nożyce tnące w dłoniach tak, aby ostrza były ustawione pod kątem ok. 20 stopni, co umożliwi ich prawidłowe naostrzenie.
- Wziąć kamień szlifierski (7) i rozpocząć ostrzenie od wewnętrznej strony ostrza tnącego, odpowiednio kontynuując. Ostrzyć zgodnie z kierunkiem fabrycznego ostrzenia (co widać po kształcie ostrza).
- W zależności od poziomu stępienia nożyc tnących, czynność tę należy powtórzyć od 10 do 50 razy.
- Tył ostrza należy naostrzyć raz, aby było ładne i równe.

11.2 Smarowanie ostrza (rys. G)

- Aby zapewnić płynne działanie, ruchome części sekatora należy regularnie smarować.
- Wlać olej smarny do sekatora (do nabycia w sklepie) do dostarczonej pustej butelki na olej.
- Do smarowniczek (6) należy regularnie wlewać kroplę w butelce smaru (15).

11.3 Wymiana ostrza (rys. H)

- Gdy ostrze tnące (1) nie krzyżuje się z ostrzem nieruchomym (2) na całej długości lub gdy sekator elektryczny nie zapewnia czystego cięcia po naostrzeniu, zaleca się wymianę ostrza.
- Należy wykonać następujące kroki:
 - Dla własnego bezpieczeństwa przed wymianą ostrza należy upewnić się, że sekator jest wyłączony (naciskając i przytrzymując włącznik (4) przez 1 sekundę), oraz że akumulator został zdemonstrowany z narzędzia.
 - Aby wymienić ostrze, należy wykonać kroki przedstawione na rys. F.
 - Po wymianie ostrza wyczyścić ostrze, ponownie zamontować akumulator i włączyć narzędzie (naciskając i przytrzymując włącznik (4) przez 1 sekundę), aby przetestować ostrze.



UWAGA: Ostrza nieruchome i ruchome można wymieniać oddzielnie. Nie należy martwić się o rozmiar otworu ostrza zamiennego. Po zakończeniu wymiany ostrza i włączeniu urządzenia automatycznie powróci on do normalnego rozmiaru.

12 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDPG80510
Napięcie	20 V
Typ silnika elektrycznego	Bezszcotkowy
Średnica cięcia	18–30 mm
Tryb uśpienia	Tak, po 60 sekundach
Funkcja automatycznego wyłączania	Tak, po 600 sekundach

13 HAŁAS

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	77 dB(A)



UWAGA! Jeśli wartość ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu.

aw (poziom wibracji)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------	----------------------	--------------------------

14 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze, ale nie dotyczy: akumulatorów, ładowarek, takich części uszkodzonych w wyniku normalnego zużycia, jak: łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, a także takich akcesoriów, jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacje i wypadki; nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazu ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Carrera.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer: +49 2103 2509 360.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestanną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością di-media GmbH.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we

właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).

- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.
- Twoje narzędzie musi być ładowane co najmniej 1 x na miesiąc, aby zapewnić jego optymalne działanie.

15 ŚRODOWISKO



Usuwanie maszyny

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt /elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

16 DEKLARACJA ZGODNOŚCI



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA wyłącznie oświadcza, że

produkt: SEKATOR – AKUMULATOROWY

znak towarowy: PowerPlus

model: POWDPG80510

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Osoba odpowiedzialna za produkt i opiekun dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Niżej podpisany działa w imieniu CEO spółki,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami

22/04/2025, Lier - Belgium

1	RENDELTETÉSI CÉL	3
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	3
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	4
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Szerviz.....</i>	<i>6</i>
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ELEKTROMOS METSZŐOLLÓHOZ	6
7	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ	7
7.1	<i>Akkumulátorok (nincs a kiserelésben)</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Töltők (nincs a kiserelésben)</i>	<i>8</i>
8	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	8
8.1	<i>Töltő kijelzései (B. ábra).....</i>	<i>8</i>
8.2	<i>Akkumulátor behelyezése/eltávolítása (A. és B. ábra)</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Akkumulátor-töltöttség kijelző (B. ábra).....</i>	<i>8</i>
9	MŰKÖDTETÉS.....	9
9.1	<i>Indítás (C. ábra).....</i>	<i>9</i>
9.2	<i>Vágás (D. ábra).....</i>	<i>9</i>
9.3	<i>A penge záródása (E. ábra).....</i>	<i>9</i>
9.4	<i>Automatikus kikapcsolás funkció</i>	<i>9</i>
9.5	<i>Leállítás (E. ábra).....</i>	<i>9</i>
10	HIBAELHÁRÍTÁSI TABLÁZAT	10
11	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	10
11.1	<i>A penge élezése (F. ábra).....</i>	<i>10</i>
11.2	<i>Pengék kenése (G. ábra)</i>	<i>10</i>
11.3	<i>Pengék cseréje (H. ábra)</i>	<i>10</i>

12	MŰSZAKI ADATOK	11
13	ZAJ	11
14	JÓTÁLLÁS	11
15	KÖRNYEZETVÉDELEM	12
16	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	13

AKKU METSZŐOLLÓ 20 V 30 MM (NINCS AKKUMULÁTOR) POWDPG80510

1 RENDELTETÉSI CÉL

A termék egy akku metszőolló, és legfeljebb 30 mm átmérőjű ágak (puha fa) és növények vágására alkalmas. A keményfa esetén az átmérő kisebb. A 25 mm vagy annál nagyobb átmérőjű ágak esetében előfordulhat, hogy az ágot nem lehet egy vágással levágni, hanem több vágást kell végezni. Ez az elektromos metszőolló fém vágására nem használható. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Vágópenge (mozgatható) | 10 Töltő (nincs a kiszerelésben) |
| 2 Ellenpenge (álló) | 11 Töltő jelző LED |
| 3 Záróanya | 12 Gyorskioldó |
| 4 Bekapcsoló gomb | 13 Akkumulátor-töltöttség jelző |
| 5 Indító kapcsoló | 14 Akkumulátor-töltöttség gomb |
| 6 Kenőnyílás | 15 Üres olajos flakon |
| 7 Csiszolókő | 16 Hatlapos kulcs |
| 8 Fűrészlap védő | 17 Imbuszkulcs |
| 9 Akkumulátor köteg (nincs a kiszerelésben) | 18 Csavarhúzó |



MEGJEGYZÉS: Tanulmányozza az akku metszőollót és ismerje meg annak alkatrészeit.

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 x akku metszőolló | 1 x vezetőburkolat |
| 1 x kezelési utasítás | 1 x üres olajos flakon |
| 1 x imbuszkulcs | 1 x csavarhúzó |
| 1 x hatlapú kulcs | 1 x csiszolókő |



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Az európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványoknak megfelel.		Viseljen szemvédőt!
	Viseljen kesztyűt!		Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		Fontos információ!
	Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának. (nincs a kiserelésben)		Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt. (nincs a kiserelésben)
	Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez). (nincs a kiserelésben)		Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja. (nincs a kiserelésben)
	Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékba dobni.	 	Tartsa a kezét a pengéktől távol! Indításkor, vagy a készülék működtetése közben ne érjen a pengékhez.
	Nem szabad a készüléket esőben, nedves vagy vizes körülmények között használni. A nedvesség áramütést okozhat.		Tilos áram alatt lévő tárgyakhoz érni az elektromos metszőollóval.
	II. osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására. (csak az akkumulátort).		

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Órizzon meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos készülékre vonatkozik

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljakatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Távolítsa el az akkumulátort (nem tartozék) az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy amikor elteszi azt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindításának kockázatát.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.

- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ELEKTROMOS METSZŐOLLÓHOZ

- Ne vágjon a megadott átmérőn felüli ágakat, ne vágjon kemény tárgyakat, például fémeket, kőveket vagy más nem növényi anyagot.
- Ez a szerszám nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy eligazítja őket a szerszám használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a szerszámmal.
- Kiskorúaknak tilos megengedni, hogy a szerszámmal kezeljék; a szerszámot nem szabad felügyelet nélkül hagyni, és amikor nincs használatban, akkor gyermekektől elől elzárt helyen kell tárolni.
- Esőben ne használja a szerszámot, és ne végezzen akkumulátor-töltést.
- Ne hagyja a szerszámot esőben vagy nedves helyen.
- Figyeljen oda, hogy a pengék közé ne kerüljön idegen anyag. Távolítsa el az idegen anyagokat a pengékről.
- Figyeljen oda, hogy ne hagyjon esetleg rejtett vezetéket vágjon.
- Tartsa a szabad kezét a vágási területtől távol. Soha ne érintse meg a pengéket, mert azok nagyon élesek, és megvághatja magát.
- Ügyeljen arra, hogy azon a kezén, amellyel a metszendő ágakat tartja vagy mozgatja, ne érje el a penge az ujjait.
- Működtetés előtt mindig gondosan ellenőrizze a pengéket.
- Rendkívül óvatosan kezelje a pengéket, hogy elkerülje az azok által okozott vágásokat vagy sérüléseket.

- A szerszám használatakor, beállításakor vagy tisztításakor mindig viseljen védőkesztyűt.
- Az akkumulátor (nem tartozék) sérülése és helytelen használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és bármilyen kellemetlen érzet esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
- Ne nyissa ki az akkumulátort (nem tartozék). Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Az akkumulátort (nem tartozék) hegyes tárgyak, például szögek, csavarhúzó, vagy kívülről érkező erőhatás károsíthatja. Belső rövidzárlat léphet fel, amely az akkumulátor égését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Az akkumulátort (nem tartozék) csak a gyártótól származó termékekkel használja. Csak így védheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a folyamatos intenzív napsugárzástól, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől. Fennáll a robbanás és a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja a metszőollót, ha az nem működik vagy nem kapcsolható ki megfelelően, és haladéktalanul vigye szervizbe. Veszélyes a metszőollót használni, ha az nem működik megfelelően vagy nem megfelelően állt le.

7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ



Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

7.1 Akkumulátorok (nincs a kiserelésben)

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatja. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

7.2 Töltők (nincs a kiserelésben)

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

8 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

8.1 Töltő kijelzései (B. ábra)

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.

Töltő LED kijelző (11):

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



Megjegyzés: Ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz.
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

8.2 Akkumulátor behelyezése/eltávolítása (A. és B. ábra)



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (9).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

8.3 Akkumulátor-töltöttség kijelző (B. ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás kijelzők (13), ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (14). Kérjük, a

készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött-e a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED (13) mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

9 MŰKÖDTETÉS



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a kezét a pengéktől!

9.1 Indítás (C. ábra)

- Nyissa ki a csomagot, és távolítsa el a védőburkolatot (8).
- Helyezze be az akkumulátort (lásd 8.2 Akkumulátor behelyezése/eltávolítása).
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (4) 1 másodpercig: a hangjelzés egyszer megszólal, a LED lámpa (4) kigyullad, és a készülék bekapcsol.
- Húzza meg az indítókapcsolót (5) kétszer egymás után: a hangjelzés egyszer megszólal az aktív állapotba lépéskor.
- Munkavégzés előtt nyomja meg szakaszosan az indítókapcsolót (5) úgy, hogy a penge vágás nélkül többször összezáródjon, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e. Miután meggyőződött arról, hogy megfelelően működik, elkezdheti a munkavégzést.

9.2 Vágás (D. ábra)

- Nyomja meg az indítókapcsolót (5): a penge bezáródik.
- Engedje el az indítókapcsolót (5): a penge kinyílik.

9.3 A penge záródása (E. ábra)

- Nyomja folyamatosan az indítókapcsolót (5) 2 másodpercig: megszólal a hangjelzés és a penge bezáródik.

9.4 Automatikus kikapcsolás funkció

- A készülék 60 másodpercnyi használaton kívüli állapot után automatikusan alvó üzemmódra vált.
- Húzza meg az indítókapcsolót (5) kétszer egymás után, hogy ismét aktív állapotba kerüljön.
- A készülék 600 másodperces használaton kívüli állapot után automatikusan kikapcsol.

9.5 Leállítás (E. ábra)

- Nyomja meg az indítókapcsolót (5) és tartsa benyomva két másodpercig, majd engedje el: a penge bezáródik, és ezután nem nyílik ki.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva 1 másodpercig a bekapcsoló gombot (4): a készülék kikapcsolásakor: a hangjelzés egyszer megszólal, és a LED lámpa (4) kialszik.
- Vegye ki az akkumulátort (lásd 8.2 Akkumulátor behelyezése/eltávolítása).
- Helyezze a védőburkolatot (8) a készülékre, tisztítsa meg a szerszámot és tegyen rendet.



Működtetés közben a kezelőnek mindig óvatosan kell eljárnia, hogy a véletlenszerű sérülések elkerülése érdekében az ujjak nem kerüljenek a penge közelébe.

10 HIBAELHÁRÍTÁSI TABLÁZAT

Hibaüzenet	Jelentése	Hogyan lehet megoldani?
Hangjelző 2-szer hallatszik	Rendellenes kommunikáció	Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek kábelcsatlakozója laza-e.
Hangjelző 4-szer hallatszik	Motor fázisvesztés	Forduljon a helyi kereskedőhöz javítás céljából.
A kijelző folyamatosan pirosan világít	Akkumulátor teljesítmény hiba	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony-e.

11 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A munka megkezdése előtt rendszeresen ellenőrizze a készüléket.
- A sérült pengéket a készülékkel történő munkavégzés előtt ki kell cserélni.
- Minden vágási művelet után puha kefével és puha kenőolajjal átítatott kendővel tisztítsa meg a vágópengét, és permetezzen vékony réteg folyékony védőolajat a pengékre.
- A motorház szellőzőnyílásait mindig tartsa tisztán.
- Soha ne tisztítsa vízzel és ne permetezzen vizet a készülékre. A motorházat csak nedves ruhával tisztítsa, és soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket! Ezek tönkretehetik a készülék műanyag alkatrészeit.
- A készüléket a mellékelt pengevédővel tárolja.
- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.



FIGYELMEZTETÉS: A beállítások elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort.

11.1 A penge élezése (F. ábra)

- Rendszeresen ellenőrizze a pengék élességét, és szükség esetén élezze meg azokat. Az éles kések szebb vágást eredményeznek.
- Először tisztítsa meg a metszőolló késeit.
- Nedvesítse meg egy kicsit a metszőollót, hogy a pengék barázdái ne tömődjenek el.
- Tartsa a metszőollót a kezében úgy, hogy a vágókések körülbelül 20 fokban legyenek, így lehet megfelelően élesíteni a pengéket.
- Fogja a köszörűkövet (7), és kezdje el az élezést a vágópenge belső oldalán; haladjon a hegy felé. Haladjon abba az irányba, amerre a vágókést gyárilag élezték (ezt a penge formájából lehet megállapítani).
- Attól függően, hogy a metszőolló mennyire tompa, ezt a műveletet körülbelül 10-50 alkalommal ismételje meg.
- Egyszer húzza végig a penge hátulját is, hogy szép egyenletes legyen.

11.2 Pengék kenése (G. ábra)

- Rendszeresen kenje be olajjal a metszőolló mozgó alkatrészeit, hogy azok továbbra is zökkenőmentesen működjenek.
- Öntsön olajat (a helyi üzletben kapható) a metszőolló mellékelt üres olajos flakonjába.
- Tegyen rendszeresen egy cseppet a olajból a kenőnyílásban (6) lévő olajos flakonba (15).

11.3 Pengék cseréje (H. ábra)

- Ha a vágópenge (1) már nem keresztezi teljes hosszában a fix pengét (2), vagy ha a motoros metszőolló a csiszolás után már nem képes tiszta vágást végezni, akkor ajánlott a penge cseréje.
- Kérjük, kövesse a következő lépéseket:
- Saját biztonsága érdekében a penge cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a metszőolló áramellátása ki van kapcsolva (a bekapcsoló gomb (4) 1 másodpercig történő benyomásával és benyomva tartásával) és az akkumulátor el lett távolítva a készülékből.
- A penge cseréjéhez kövesse az F. ábrán leírt különböző lépéseket.

- Tisztítsa meg a pengét a cserét követően, helyezze be ismét az akkumulátort a készülékbe, kapcsolja be a készüléket (a bekapcsoló gomb (4) 1 másodpercig történő benyomásával és benyomva tartásával), és tesztelje le a pengét.



MEGJEGYZÉS: A fix és a mozgatható pengék egyenként cserélhetők; ne aggódjon a cserepenge nyílásának mérete miatt, a nyílás a pengecsere befejezése után a bekapcsoláskor automatikusan visszaáll a normál méretre.

12 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDPG80510
Feszültség	20 V
Elektromos motor típusa	Kefe nélküli
Vágási teljesítmény	18-30 mm
Alvó üzemmód	Igen, 60 másodperc után
Automatikus kikapcsoló funkció	Igen, 600 másodperc után

13 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	69 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	77 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	0,7 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

14 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fűrőfejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül

hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.

- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte (tisztaszellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...).
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

15 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasznált elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
kizárólagosan kijelenti, hogy

A termék típusa: **AKKUS METSZŐOLLÓ**
Márkanév: **PowerPlus**
Cikkszám: **POWDPG80510**

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN 62841-1 : 2015
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Termékfelelős és a műszaki dokumentáció gondozója: **Philippe Vankerkhove, MSc.EE.** -
VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Alulírott a vállalat vezérigazgatója nevében jár el,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Szabályozással kapcsolatos ügyek - Megfelelőségi Menedzser
22/04/2025, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ.....	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	3
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	5
5.1	<i>Рабочее место.....</i>	5
5.2	<i>Личная безопасность.....</i>	5
5.3	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом.....</i>	5
5.4	<i>Обслуживание.....</i>	6
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СЕКАТОРОВ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА.....	6
7	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ.....	7
7.1	<i>Аккумуляторы (не входит в комплект).....</i>	7
7.2	<i>Зарядные устройства (не входит в комплект).....</i>	8
8	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	8
8.1	<i>Индикаторы зарядного устройства (Рис. В).....</i>	8
8.2	<i>Снятие и установка аккумулятора (Рис. А и В).....</i>	9
8.3	<i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. В).....</i>	9
9	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	9
9.1	<i>Запуск (Рис. С).....</i>	9
9.2	<i>Резка (Рис. D)</i>	9
9.3	<i>Закрытие лезвия (Рис. E)</i>	9
9.4	<i>Режим ожидания и Функция автоматического выключения.....</i>	9
9.5	<i>Остановка (Рис. E)</i>	10
10	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	10
11	ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
11.1	<i>Заточка лезвия (Рис. F).....</i>	10
11.2	<i>Смазка лезвия (Рис. G).....</i>	11

POWERPLUS	POWDPG80510	RU
11.3	Замена лезвия Рис. Н).....	11
12	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	12
13	ШУМ	12
14	ГАРАНТИЯ	12
15	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	13
16	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	14

БЕСЩЕТОЧНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЕКАТОР 20 В 30 ММ (БЕЗ АККУМУЛЯТОРА) POWDPG80510

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Данный продукт представляет собой аккумуляторный секатор, предназначенный для обрезки веток и растений с макс. диаметром 30 мм (мягкая древесина). Для твердой древесины диаметр меньше. Для веток диаметром 25 мм и более возможно, что вам не удастся срезать ветку одним срезом, а придется сделать несколько срезов. Этот электрический секатор не подходит для резки металла. Не предназначен для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Режущее лезвие (подвижное) | 10. Зарядное устройство (не входит в комплект) |
| 2. Контр лезвие (неподвижное) | 11. Индикатор зарядного устройства |
| 3. Контргайка | 12. Защелка |
| 4. Выключатель питания | 13. Индикатор заряда аккумулятора |
| 5. Курковый выключатель | 14. Кнопка заряда аккумулятора |
| 6. Отверстие для смазки | 15. Пустая масленка |
| 7. Точильный камень | 16. Шестигранный ключ |
| 8. Защитный чехол для ножей | 17. Торцевой шестигранный ключ |
| 9. Аккумулятор (не входит в комплект) | 18. Отвертка |



ПРИМЕЧАНИЕ: Ознакомьтесь с аккумуляторный секатором и его деталями.

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 1 Аккумуляторный секатор
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 торцевой шестигранный ключ
- 1 шестигранный ключ

- 1 защитный чехол
- 1 Пустая масленка
- 1 отвертка
- 1 точильный камень



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.		Рекомендуется надевать защитные очки.
	Всегда надевайте перчатки.		Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.
	Перед началом эксплуатации изучите инструкцию.		Важная информация!
	Не подвергайте воздействию воды на зарядное устройство и аккумулятор (не входит в комплект).		Не сжигайте аккумулятор или зарядное устройство (не входит в комплект).
	Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора) только для аккумулятора) (не входит в комплект).		Используйте аккумулятор и зарядное устройство (не входит в комплект) в закрытых помещениях.
	Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.	 	Держите руки подальше от лезвий. Не прикасайтесь к лезвиям при запуске или во время работы устройства.
	Никогда не эксплуатируйте машину под дождем, во влажных или влажных условиях. Влага представляет опасность поражения электрическим током.		Никогда не касайтесь заряженных предметов электрическим скатором.
	Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется. (только для зарядное устройство) (не входит в комплект).		

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. **Сохраните инструкцию для последующего использования.** Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к Вашему электроинструменту, работающему от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.3 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.

- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините аккумулятор (не входит в комплект) от электроинструмента перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие предупредительные меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.4 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СЕКАТОРОВ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- Не обрезайте ветки, превышающие указанный диаметр, не режьте твердые предметы, такие как металл, камень или любые другие нерастительные материалы.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, которые не имеют опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором или получили инструктаж по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром взрослых и не должны играть с инструментом.
- Не допускайте несовершеннолетних к работе с инструментом; никогда не оставляйте инструмент без присмотра, а когда он не используется, храните в закрытом месте, недоступном для детей.
- Не используйте инструмент и не выполняйте зарядку аккумулятора во время дождя.
- Не оставляйте инструмент под дождем или во влажных местах.
- Будьте внимательны, чтобы между лезвиями не попали посторонние предметы. Удалите посторонние предметы с лезвий.
- Будьте осторожны, не перережьте электрические провода, которые могут быть скрыты.
- Держите руки подальше от зоны резки. Никогда не прикасайтесь к лезвиям. Они очень острые, и вы можете порезаться.
- Во время работы следите за тем, чтобы пальцы руки, которая используется для удержания или перемещения обрезаемых веток, не попадали под режущий нож.

- Всегда тщательно проверяйте лезвия перед началом работы.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно, чтобы избежать порезов или травм от лезвий.
- При использовании, регулировке или очистке инструмента всегда надевайте защитные перчатки.
- В случае повреждения и неправильного использования аккумулятора (не входит в комплект) могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается, и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения каких-либо побочных эффектов. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.
- Не вскрывайте аккумулятор (не входит в комплект). Существует опасность короткого замыкания.
- Аккумулятор (не входит в комплект) может быть поврежден острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, или силой, приложенной извне. Может произойти внутреннее короткое замыкание, что приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- Используйте аккумулятор (не входит в комплект) только с устройствами от производителя. Это единственный способ защитить аккумулятор от опасной перегрузки.
- Защищайте аккумулятор от перегрева, например, от длительного интенсивного солнечного света, огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- Не используйте секатор, если он не работает или не выключается должным образом, немедленно отправьте его в сервисный центр. Опасно использовать секатор, если он не работает или не выключается должным образом.

7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ



Используйте только предназначенные для данного устройства аккумуляторы и зарядные устройства.

7.1 Аккумуляторы (не входит в комплект)

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °C - 20 °C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40 % мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое

замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.

- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

7.2 Зарядные устройства (не входит в комплект)

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

8 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

8.1 Индикаторы зарядного устройства (Рис. В)

Подключите зарядное (10) устройство к электрической розетке.

Светодиодные индикаторы зарядного устройства (11):

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



Примечание: если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините его и убедитесь, что модель аккумулятора соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторы других моделей или аккумуляторы, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора при подключении.
2. После выполнения работ извлеките вилку зарядного устройства из электрической розетки и отсоедините его от аккумуляторного блока.
3. Перед использованием аккумулятора дайте ему остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумулятор в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно отключите инструмент или снимите аккумуляторный блок.

- Возьмите электроинструмент в одну руку, а аккумуляторный блок (9) — в другую.
- Для установки: нажмите и вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек. Перед началом работы убедитесь, что защелка (12) на задней стороне аккумулятора встала на место и аккумулятор надежно закреплен.
- Для снятия. одновременно нажмите защелку аккумулятора (12) и извлеките аккумулятор.

8.3 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. В)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы (13) заряда аккумулятора, благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (14). Перед использованием инструмента нажмите кнопку выключателя и убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами (13).

- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

9 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предохраняйте руки от попадания на лезвия!

9.1 Запуск (Рис. С)

- Откройте упаковку и снимите защитный чехол (8).
- Вставьте аккумулятор (см. раздел 8.2 «Снятие и установка аккумулятора»).
- Нажмите и удерживайте выключатель питания (4) в течение 1 секунды: прозвучит один раз звуковой сигнал, загорится светодиодный индикатор (4), и машина запустится.
- Нажмите на курковый выключатель (5) два раза подряд: прозвучит один раз звуковой сигнал, чтобы перейти в активное состояние.
- Перед работой периодически нажимайте на курковый выключатель (5), чтобы закрыть лезвие без нагрузки несколько раз и проверить, все ли в порядке. Приступайте к работе, убедившись, что все в порядке.

9.2 Резка (Рис. D)

- Нажмите на курковый выключатель (5): лезвие закроется.
- Отпустите курковый выключатель (5): лезвие откроется.

9.3 Закрывание лезвия (Рис. E)

- Непрерывно нажимайте на курковый выключатель (5) в течение 2 секунд: прозвучит звуковой сигнал, и лезвие закроется.

9.4 Режим ожидания и Функция автоматического выключения

- Устройство автоматически переходит в режим ожидания через 60 секунд неиспользования.
- Нажмите на курковый выключатель (5) два раза подряд, чтобы снова перейти в активное состояние.
- Устройство автоматически выключается через 600 секунд неиспользования.

9.5 Остановка (Рис. Е)

- Нажмите на курковый выключатель (5) и удерживайте его в течение двух секунд, а затем отпустите: лезвие закроется и больше не откроется.
- Чтобы выключить машину: нажмите и удерживайте выключатель питания (4) в течение 1 секунды: звуковой сигнал прозвучит один раз, и светодиодный индикатор (4) погаснет.
- Извлеките аккумулятор (см. раздел 8.2 «Снятие и установка аккумулятора»).
- Установите защитный чехол (8) на машину, очистите инструмент и приведите его в порядок.



Во время работы оператор всегда должен действовать осторожно, чтобы не допустить приближения пальцев к рабочей зоне лезвия во избежание случайных травм.

10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сообщение об ошибке	Значение	Способы решения
Звуковой сигнал звучит 2 раза	Ненормальная связь	Проверьте, не ослаблен ли кабельный соединитель каждой детали
Звуковой сигнал звучит 4 раза	Обрыв фазы двигателя	Обратитесь к вашему местному дилеру для ремонта
Индикатор постоянно горит красным светом	Падение емкости аккумулятора	Проверьте, не снижена ли емкость аккумулятора

11 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте машину перед началом работы.
- Перед работой с машиной должны быть заменены поврежденные режущие лезвия.
- После каждой операции резки очистите режущее лезвие мягкой щеткой и тряпкой с жидким смазочным маслом и распылите тонкий слой жидкой защитной смазки на все лезвие.
- Всегда содержите в чистоте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.
- Никогда не промывайте и не брызгайте на машину водой, чистите корпус двигателя только влажной тряпкой и никогда не используйте моющие средства или растворители! Они могут разрушить пластмассовые детали машины. В заключение, тщательно просушите корпус двигателя.
- Храните машину вместе с защитным чехлом для ножей, входящим в комплект поставки.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что инструмент отключен, и извлеките аккумулятор.

11.1 Заточка лезвия (Рис. F)

- Регулярно проверяйте остроту лезвий и при необходимости затачивайте их. Острые лезвия делают более красивый срез.
- Сначала очистите лезвия секатора.
- Немного смочите секатор, чтобы предотвратить засорение канавок на лезвиях.
- Держите секатор в руке так, чтобы режущие лезвия находились под углом примерно 20 градусов, так вы сможете правильно заточить лезвия.
- Возьмите точильный камень (7) и начните заточку с внутренней стороны режущего лезвия; продвигайтесь к острию. Двигайтесь в том направлении, в котором режущее лезвие было заточено на заводе (это можно определить по форме лезвия).

- В зависимости от того, насколько тупые секаторы, повторите это от 10 до 50 раз.
- Один раз заточите заднюю часть лезвия, чтобы сделать его красивым и ровным.

11.2 Смазка лезвия (Рис. G)

- Регулярно смазывайте подвижные части секатора маслом, чтобы обеспечить их бесперебойную работу.
- Регулярно добавляйте по капле масла, масленке (15), в отверстие для смазки (6).

11.3 Замена лезвия Рис. H)

- Если режущее лезвие (1) больше не скрещается с неподвижным лезвием (2) по всей длине, или если после заточки секатор больше не может обеспечить чистый срез, рекомендуется заменить лезвие.
- Выполните следующие действия:
 - Для вашей безопасности перед заменой лезвия убедитесь, что питание секатора выключено (нажмите и удерживайте выключатель питания (4) в течение 1 секунды), а аккумулятор извлечен из инструмента.
 - Чтобы заменить лезвие, выполните различные действия, как описано на Рис. F.
 - Очистите лезвие после замены, снова вставьте аккумулятор в инструмент, включите питание (нажав и удерживая выключатель питания (4) в течение 1 секунды), чтобы проверить лезвие.



ПРИМЕЧАНИЕ: Неподвижные и подвижные лезвия могут заменяться по отдельности; не беспокойтесь о размере раскрытия для сменного лезвия, раскрытие автоматически вернется к нормальному размеру при включении питания после завершения замены лезвия.

12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	POWDPG80510
Напряжение	20 В
Тип электродвигателя	Бесщеточный
Режущая способность	18 – 30 мм
Режим ожидания	Да, через 60 секунд
Функция автоматического выключения	Да, через 600 секунд

13 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	69 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	77 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Уровень звукового давления может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (вибрация)	0,7 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	----------------------	--------------------------

14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования

(например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.

- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.)
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

VARO – Vic. Van Rompuu N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что

Продукт: АККУМУЛЯТОРА СЕКАТОР

Марка: PowerPlus

Модель: POWDPG80510

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив/регламентов, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Ответственный за продукт и хранитель технической документации: Philippe Vankerkhove (Филипп Ванкеркхове), MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuu n.v.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Philippe Vankerkhove (Филипп Ванкеркхове), MSc. EE

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований

22/04/2025, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ	5
5.1	Работна зона	5
5.2	Лична безопасност.....	5
5.3	Използване и грижи за механизирания инструмент	5
5.4	Сервизно обслужване	6
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НОЖИЦИ ЗАХРАНВАНИ С БАТЕРИЯ.....	6
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	7
7.1	Батерии	7
7.2	Зарядни устройства.....	8
8	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	8
8.1	Индикации на зарядното устройство(фиг. В)	8
8.2	Премахване/вкарване на батерията (фиг. А и В).....	8
8.3	Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. В).....	9
9	РАБОТА.....	9
9.1	Стартиране (фиг. С).....	9
9.2	Рязане (фиг. D).....	9
9.3	Затваряне на ножа (фиг. E).....	9
9.4	Режим на заспиване и Функция автоматично изключване.....	9
9.5	Спиране (фиг. E)	9
10	ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	10
11	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	10
11.1	Шлифование на ножа (фиг. F).....	10
11.2	Смазване на ножа (фиг. G)	10
11.3	Подмяна на ножа (фиг. H).....	11

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 11

13 ШУМ 11

14 ГАРАНЦИЯ 11

15 ОКОЛНА СРЕДА 12

16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 13

АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ ЗА ПОДРЯЗВАНЕ 20 V 30 MM (БЕЗ БАТЕРИЯ) POWDPG80510

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Този продукт е Акумулаторни ножици за подрязване от батерия и е проектиран за рязане на клони и растения с максимален диаметър 30 мм (меко дърво). Диаметърът е по-малък за твърдо дърво. При клони с диаметър 25 мм или повече е възможно да не можете да отрежете клона с един разрез, а да се наложи да направите няколко разреза. Тази електрическа ножица не е подходяща за рязане на метал. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- | | |
|---|--|
| 1. Режещ нож (изваждащ се) | 11. Светодиодни индикатори на зарядното устройство |
| 2. Контра нож (стационарен) | 12. Резе за освобождаване |
| 3. Контрагайка | 13. Индикатор на капацитета на батерията |
| 4. Превключвател за включване | 14. Бутон за капацитета на батерията |
| 5. Превключвателен спусък | 15. Празна бутилка за масло |
| 6. Отвор за смазване | 16. Шестограмен ключ |
| 7. Шлифовъчен камък | 17. Шестоъглен ключ |
| 8. Предпазител на острието | 18. Отвертка |
| 9. Акумулаторна батерия (не е включена) | |
| 10. Зарядно устройство (не е включено) | |



ЗАБЕЛЕЖКА: Опознайте Акумулаторни ножици за подрязване ножица и се запознайте с нейните части.

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- 1 x Акумулаторни ножици за подрязване
- 1 x наръчник на потребителя
- 1 x шестоъглен ключ
- 1 x шестограмен ключ

- 1 x защитен капак
- 1 x Празна бутилка за масло
- 1 x отвертка
- 1 x шлифовъчен камък



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.		Препоръчително е да се носят защитни очила.
	Носете защитни ръкавици.		Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Важна информация!
	Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия. (не е включено)		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство. (не е включено)
	Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия). (не е включено)		Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения. (не е включено)
	Електрическите продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци.	 	Дръжте ръцете си далече от ножовете, не ги докосвайте, когато включвате инструмента или работите с него.
	Никога не работете с машината при дъжд, или при влажни или мокри условия. Влагата е предпоставка за опасност от удар.		Никога не докосвайте обекти под напрежение с електрическите ножици.
	Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим. (само за зарядното устройство)		

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът „електрически инструмент“ в предупреждението се отнася за вашия захранван от батерия (безкабелен) електрически инструмент.

5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирания инструмент. Не използвайте механизирания инструмент, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.3 *Използване и грижи за механизирания инструмент*

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизирания инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Прекъснете връзката на батерията (не е включена) от електрическия инструмент, преди да правите настройки, смяна на аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на електрическия инструмент.

- Съхранявайте механизирани инструменти, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте се лица, незапознати с механизирани инструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирани инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизирани инструменти. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирани инструменти. Ако механизираният инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.4 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизирания инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НОЖИЦИ ЗАХРАНВАНИ С БАТЕРИЯ

- Не режете клони извън посочения диаметър в спецификацията, не режете твърди предмети, като метал, камък или каквито и да са други материали, които не са от растителен произход.
- Този инструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или такива с липса на опит и познания, освен ако за тях не се предостави надзор или инструктаж за употребата на инструмента от лице отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение за да се осигури, че те не си играят с инструмента.
- Никога не трябва да се позволява на непълнолетни лица да работят с инструмента. Той никога не трябва да бъде оставян без надзор и когато не е в употреба, трябва да бъде оставен за съхранение и заключен на място извън досега на деца.
- Не използвайте инструмента и не извършвайте дейности по зареждане на батерията по време на дъжд.
- Не оставяйте инструмента в дъжд или на мокри места.
- Внимавайте да не захванете чужди обекти между ножовете. Премахнете чуждите обекти от ножовете.
- Подходете с внимание за да избегнете рязането на скрити електрически проводници.
- Дръжте свободната си ръка далеч от зоната на рязане. Никога не докосвайте ножовете. Те са много остри и може да се порежете.
- Бъдете бдителни, когато работите, за да се уверите, че пръстите на ръката, използвана за задържане или преместване на клони за подрязване, не са изложени на режещото острие.
- Винаги проверявайте внимателно ножовете преди работа.
- Работете с ножовете с повишено внимание за да предотвратите срязвания или наранявания от ножовете.
- Винаги носете защитни ръкавици, когато използвате, настройвате или почиствате инструмента.

- В случай на повреда или неправилна употреба на батерията (не е включена), могат да се отделят изпарения. Батерията може да се запали или експлодира. Уверете се, че зоната е добре проветрена и потърсете медицинска помощ, ако почувствате неблагоприятни ефекти. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- Не отваряйте батерията (не е включена). Има риск от късо съединение.
- Батерията (не е включена) може да бъде повредена от остри предмети, като гвоздеи или отвертки, или от външно приложена сила. Може да се получи вътрешно късо съединение, което да причини пожар, пушек, експлозия или прегряване на батерията.
- Използвайте батерията (не е включена) единствено с продукти от производителя. Това е единственият начин, при който може да предпазите батерията от опасно претоварване.
- Предпазвайте батерията от топлина примерно от продължителна интензивна слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага. Има риск от експлозия или късо съединение.
- Не използвайте ножиците за подрязване ако те не могат да работят или да се изключат правилно. В тези случаи незабавно ги изпратете до сервиз. Опасно е да използвате ножиците за подрязване ако инструментът не може да работи ли да се изключи правилно.

7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40 % от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.

- ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на сметата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате презареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

8 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

8.1 Индикации на зарядното устройство(фиг. В)

Свържете зарядното устройство към контакта.

Светодиодни индикатори на зарядното устройство (11):

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



Бележка: Ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

- 1 Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
- 2 Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
- 3 Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
- 4 Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

8.2 Премахване/вкарване на батерията (фиг. А и В)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (9) с другата.

- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

8.3 Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. В)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането (13) и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (14). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60 %.
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

9 РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте ръцете си далеч от ножовете!

9.1 Стартиране (фиг. С)

- Отворете опаковката и премахнете защитния капак (8).
- Вкарайте батерията (вижте 8.2 Премахване/вкарване на батерията).
- Натиснете и задръжте превключвателя за захранването (4) за 1 секунда: зумерът ще звънне веднъж, светодиодът (4) ще светне и машината ще стартира.
- Издърпайте спусъка (5) два последователни пъти: зумерът ще звънне веднъж за да влезе в активно състояние.
- Преди работа, натиснете периодично спусъка (5), за да затворите острието без товар няколко пъти, с цел да проверите дали работи нормално. Започнете да работите, след като потвърдите, че е нормално.

9.2 Рязане (фиг. D)

- Натиснете спусъка (5): ножът ще се затвори.
- Освободете спусъка (5): ножът ще се отвори.

9.3 Затваряне на ножа (фиг. E)

- Натиснете продължително спусъка (5) за 2 секунди: зумерът ще звънне и ножът ще се затвори.

9.4 Режим на заспиване и Функция автоматично изключване

- След 60 секунди без употреба устройство автоматично ще премине в режим на заспиване.
- Издърпайте спусъка (5) два последователно пъти за да влезете отново в активно състояние.
- Устройството се изключва автоматично след 60 секунди без употреба.

9.5 Спиране (фиг. E)

- Натиснете спусъка (5), задръжте за две секунди и след това го освободете: ножът ще се затвори и няма да се отвори повече.
- Натиснете и задръжте превключвателя за захранването (4) за 1 секунда: за да изключите машината, зумерът ще звънне веднъж и светодиодът (4) ще се изключи.
- Извадете батерията (вижте 8.2 Премахване/вкарване на батерията).
- Поставете защитния капак (8) на машината, почистете инструмента и подредете.



По време на работа оператора винаги трябва да работи внимателно, за да предотврати доближаване на пръстите си в работната зона на ножа с цел да предотврати нараняване при инцидент.

10 ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Съобщение за грешка	Значение	Как да разрешим това?
Зумерът прозвучава 2 пъти	Необичайна комуникация	Проверете дали конектора на кабела на всяка част е разхлабен
Зумерът прозвучава 2 пъти	Загуба на фаза на двигателя	Отидете до вашия местен дистрибутор за ремонт
Светлинният индикатор свети постоянно в червено	Проблем с капацитета на батерията	Проверете дали капацитетът на батерията е нисък

11 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Проверявайте редовно вашата машина преди стартиране на работа..
- Повредените режещи ножове трябва да бъдат подменени, преди работа с машината.
- След всяка операция на рязане почиствайте режещия нож с мека четка и кърпа със смазочно масло и напръскайте тънък слой течено защитно масло върху целия нож.
- Винаги дръжте чисти вентилационните отвори в корпуса на мотора
- Никога не пръскайте и не почиствайте машината с вода. Почистете корпуса на машината само с влажна кърпа и никога не използвайте почистващи препарати или разтворители! Те могат да повредят пластмасовите части на машината. Накрая изсушете внимателно корпуса на мотора.
- Оставете машината за съхранение с доставения защитен капак на предпазителя на ножа.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите някакви настройки, уверете се, че инструментът е изключен и премахнете батерията.

11.1 Шлифоване на ножа (фиг. F)

- Редовно проверявайте остротата на ножовете и ги заточвайте ако е необходимо. Острите ножове правят по добри срезове.
- Първо почистете ножовете за подрязване.
- Леко навлажнете ножиците за подрязване за да предотвратите запушване на жлебовете в ножовете.
- Дръжте ножиците с ръката си, така че режещите ножове да са под ъгъл приблизително от 20 градуса, за да може да заточите правилно ножовете.
- Вземете шлифовъчния камък (7) и започнете да заточвате от вътрешната страна на режещия нож. Проправете си път към върха. Движете се в посоката, в която режещото острие е заточено във фабриката (можете да познаете по формата на ножа).
- В зависимост от това колко са затъпени вашите ножици за подрязване, повторете това около 10 до 50 пъти.
- Заточете задната част на ножа веднъж за да го направите хубав и равномерен.

11.2 Смазване на ножа (фиг. G)

- Редовно смазвайте с масло подвижните части на ножиците за подрязване, за да се уверите, че те продължават да функционират гладко.
- Напълнете смазочно масло за ножици за подрязване (може да бъде закупено от местен магазин) в предоставената празна бутилка за масло.

- Поставяйте редовно малко количество от доставеното масло в маслената бутилка (15) през отвора за смазване (6).

11.3 Подмяна на ножа (фиг. Н)

- Когато режещият нож (1) повече не пресича фиксирания нож (2) по неговата дължина или когато електрическата ножица не прави повече чист разрез след заточване, се препоръчва смяна на ножа.
- Моля, следвайте долните стъпки:
 - За вашата собствена безопасност преди подмяна на ножа се уверете, че захранването на ножиците за подрязване е изключено (като натиснете и задържите превключвателя за захранването (4) за 1 секунда) и като извадите батерията от инструмента.
 - Следвайте различните стъпки, както са посочени на фиг. F. за да подмените ножа.
 - Почистете ножа след подмяна, вкарайте отново батерията и включете захранването (като натиснете и задържите като превключвателя за захранването (4) за 1 секунда) за да тествате ножа.



ЗАБЕЛЕЖКА: Фиксираните и подвижните ножове могат да бъдат подменени индивидуално, не се притеснявайте относно размера на отвора на резервния нож. Отворът автоматично ще се върне към нормалния си размер при на включване на захранването, след извършване на подмяната.

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWDPG80510
Напрежение	20 V
Тип на електрически двигател	Безщетков
Капацитет на рязане	18-30 мм
Режим на заспиване	Да, след 60 секунди
Функция за автоматично изключване	Да, след 600 секунди

13 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане L_{pA}	69 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L_{wA}	77 dB(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации)	0,7 m/c^2	K = 1,5 m/c^2
---------------	-------------	-----------------

14 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или направени промени, нито транспортните разходи.

- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...).
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

15 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира единствено, че

Продукт: Акумулаторни ножици за подрязване

Марка: PowerPlus

Модел: POWDPG80510

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN 62841-1 : 2015

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Отговорно лице за продукта и отговорник за техническата документация : Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

22/04/2025, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM